



ئیسرا و میعراج و موعجزاتین

پینگه مبهری (س)

فهاندن: شیخ تاهر شووشی

فهوژارتن و بهرهه فکرن
د. همزه تاهر شووشی

ئیسرا و میعراج و موعجیزاتین پیغهمبهری (س)

ژ هوزانیین
شیخ تاهر شووشی

فهوژارتن و بهرههفکرن
د. حهمزه تاهر شووشی



سەنتەری زاخۆ بۆ قەسکۆلینین کوردی

پەرتووک ئیسرا و میجران و موعجیزاتین

پێغەمبەری (س)

ژ هوزانین شیخ تاهر شووشی

قەوژارتن و بەرهەفکرن د. حەمزە تاهەر شووشی

چاپ ئیک / ۲۰۲۲

دیزاین دیار عبدالله

بەرگ جەگەر خوین جەمیل

وارهیل عبدالباقی

ISBN 978-9922-661-11-7

ژمارا سپاردن D- / ۲۶۷۷ / ۲۱



Zakho Centre
for Kurdish Studies

سەنتەری زاخۆ بۆ قەسکۆلینین کوردی

© مافن چاپن ین پاراستیه بۆ

سەنتەری زاخۆ بۆ قەسکۆلینین کوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964 750 471 0863

📍 Iraq- Kurdistan region, Zakho- University of zakho

ئیسرا و میعراج و
موعجیزاتین پیغهمبهری (س)

بناقی داومری دلوقان

بەراھیک

شیخ طاھری شۆشی ئیکە ژوان زانا وھۆزانئانین پەر بەرھەم و بلیمەت ھاتیە نیاسین، گیان وژیانا خو کرێە فەنەرەک دا خودایی خو رازیکەت و ب سەر بلندی دیدارا وی بکەت، دیسان دا بەری جفاکاخو بدەت زانیی ورموشت وچاکیان، دا گەلی خو پنیاسکەت بەرامبەر مللەتین جیھانی کو مللەتی کورد زی خودان بەرھەم و میژوینە و مەژی خزمەتەکا بەرچاڤ دتەڤ بیاقین زانییدا ھەیە.

دژیانا خویا دەسپیک و ھەتا چۆیە بەر دلوقانیا خودی مرۆڤەک پەر داھینان بۆیە و ھەمی دەمین خو ب خاندن و نھیسین و وەمز و نسیحەتان و راجاندنا ھۆزانی و داھینان و خەتخۆشی و کارین ب مفا و سەرنج راکیشفە بۆراندیە، نەقیایە چ دەلیشەک ژێ بجیت بی مفا یان کارەکی جوان ل پاشخو تیدا تۆمارنەکەت، قیایە دبەرھەمین خودا شین تەلین وی ئاشکرا ب کو خەملەکا خن و خشکۆک بکەت بەر و تامەکا تەحەددی و قەبخازی بەرامبەرکەت و نیشانیان داھینانی ل سەر تۆمار بکەت، قیایە ھەمی دەما خو وەک مرۆڤەکی جودا و داھینەر دەھمی کاروبارین خودا بدەت نیاسینی، چ وەک زانا و مەلا چ وەک نھیسەر و ھۆزانئان کو پاشەرۆژەکا جودا ژخورا تۆمار بکەت، نەوہک ھەر کەسانەکی ناقی وی دگەل مرنا وی بزب بیت و چ بو گەلی خو نەھیلابیت.

لەو خودی ژێ رازی بەرھەمەکی بەرچاڤ ل پاشخو ھیلایە و بۆیە جھی سەر بلندی بی، ئۆمیدقارین ژداومری دلوقان ھەر بیتەک و پەیشەکا وی نھیسیبیت

دميزان وتەرازايا چاكيين ويذا هەژمار بىن وجەئى وى دگەل چاك وئەولييان وشەهيدان بيت، ديسا ديارينه‌قه ژيارى تەعالا مە بىبار نەكەت ژخىر وپلەيا وى.

ئەف پەرتۆك مە پىكئىنايه ژدوو بابەتەين (گولزارى):

ئىك: بابەتەئى (إسراء ومعراج) ژلاپەرە: (٣١٧.٢٨٨)، كۆ دبنە (٥٤٢) مالکەين هۆزانى، وژ(١٥) رىوايهت وفەرمدەميان پىكەتايە، بۆ زانين ئەف بابەت لىرە مە دوبارەكرىه بۆ پتر مفا وپتر گونجينا بابەتەئى دگەل بابەتەئى دووى.

دوو: بابەتەئى (موعجيزاتەين پىغەمبەرى)، كۆ پشكا دياهيكى يە ژ(گولزارى)، ئەف بەشە ژ(٧٣٣) مالكا وژ(١٠) بابەتان و(٥٢) فەرمدەميان پىكەتايە، كۆ هەردۆ پىكفە دبن (١٢٧٥) مالك، هەئىي كۆتنى يە ئەف بەشە نەهاتىه چاپكرن دگەل نافەرۆكا گولزارى، چنكى دويراتىهك دناقبەرا هەردوو كادا هەيه، كۆ (گولزار) يا تايبەتە ب دىرۆكا پىغەمبەرى (سلاف لىبن) ونۆچەيىن سەرەتاييا بوسلمانەتەئى.

بۆ بەرھەمئىنانا قى كتيبي ب شيوەك قشت وريكوپىك چەند كار مە تىدا كرينە ئەوژى ئەفەنە:

١. بابەتەئى (ئيسرا وميعراج)، مە ل پيشىي دانا ودگەل (موعجيزاتەين پىغەمبەرى) زىدەكر، ژبەر گونجينا هەردوو بابەتان دگەل هەف.
٢. كوردىكرنا نافىن بابەتان ئەويىن ب زمانى عەرەبىي هاتين نقيسىنى، چونكى دانەرى هەمى (گولزار) هۆسا ئامادەكربوو.
٣. گوهرينا رينقيسا كورديا كەفن بۆ يا ئەفرۆ پى تىت نقيسىن.

۴. روونكرن وتويژينا چهن پهيف وناق وفهرمؤدهيبن پيدقى، دا پتر مفا ب گههيت
خاندەقانى ويؤ ساناهى بيت.

۵. چەند زيدهى مه كرينه دناق هوزانيڧا، دناقبەرا دوو كئانان هاتينه دانان،
چونكى وەسا دياره شۆشى ژيبر چوويه ولهنگى يا وي يا ئاشكرا بوو.

۶. نئيسيئا پيشەكى وكورته ژيياننامەكا خودى ژى رازى بو هەر خاندەقايەكى
پيژانين سەر بئين.

ديسا كارەكى ديبى زورى گرنگ مايه ئەوژى كارى تويژينهك
وذيچۆنهكا تير وپر بهيت كرن ل سەر هەمى كونج ولايبن پەرتۆكى، تاكو
پەرتۆك پتر بهيت بەرچاڧ ژرويى زانستيشە.

ئەڧ بابەتە شۆشى ب شعر ڧههاندويه وهكى بارا پترا بەرهههين خو، تاكو
تامەك وچيژەكا خۆشتر ژى بهيت ومرگرتن، چونكى ئاخفتنا بوەزن وكيشەدار
تامەك وكارتيتكرنهكا جوان ددەرۆنى مرؤقيدا ههيه، وهك دبيژيت:

مهوزۆنى كهلام گهلهك شريينه ❖ ❖ ❖ هەم دلڧهكەرە ئوخەم رهڧيينە.

داخازا تەوفيق وپالپشتى يى ژخودى خو دكهين كو پتر بەرهههه مى شيخي
شۆشى بەرچاڧكهين وپتر بەرهههه مى زانايبن كورد ب جيھانا ئيسلامى پنياسكهين،
كو هوزانئانين كورد چەند هەژ پيغەمبەرى خو كرية وچەند خزمەت وبەرەهەم
ژيرا كرية ديارى، ديسا ئوميدا مه ژى ئەوه ڧى كارى بو مه بههژميريت دتەرازيا
چاكييت مەدا، دگەل داخازا ليبۆرينى ژخاندەقايى قەدرگران بو هەر
كيماسيهكى روى بدەت وخودى پشتهقانى مه هەميا بيت.

د.حەمزە شۆشى

دوهۆك: ۲۰۲۰.۳.۲۱

ژیانناما شیخ طاهری شۆشی یی هۆزانخان

۱. نانا و ناسناڤ:

ئەو: طاهره كورپی محمه مەدی كورپی طاهری كورپی شیخ ئیسلامی
كورپی عبد الرحمنی كورپی عبد اللایى كورپی شیخ یوونسى كورپی شیخ
عبدالرحمنی شۆشی یه.

ناسناڤی وی: شۆشی دنشیسین وپەرتۆكیت خودا ب گەلەك ناسناڤا خو
پنیاسكریه وهك (طاهر) و(شۆشی) و(طاهری شۆشی)، بەلى ب ناڤی (شیخ طاهری
شۆشی) دناڤ خەلكی دەڤەری بەرنیاس بۆیه.

۲. بنەمال:

طاهری شۆشی: ژبنەمالا شیخ شمس الدینی كورپی شیخ عزالدینی
قوطفه، ئەوی دناڤهرا چەرخى (نەه) و(دەه) كۆچى دا ژیبایى، ئانكو ژبەرى (۴۰۰)
سالان ب وی چەندى بەرنیاسن، كو بنەمالا وان دگەهیت (فه ضلی كورپی
عەبباسی) مامی پیڤه مەبەرى (سلاڤیت خودی ل سەر بن) دەمی ئیشارەت پی دای
دپەرتۆكا ژیانناما^(۱) خوڤا: (ننتسب حسب الشهرة والتسامع إلى سيدنا الفضل بن
العباس بن عبد المطلب عم النبي صلى الله عليه وسلم)، ل دیقدا ئیکسەر د بیژیت:
(سلسله نسبنا معلومة إلى جدنا العالم الرباني الشيخ شمس الدين بن الشيخ
عزالدين الشوشي القصيري العباسي، ولم أقف على تاريخ حياته ولا على سلسله

^(۱) ئەڤ پەرتۆكە ل سەر ژیانناخو نڤیسی یه، تیدا گەلەك رویدان وقەومینیت سەر دەمی خو
دگەل بیر وراپیئت خو خومیاكرینه، ب زمانى عەرەبى، د. حمزه شۆشی ئەڤ پەرتۆك بو چاپی
تویژاندىیه وئاماده كریه.

نسبه . بالرغم من كثرة المحاولة . سوى سلسلة إجازته التصوفية التي أول اساتذته الشيخ أحمد القصيري الأنطاكي، قدس الله أسرارهما . وهي بخط جدي شيخ الإسلام رحمه الله، الذي كان من كبار خلفاء الشيخ نور الدين البريفكاني، نور الله ضريحه)، تانكو ل فيره شووشى نكاريه قى زنجيراهه ب گههينته ئىك ونه شيابه قى گوئى مسوگهركهت، ل سهر قى ئىكى ئەم زى نه شيين قى زنجيرى زى قههتينين چنكى گهلهك جاران ل بن سيبهرا وى دارى روينشتى به وبهناخو قهدايه .

ژينه ماله كا ئايين پهرومر بويهو ب دههان زانا ومهلا وشيخ زى دهرکهفتينه وفه نهرا زانينى ومه شخهلا روشه نبيريى ل وى دهقهرى ههر دم گهشكريه وته كيا وى ب (طه ريقا خلوهتى) ئاقه دانكريه ب مرید وريشيناگا، مه درهسا وى شاراندى به ب سوخته وفه قيبان .

۳. پهيدا بون:

دكتيبا ژيانناما خودا ئەو بخو ئيشارتهى پى ددهت كو: ل سالا كولب وخهلا ديماهيى (۱۳۳۶ ك . ۱۹۱۷ ز)، كو ديماهيكا جهنگا جيهانى يا ئىكى بو، ل گوندى شووشى ژدايك بويه، ل ديمه نهكى چيبايى وميرگ ورهز وباغ وكانيكىت سار چاقيت خو قهكرينه، ئەوا دكه قيت بن زنجيرا چيبايى (ئاكرى) ل روز ئاقاى ب دويراتيا (۲۰) كم، ل ناقههرا گوندى (شهرمى) و(گوندى) دايه، كو ئەق دهقهره ب (بهرىنى) سهر ب عهشيرا زيباريا قه يا بهرنياسه .

۴. ژيانا دهسپىكى:

چاقيت خو ل گوندى شووشى قهكرينه، دماله كا تهق باپيرين وى شيخ ومهلا وزانا وهوزانطان بينه، دقى گهنجينا پيروژ وزهنگين ب رهوشت وزانينين

هه‌قهره‌نگ په‌روه‌رده بۆیه، دناڤ مالبا‌ته‌کا پارێزهر و‌ئایین په‌روه‌ر مه‌زن و‌گه‌ش بیهه، فی‌ری هه‌قیی و‌چاکیی و‌ئازادی یی بوویه، هه‌می ده‌ما به‌ره‌نگاریا زولم و‌سته‌می کریه نه‌خاسم ده‌مه‌کی کۆ هه‌ده‌ک ئا‌غا و‌ده‌ره‌به‌گا و‌هه‌ده‌ک شی‌خا ب ناڤی ئایینی پیرۆز رۆله‌کی خراب ده‌جفا‌کا کوریدا گێرایه، کۆ خوینا فه‌قیر و‌زاری ب ساخی فرکریه و‌خوشیی خۆ ل سه‌ر حسیبا قی ته‌خی برینه سه‌ر و‌کرینه پاییسکه‌ک بۆ ده‌سه‌قه ئینانا به‌رژه‌وه‌ندی یین خوینن که‌سایه‌تی.

شۆشآ ب دو کارین سه‌ره‌کی ژییاناخۆ بریه سه‌ر:

ئیک: به‌رده‌وامیدان و‌زه‌نگین کرنا وی گه‌نجین و‌کولتوری زانین و‌ره‌وشتا نه‌وا ژباپیرین خۆ و‌هرگرتی، له‌و دی بینین خودی ژێ رازی هه‌می ژییی خۆ ته‌رخانکریه ب و‌هرگرتنا زانینی، به‌رده‌وام ب گه‌شت و‌گه‌ریاناقه بوویه بۆ زه‌نگینکرنا روشه‌نبیریا خۆ، دیسا ژبو هه‌قهره‌نگ کرنا سه‌روکانیا زانینا خۆ، مه‌ دیتیه شه‌ف و‌رۆژین خۆ کرینه ئیک، به‌لکۆ ب کاریت تشته‌کی نوی بۆ گه‌لی خۆ تۆمار بکه‌ت و‌تشته‌کی ل سه‌ر زیده‌که‌ت، ل به‌رامبه‌ر خودایی خۆ ل رۆژا دیماهیکی یی سه‌ر بلند و‌سه‌رکیل بیت، نه‌قیایه ب مینیت داره‌کا هه‌شک و‌خرش و‌بی به‌ر و‌که‌س چ مفای ژێ و‌هرنه‌گریت.

دوو: قه‌بیل نه‌کرن و‌دزاتی و‌به‌ره‌نگاریا وی بۆ زولم و‌سته‌می کو هه‌می ده‌ما پشتگیری هه‌زاران بۆیه و‌مافین وان پارازتییه، تا رزگار ببن ژکۆله و‌بنده‌ستی، و‌هکی هه‌ر که‌سه‌نه‌کی دی به‌خته‌ومر بژیت، گه‌له‌ک دزی زامان و‌هسته‌یه و‌رۆله‌کی ب هیژ هه‌بۆیه دپال‌دانا و‌اندا بۆ قه‌گه‌راندنا پله و‌پایا داومر و‌خالقی مه‌زن ب ته‌ف مرۆفان به‌خشی.

دژیان وهاتن وچۆنن خۇدا گەلەك تىكەلى ھەقالى خويى خوشتى (مەلا ئەحمەدى كورې مەلا محمدى ئاكەرى) بۆيە و دەمەكى دريژ پىكشە بۆراندییە، دەمى نەساخ ژى بوى وژھەقليرى بۆ شارى ئاكەرى قەگەرياي بۆ دەمى ھەيشەكى ديسان ل مالا وى قەمايە و دخزمەتا ويدا بۆيە، دييسا گەلەك تىكەلى ھەقالى خۆ (مەلا ئەحمەدى بىسمەكەرا) بۆيە وگەلەك حەزىكریە.

۵. گەريان وومرگرتنا زانینى:

وھكى تەق سوختە و فەقى و خويندكاران و دەست و دارى بەلاق ل كوردستانى دەست ب خۆ فيركرنا پىتین عەرەبى كریە و خاندنا قورئانا پىروزل جەم بابى خۆ (شىخ محمدى)، پاشى ب چەند كىتیبىن سەرەتا وەك: (فتح القريب) و (أجرومي) و (البناء) و (عەقىدا ئىمانى) كرى ئەوین فەقیين مزگەفتین كوردستانى ل دەسپىكى دخاندن، ئەق ھەمى ل جەم (شىخ ممدوحى شوشى) خاندن، پىشتى چاقىت خۆ قەكرین ل سەر قان كىتیا ھەست وگىولئ وى پى خوش وزيده بۆ، ئیدى دويركەقىت ول ھندەك سەرەكانینى دى يین زانینى گەريا و بەرەف گوندین دەوروبەر چۆ وەك: (سويسنا) و (گوندكى) و (باكرمان)، ئەقە ھيژ عومرى وى نەگەھىتى يە دەە سالان، ئانكۆ ل سالا: (۱۳۴۶ ك - ۱۹۲۷ ز).

ب قان ھات وچۆنان مفايەكى باش و مرگرت و بنەمايەك بۆ خۆ دابین كر كووب كاريت تەھەمەلا خەریبى بکەت، لیژە وى ب فەر زانى بەردەوامی ب دەت ریبازا باب و بابیرین خۆ كووب مەشخەلا زانینى ھەردەم بلند كریە و فەقى و مرید خودان كرىنە و مزگەفت و مەدرەسا خۆ گەش بکەن، ئیدى دەست ب قى گەشتا پرى كەند و نەخوشى كرل سالا (۱۳۴۹ ك - ۱۹۲۹ - ۱۹۳۰ ز)، ل قى میژویى قەستا دەقەرین دوير ل كوردستانى كریە، كۆ زۆرەى مزگەفتین وى ب مەلا و فەقیين خۆ

ناقابينه، كو ديبته خهلاتهك وسهريلندي يهك بو تهف كهلى كورد كو نههيايه مهشخه لا زانينى ل وارى كوردا ب فه مرييت، ل فان كهشتين خودا كههشتي يه لايى دهفهره سوران وگهلهك گوندين وي دهفهرى تيكشه داينه و زانينا خو زى ومرگرته يه وهكى: (ههقلىرى)، (كووى)، (كووى)، (رهواندرى)، (هيرانى)، (هيلهوه)، (سيساوه)، (بيلنگه)، تا دگههيت (جهلديانى) ل نيزيك (شنويى)، ديسان ل كهلهك گوندين دهفهره بادينا زى خاندييه وهك: (ناكرى)، (شوشى)، (سويسنا)، (گوندى)، (باكرمان)، (باشقالا ئاغاي)، (خويلى)، (مكىرسى)، (زيوكا كهندانان)، (نسرا)، (باگيرا).

دقان كهشتاندا ب دههان كتيب وناميلكه زيبن ساناھى بو يين بلند وقورس خاندينه وهك: (أجرومى)، (البناء)، (العزى)، (تصريف ملا على)، و(شرح الشافية) علم الصرف، (أنوار)، (كوستان)، (العوامل)، (الظروف)، (سعد الله الصغير)، (شرح المغني)، (الإظهار)، (الألفية)، في علم النحو، (الوضع)، (الإستعارة)، (الجامي)، (فتح القريب)، (متن المنهاج)، (شرح فرائض المنهج)، (تحفة المحتاج فى شرح المنهاج)، (دعلمى فقهي) دا، هه وهسا (ايساغوجى)، و(الفنارى)، و(عبدالله اليزدي)، (الأداب) يا (اسماعيل كهلهنبهوى)، (شرح الشمسية)، (دعلمى منطق) ولوژيكيڊا، (المطول) (دعلمى بهلاغات) ورموانبيزى دا، (رسالة العصام الدين)، (دعلمى ئيستيعاره) وخوازى دا(شرح العقائد) يا (تهفتازانى)، (جمع الجوامع)، (دعلمى أصول الفقه) يدا، (تفسير البيضاوي)، (رساله محمد أمين بيژهوهيى) (دعلمى عهروزي) دا، (رسالة القاضي) (دهونهري حيكمى) دا، (صحيح البخاري) دحهديتا پيغه مبهري (س).

دیسا گەلەك كەتیبین دی خاندینە بەلێ نە بشیوی دەرسینی وژیۆ
بەرکرنی، گەلەك ژفان كەتیبان ژێ وی بخۆ ب خەتی خویی جوان ژخورا نقیسینە
وتنا نهۆ دپارازتینە.

دقی دەمیدا ووهکی یا بەلاقی ل جەم فەقیین کوردستانی ل مەها رەمەزانی
ژخاندنی قەتەقیان دا ببە مەلایین هەیفە رەمەزانی، چنکی کەسانی کورد زوری
گریدایە ب پەرستنا خودی و ئەداکرنە فەرمودین ئایینی ئیسلامی قە، نەخاسم ل
هەیفە رەمەزانی، ئیدی بوویە مەلای کوندی (کیلان) ل جەم (شیخ شەقیقی
سویرچی) بۆ بریقەبرنا ری و رەسم و خوتبە و وەعزی ئایینی ل قی هەیفە پیروز، هەژی
گوتنی یە کۆ شۆشی یی بەردەوام بویە دقی ئیمامەتی دا بۆ دەمی دەه سالان.

٦. ماموستا و سەیدایین وی:

کوردستان ژکەفن جەهی قەژین و ئاکنجیبونی یە، چ گوند نەبەنە بی
مزگەفت و مزگەفتین وی هەردەم تژی سوخته و فەقی بوینە و خەلکی گوندی . ل
سەر کیمیا دەرامەتی هەندەکان . ئەق فەقیە خودان کرینە، ژکەفن خەلکەکی
قەستا قی دەقەری ژبو بجه ئینانا مەرەمی خۆ کریە، بیافی خاندن و بەلاقکرنە
زانینی ئیک ژوان بیافین گرنگ بویە کۆ حەژیکەرین زانینی رویکرە مزگەفتین
کوردستانی تاکو خاندنا خۆ زەنگین و بەرفرە کەت، ل قان مزگەفتین هە
سەیدایین ب ناف و دەنگ لی ژبیاینە و ئەق مزگەفتە ب گوتنا دەرسان ساخکرینە.

شیخ طاهری شۆشی ژوان فەقیان ژوان فەقیان بوویە ئەوین گەلەك هات
وچون کریە تاکو پتر پیزانینا وەریگریت و خاندنا خۆ ژگەلەك ژیدەران تۆمار ب
کەت، ئیدی ل دەسپیکا خاندنا خۆ ل جەم بابی خۆ (شیخ محمدی) کریە.

ئەفەزى ناڧىن سەيدايىن وىنە ل دەڧەرا بادىنا: (شېخ ممدوھى كورى عبد الوھابى شۆشى)، (مەلا محمدى ئاكرهه)، (مەلا پىرى كادانى)، (مەلا شمس الدىنى كورى يونسى شۆشى)، (مەلا ھەمزەي خانى)، (مەلا ئەھمەدى ھۆستانى)، (مەلا حسينى مارىنسى)، (مەلا عومەرى كورى سەيدى سىرچى)، (ھبە اللہ ئەفەندى) مۇتى يى ئاكرى.

ھەرھەسا رووكرىە دەڧەرا سۆران ول جەم گەلەك سەيدايىن ب ناڧ و دەنگ خاندىيە ھەك: (مەلا عبد العزيز كورى كاك مصطفى)، (مەلا عبد العزيزى ھىرانى)، (مەلا طاھايى كورى)، (مەلا عبد المجيدى ھەرتەلى)، (مەلا صالحى كۆزەپانكى)، (مەلا مەعصومى كوى)، (مەلا ئەبۇبەكرى كوى)، (مەلا عبدالايى بىتواتەيى).

ل دىماھىكا خاندانا خۇ جارەكادى قەستا سەيدايى خۇ (مەلا عبدالايى بىتواتەيى) كر بۇ ھەرگرتنا باومرناما خويا زانىنى ئەوا بەرنىاس ل جەم فەقىيىن بەرى (ئىجازا دوازە علمى) ل (مىزگەفتا حاجى عبدالقادىرى دەبىاغ) و بۇ دەمى ھەڧەكى لى ماىھە ۋەچەند دەرسەك ژ(ھە دىئا پىغەمبەرى) بۇ توبەرك خاندىنە، پىشتى قى و ل رى ۋرەسمەكى ھەزى بۇ فەقىيىن دەرچوى دەھاتەكرن، ئىدى (شېخ طاھرى شۆشى) دگەل دۇ ھەڧالىن خۇ باومرناخۇ ل سالا: (۱۳۶۷ ك) بەرامبەر: (۱۹۴۷ . ۱۹۴۸ ز) ۋەردگىت.

پاشى ئەڧ قويناغا خاندانى ب دىماھىك ئىناى قەدگەرىت دەڧەرا ئاكرى و ل كوندى (سوينا) ئاكنجى دبىت ھەك ئىمام ۋخە طىب و دبىتە جەى رىز و تەڧدىرا خەلكى دەڧەرى، ھەر ل وىرى گەلەك سوختە ۋفەقى بۇ خۇ دكەنە ئارمانج دا خاندانا خۇ ل دەڧ ۋى دەست پى ب كەن.

ديسان ئەم دكارين سەيدايەكى دى بۆ بەهەژمىرەن . بەلى ب رىكا نامەيان
كۆ گەلەك حەژىكرى وگەلەك دەمى خو بۆ نەيسين و بەلاقىرنا نامەيىن وى
تەرخانكرى، ئەوژى خودى ژى رازى (مەلا سەعیدى نۆرسى) يە، كۆ ماموستا
وسەركىشى (طلبة النور)ە، ئەويىن ل ولاتى توركيا د بەر بەلاق، كۆ ناڤهاتى ژى
بۆيە ئىك ژوان قوتابيان د ناڤهەرا سالىن (۱۹۲۸ و ۱۹۲۹ ز).

۷. فەقى و خويندكارين وى:

خودى ژى رازى هەر ژ فەقياتياخو ناڤى وى ب زيرەكى وچاكى وجامىرى
بەلاق بۆيە، لەو پشتى فەگەرياي ول گوندى (سيىنا) ل روژناڤا ئاكرى ئاكنجى
بوى و بويە مەلايى وان گەلەك فەقيان رۆكرى تاكو ژبەرەكەت و رەوشت
وزانستى وى بىبار نەبن، گەلەك ژوان فەقيان تا نەو دساخن و مەدحكارين وینە
گەلەك ب قەنجى وچەلەنگى بەحسى وى دكەن و دوعا خىرى بۆ دخوين.

ژوان فەقيين ناڤين وان بەر دەستى مە كەتەن ئەڤەنە:

(شىخ محمدى مىرسيدى)، (شىخ عبد الرحمن كورپى محمد على يى پير
چاوشى)، (مەلا سلیمان على بەردەرەشى)، (مەلا عبد الحكيم كورپى جەسىمى
مىزىرى ژورى)، (مەلا عبد الرحمنى مير سەردىرى هەركى)، (مەلا خالدى جىبرى)،
(شىخ ئىسلام كورپى مەلا محمدى شۆشى)، (مەلا محمد ئەمىنى جىبرى)، (مەلا
حسینى گویزى)، (مەلا صالحى كورپى كەرەمى گۆڤەيى)، (مەلا عبد المغیثى
كورپى خەلفى دویەردانى)، (شىخ حەسەن كورپى جەمىلى ئەتریشى)، (مەلا شاكرى
تاقى يى ئاكرەيى)، (مەلا ابراهيمى گورگافايى زىبارى)، (سید عبدالقهارى
بارزانى)، (مەلا صابرى كورپى كاملى خیلەكى)، (مەلا صالحى كورپى

مهحمیدی بارزانی یی ناسیاره ب (صالحی حیثی)، (مهلا صادقی مزیری ژوری)،
(فهق ئەحمەد کوری مهلا حه‌میدی شۆشی).

٨. به‌ره‌م و پاشماییی وی:

خودی ژیی رازی دگه‌له‌ك بیافان دا شارمزا بوویه، له‌و به‌ره‌مه‌یی وی
هه‌مه‌ره‌نگ بوویه، ئەفه‌ژی وی چه‌ندی دگه‌هینیت كۆ زانا ومه‌لایین به‌ری
شارمزیی و (تخصص) ده‌می زانیناندا هه‌بوویه، نه‌ وه‌ك قی سه‌رده‌می كۆ ده‌رجویی
ئەقرۆ تنی تایبه‌تمه‌نده‌ دبیافه‌كا زانستیدا، چنکی رینما وده‌ست وداریی خاندنی ل
مزگه‌فتین كوردستانئ هۆسا بۆیه تا (فه‌قی) نه‌بته (مستعد) وده‌رسا ب سوخته
وفه‌قیان نه‌بیژیت و دوان بابه‌تان شارمزا نه‌بیت ئەوین دگوتنی: (دوازده علم)
باومرنامه پی نه‌دهاته دان.

له‌و دبیین خودی ژیی رازی گه‌له‌ك به‌ره‌م ل پاش خو هیلاینه ومه‌كته‌با
كوردی زه‌نگین کریه، كودی بنه ژیدمه‌ك بۆ گه‌له‌ك فه‌كۆلینین زانستی ل سه‌ر
بینه ئەنجامدان، كوو فه‌كۆله‌ر وقوتابی دكارن مفای ژیی ومربگرن بۆ دیشچۆن
وفه‌كۆلین وومرگرتنا باومرنامین بلند دوان بیافاندا.

به‌ره‌مه‌یین وی ئەفه‌نه:

١. (گولزار. ریاض النور)، ئەف كتیبه‌ ب هۆزان فه‌هاندی یه‌ ب شیوی کرمانجی یا
ژوری وژیتر (١٣) هزار مالكا پیکهاتیه، نافه‌روكا سه‌ره‌کی یا وی ل سه‌ر
ژیانانما په‌یه‌مه‌بری مه‌ (محمدی . سلاقیت خودی ل سه‌ر بن) ومیژویا
بوسلمانه‌تی تا سالا (٥) ی مشه‌ختی راجاندی یه، دیسان گه‌له‌ك بابته
وه‌زیرین دی دناقدا تۆمارکرینه، بارا پتر ژیی ده‌سخه‌تن ب خه‌تی خویی جوان
خه‌ملاندینه.

۲. (پەند وشیرەت)، دنیاتدا ئەف کتیبە بابەتەك بوو شۆشی ب (گولزارى) قە
گریدایه، من دیت

بابەتێ وى دویره ژ بابەتێ میژویى كۆ هەمی نصیحت وپەیفین مەزنانە
دەمی د بیژیت:

ئەى ناظرى ئەف (ریاضى نۆرە) من سەرتە برا سەلامى زۆرە
نوصحەك ژ تەرا دبیم ب چاکی گوهدیـره ژمن ب قەلبى پاکی
گولچینه که من ژباغ بژاری ئەزبۆتە دبیم دراھى بارى
ئە کتە رژحەدیث وئایەتن ئەو یان قەولێ خودان دیرایەتن ئەو^(۱)
لەو من ئەف نامە جودا بەرھەف کریە بۆ چاپى ول سالان: (۱۹۹۷ز) بەلاقبویە،
مالکین وى نیزیك هزار مالکانه.

۳. (موعجزاتین پیغمبەرى . س) دگەل بابەتێ (ئیسراء ومیعراجى) ئەف کتیبە
دناف لەپاندا ژى پیکهاتیه.

۴. (الشرح المنظوم على أرجوزة الشيخ معروف النودهي البرزنجي)، ئەف نامەژى ب
هۆزان هاتیه قەهانندن ب زمانى عەرەبى دبابەتێ (عەرۆز) وکیشا شعری دا، کۆ
کورتى یا شیخ مەعروفى شلوقە کریە، وژ (۵۳۵) مالکا پیکهاتیه وهیژ چاپ
نەبوویه.

۵. (فن القافية)، ئەف بابەتەژى هەر ب (علمى عەرۆزى) قە گریدایه وب عەرەبى
قەهاندى یە، وژ (۹۸) مالکا پیکهاتیه، کۆ هەژمارا هەمیى دبیت (۶۳۳) مالک.

(۱) شیخ طاهرى شۆشى، پەند وشیرەت، بەرھەفکرنە: د. حمزە شۆشى، (چاپخانا خەبات، دوھوک:
۱۳۷، ۱۹۹۷).

٦. (المنتخب في ذكرى ميلاد محمد فخر العجم والعرب)، ئەف نامىلكە ل سەر بىرھاتنا بۇنا پىغەمبەرى (سلاڤىت خودى لى بن) ب زمانى عەرمبى دانايە وبخەتى خويى جوان خەملاندىيە، ئەف پەرتۆكە ژ(٣٨) لاپەران پىكھاتىە وهىژ چاپ نەبىە، دىسا گەلەك مەولیدنامە ب خەتى خويى جوان بۇ ھەقالىن خو نئىسىنە.

٧. (ذكرى ميلاد المصطفى محمد صل الله عليه وسلم) دىيسا ئەف نامىلكە ل سەر بىرھاتنا بۇنا پىغەمبەرى (سلاڤىت خودى لى بن) ب زمانى عەرمبى دانايە وبخەتى خويى جوان خەملاندىيە، ئەف پەرتۆكە ژ(٣٥) لاپەران پىكھاتىە وهىژ چاپ نەبويە.

٨. (موجز تاريخ حياتي وما شاهدته من الحوادث المهمة)، ئەف نامەژى ب زمانى عەرمبى دانايە وهىژ چاپ نەبىە، دىرۆك وهزرو بىرو بۇچۆنلىن خو تىدا تۆماركرىنە، نۆچەيىن سەردەمى خو ئەوژى تىدا دياركرىنە.

٨. (التاريخ . وهذه نبذة من تاريخ الحوادث والوقائع ووفاة كبار الرجال)، ئەف نامە شوشى كۆمكرىە ژئەوا باپىرى وى (شىخ ئىسلامى شوشى) . كۆ ئىك بۆيە ژمريدىت (شىخ نور الدينى بريفكى) . نئىسى، ناقبرى چەند نۆچەيىن نوى دگەل رىزكرىنە وهىژ چاپ نەبويە.

٩. (نئىسىن وبنەجھكرنا ديوانا (مەلا ئەحمەدى جزيرى)، خودى ژى رازى دو دانە ژقى ديوانى ژخۇرا نئىسىنە ب خەتى خويى جوان، ئىك درىكا (قاھىرى) بزىبۆيە ويادى ب دەستى (گىو موكرىانى) خودانى چاپگەھا كوردستان بزى بۆيە ب ھجەتا سۆتتا چاپگەھاوى، بەلى ھەقالەكى وى (مەلا طاھايى كۆڤلى) دانەك بو خو نئىسايە دەمى ل گوندى (خويلى)، ئەف دانە كەتە دەستى ھىژا

(تەحسین دوسکی) وئیشارەت پیدایە ب دانەیا (کۆقلى) دەمى دۆسكى ئەف دیوانە
ل چاپى دای، بەلى دئەسلدا ئەف تەحقیق وداھینانە یا شۆشى بۆ.

۱۰. نھیسین وبنەجھکرنا تەفسیرا (إشارات الإعجاز في مظان الإيجاز)، یا (مەلا
سەعیدى نۆرسى)، ئەف تەفسیرە کەتیه بەر لەپین (احسان قاسم صالحى). کۆ
نۆکە ئاکنجى یى شارى ئستانبۆلى یە .وتەحقیقا وی ب ناڤى خۆ بە لافکریه .
۱۱. (من حکمیات النورسی)، ئەف نامەزى ژچەند پەیفین پر هیز ومەعنە یین خودى
ژى رازى (مەلا سەعیدى نۆرسى) پیکئینایە، ئەوین بە لاف دنامە وکتیبین ویدا،
ئەفەزى هیژ بە لاف نەبویە .

۱۲. شۆشى وەك خەتخۆشەك ب سەدان نمۆنە ژخەتى خۆ نھیسینە ونیشانا داھینانى
تیدا دیارکرینە، ب دەھان کتیب ونامیلکە وسەرمەشق بو خۆ و بۆ ھەفالا
نھیسینە، ھەر خوتبەكى ناڤ وبابەت ومیژویا وی یان کا بۆ كى نھیسى یە
ھەمى لسەر تۆمارکرینە .

۱۳. دیسان بەرھەمى (مەلایى نۆرسى) ونامەپین وی ب ناڤى (رسائل النور) ھەمى ب
خەتى خویى جوان دارىژتینە وجزیبەند کرینە، کۆ کارەك بۆ گەلەك
فەقیان نەدزانین چیکەن .

۱۴. شۆشى ل دیماھیکا دیوانا جزیری تەخمیسا سى ھۆزانین جزیری کریە کۆ
خویا دکەت شییانین وی دبەر بە لافن وخۆ ل ھەمبەر وان ھۆزاننایت مەزن
دیتی یە، ئەف ھەرسى ھۆزانە ل دیماھیکا دیوانا جزیری ئەوا وی تەحقیق کری
نھیسینە .

۱۵. دیسان خشتهیهك ل جهم خو دانایه بو زانینا دهمین نقیژا بو سالی ههمی،
ئهقهژی وی چندی د گههینیت کو بیزانین د(علمی فلهك وحسابی) دا
ههینه.

۱۶. ب دهان خوتبه ب شیوهکی جوان وریک وپیک نقیسینه بو خو و بو ههقالیت
خو.

۱۷. وهك مهلایهکی پر خهم ب كهلهپور ودهسخهتین كهفن كو بمین ساخ
كهلهك نمونه ل بن دهستی خو كومکرینه وتا نوکه زی دمهکتهبا مندا
دیپارزتینه.

ئهقه وگهلهك بهرههمین دی ل پاشخو هیلاینه کو فیهیین بهری پی
رادبون وهك: چیکرنا سترک وجهوی وچیکرنا خبری وقلهمین لهقهن، دیسان خیج
خیچکرنا لپهران وجزیبهندکرنا کتیبان ژکارین وان بون.

ل قیره خویا دبیت کو فهقی ومهلایین مزگهفتین کوردستانی بوینه
چراک وفهنهریین گهش ناف ومیژویا مللهتی خۆبلند دایه نیاسینی، ل ومختهکی
کو خهلکی دی ب ژیاننا خویا تایبهتفه مژویل بوینه، ل ههمان دهمدا قی تهخی
شەف وروژ کرینه ئیک ول بهر تاقه ههیشی نقیسان کرینه بو تۆمارکرنا
بهرههههکی نوی وژیو بلندکرن وبهردهوامیا مهشخهلا زانینی ل دهقهرین
کوردستانی.

۹. زیرهکی وشارمزیایا وی ب زانست وهونهران:

دهمی مروف ژدل وب خهم کاری خو بکهت، ئنیهتا مروقی بهس بو خودی
بیت، بی گومان باری تهعالا دی هیز وقهژهنی دمتی دکاری ویدا، لهو مه دیتییه
خودی ژی رازی ههمی ومختی خو تهرخانگریه بو وهرگرنا زانینی وپیشقهبرنا

رموشه‌نبیریا خو، پی‌خه‌مه‌ت شیره‌ت وپه‌ندی‌ن مه‌زنا پی‌شکی‌شی گه‌ل وتوخمین بین بکه‌ت، به‌لکو ئه‌ووژی ژلایه‌کی‌شه دهرده‌کی چاره‌سه‌ر بکه‌ت ویرینه‌کی دهرمان بکه‌ت وخه‌له‌تیین جفاکی نه‌هی‌لیت یان گه‌نده‌لی یان کی‌م بکه‌ت، ژفی خه‌می پی‌شه خو پی‌شه مزویل نه‌کریه، له‌و هه‌ر دسالی‌ن پی‌شیی دا گه‌له‌ک هه‌زا خاندنی هه‌بۆیه وه‌زر و‌بیرین خو رموشه‌نکریه وژه‌هر هونه‌ره‌کی یان علمه‌کی تشته‌ک ژی و‌مرگرتی یه وخو تیدا شارمه‌زاکریه، گری و‌ناسته‌نگ یان ته‌مه‌لی یان بی ئومید و‌بی هی‌قیاتی دفه‌ره‌نگا ویدا نه‌بینه، ژده‌سپیکا ژینا خو نه‌قیایه بمینیت وه‌ک مه‌لایه‌کی بی به‌ره‌م، قیایه دجیهانا زانین ورۆشه‌نبیری داب لند بفریت، له‌و شوین تیلین وی دفی پاناقیدا دناشکرانه.

دفی ژییی کی‌م دا کاری یه خو فی‌ری زمانی عه‌رمبی و‌فارسی وتورکی بکه‌ت، ژبلی زمانی خویی کوردی، دهر زه‌قیه‌کی ژقان چهن شتله‌ک لی چاندینه و‌به‌ره‌می وی تیدا ئاشکرایه، هه‌ر ژده‌سپیکی گرنگی یه‌ک دایه زانستین به‌ره‌ت کو د بنه بناغه بو زانین و فی‌رپونا هه‌می زانستین دی ئە‌قین فه‌قیین مزگه‌فتین کوردستانی بو خو کرینه به‌رنامه د خاندنا خودا وه‌ک علمی: (نحو) و‌(صرف) و‌(منطق) و‌(بلاغه) و‌(استعاره) و‌(حکمه) و‌(کلام) و‌(عروض) و‌(حساب) و‌(فلک) و‌(فقه) و‌(أصول الفقه)، ل دیشدا ئە‌ف علومی‌ن دی ب خو تین خاندن وزانینی وه‌ک: (حدیث) و‌(علوم الحدیث) و‌(تفسیر) و‌(علوم القرآن) و‌گه‌له‌کین دی.

ديسان هه‌ر ژیسپۆریا خو گه‌له هه‌ژ خه‌تخۆشیی کریه و‌ده‌ه‌می ره‌نگین خه‌تیدا شارمه‌زابویه و‌باومه‌نامه پی و‌مرگرتیه ژسه‌یدایی خویی ب ناڤ و‌ده‌نگ دجیهانا ئیسلامیدا خودی ژی رازی (محمد طاهری کوردی) ئه‌وی ل شاری (مه‌که‌هی) ئاکنجی بوی.

هەر وەسا دەستەك بالا دنەخشەكێشان وئەندازیدا هەبۆیە، یان (جزیبەند)کرنی دا، ئەوژێ کارەکی هونەری بۆ ب سەنتینین رەنگین دا بنی کتیبی قەبێچیت دا نەدرییت وەهرا جوان وپوختە بیت، ئەقەژی خویا دبیت دەمی مرۆف کتیب وئەسینین وی تیکشەدەت دی بینیت یا پرە ژفان نمۆنان کۆ مرۆف بەرامبەر حیبەتی دبیت بەراورد دگەل وی چاخی وکیمیا هەمی ئامیرین پێشکەتنی وئەسیننی دا.

١٠. پەیفەندین وی دگەل جیھانا ئیسلامی:

ناقبری وەك مرۆفەکی زانا ورۆشەنبیر وئەدی و خوشنقیس ومیژۆفان ب حوكمی فان درویشمان وەستا وی یا گەش وپر بزاف ژ چارچۆفی خۆ دمرکەفتی یە وپەیفەندین خۆ دگەل زانا ورۆشەنبیرین جیھانا ئیسلامی گریداینە چ لعیراقی وچ لدەرڤە، ئەوژێ ب ریکا هەنارتنا نامەیان، کۆ بەلاقکەری نامەیان ل ئاکری دبیریت: هندی من خزمەت کریه من نەدیتیه هەندە نامە بۆ ئیکی بین هندی بۆ (شیخ طاهری شۆشی) هاتینە.

ژەمی پەیفەندان گرنگتر ئەو دگەل سەیدایی بەرکەفتی (مەلا سەعیدی نۆرسی)، دەمی بۆیە ئیک ژقوتابیین وی ل سالا (١٩٣٣ز)، دەمی شۆشی هیژ فەقی ل گوندی (هیرانی) ل نیزیك (شەقلاقی)، دەمی نامیلکەکا نۆرسی بەرچاڤ کەفتی وگەلەك حەژێ کری، ئیدی شۆشی پستی ژخاندنا فەقیاتی خلاس بوی وڤەگەریایە دەڤەرا ئاکری ول گوندی (سیسنا) ئاکنجی بوی، نامەکی بۆ مەلایی نۆرسی فری دکەت وداخازی ژێ دکەت بەیتە هەژمارتن ئیک ژقوتابیین نۆر . (طلبة النور)، ئەوین نۆرسی سەریەرشتیا وان دکر، خودی ژێ رازی دیسا ب نامە بەرسفا وی ددەت ودبیرتی: من تویی هەژمارتی ئیک ژقوتابیین خۆ بەری (١٩)

سالان، شۆشى دىمىنتە حىيەتى ژفى ئاخفتنى، ئان كۆ ئەو دەم بۇ ئەوى شۆشى نامىلكا وى خاندى ل گوندى (ھىرانى)، بىنى شۆشى بەھسى وى ھندى بىكەت دناما خۇدا.

دىسان ژىھىقەندىن وى بىن گىرنگ دگەل ماموستايى خۇ بى خەتخۇش (محمەد طاھرى كوردى) بو ئەوى ل شارى (مەكەھى) چۆپە بەر دلۇقانىا خودى، كۆ بۆپە سەيدايى وى بى خەتخۇشى وياومرنامە بۇ ھنارتى.

ھەرھەسا پەيوەندى دگەل گەلەك شاگردىن نۆرسى ل توركىا وەك (حمزە بى موكسى) و(زوبەير) رىقەبەرى بەرىدا ئۆرفايى و(مەلا عبد الرحمن) ل شارى جزىرى ھەبىنە.

دىسان پەيھەندى دگەل چەند كەسانىن زانا وماقويلىن ولاتى (مسرى) ھەبىنە ب رىكا نامەيان، ھەرھە پەيھەندى ل شارى (مىسل) دگەل گەلەك كەسايەتيا نەخاسم ھەردوو كەسايەتيا بەرنىاس (محمەد محمود صەوواف) و(محمود شىت خەتتاب)، دىسا ل شارى (بەغدا) ھۆزانقان (وەلىد ئەعزەمى) و(ئەحمەد رەمەزان) وگەلەكىن دى نىاسىنى دگەل ھەبووئە.

۱۱. ھىزىر وياومىريا وى؛

كارتىكرنا مالبات وناقى باپىرىن وى كۆ تەق خاندەقان وزانا بوئىنە، دىسان ب زەنگىنيا گەنجىنا كەلتۆرى بوسلمانەتيا وى بەندايەتيا وى يا بى سنۆر بۇ داومىرى خۇ وھەئىكرنا وى بۇ پەيەمبەرى بوسلمانەتيا خۇ پىقە گرىدايە وروح وگيان وتەق ژيانا خۇ گوورى كرىنە وژيانا خۇ ل سەر ئاقاكرىە وچ جاران ژى غافل نەبوئە

وهه می کارین خو ب ویشه گریداینه، ئەف بیر و بوچۆنه دتەف هۆزان وپه یشت ویدا
ب سەدان نمۆنه ژئی هەنە دناشکرانە.

ژئی هاتیه فهگوهازتن کو ئاغایه کی دهفرا بلانی پشتی گو ل ناڤ
ودهنگی وی بویه، قاصده کی بو فری دکەت وگه له ک تشتا دگه ل دبیزیت کو
ببیت ئیمام وخه طیبی وی، به ئی شیخی ئەف داخازه ب جه نه ئینا وگوت: "تەز رازی
ناجم ب کاره کی کو نه شییم ئاخفتنا حه قیی بیژم.

ژیه ر قی باومیری ب بوسلمانه تی و کوردپه رومیا خو هه می ژیا ناخو گۆری
کریه وژینا په یه مبه ری و دیرۆکا بوسلمانه تی تا سالا پینجی مشه ختی هه می ب
کوردی یا شرین وهۆزان فه هان دی یه ده می دبیزیت:

به حسی وی دکەن ب هه ر زمانان مه دحا وی دکەن ل هه ر مه کانان
ئهمما مه هه تا نه و نه دینه ژینا وی ب کوردی یا شرینه ^(۱).
باومیره کا توند بخودی وپه یه مبه ری وی هه بویه، گه له ک نیژیکی په یشتین
پینغه مبه ری بویه (س)، خودان بوچۆنه کا ناڤه ند دبوسلمانه تی دا بویه، کو دویر
بویه ژه زرا توند وکارین خورافی، دویر بویه ژوی سۆفیاتی تیکه لی خورافات
ودمرویشیی، به لکو پتر زانا ومه لایه کی گه شبین بویه وه زره کا میانره هه بویه، ب
دیتنه کا نوی سه حکریه بوسلمانه تی کو ب گونجیت. وه ک خودی دانای. دگه ل
نوبینۆنی وژینا سه رده م، له و په یشه ندین خو دگه ل زانا وه زرقانین بوسلمان ل
گه له ک ولاتین بوسلمانا وه ک مسری وتورکیا ژ بلی عیراقی گریداینه، ژه همان
پتر (مه لا سه عیدی نۆرسی یی کوردی) کو ل سالا (۱۹۶۰ز) چۆیه به ره حما خودی
ژئی رازی بیت، کو بویه ئیک ژخویندکارین وی ئەوی دبیزنی: (نۆرسی) یان (طلبة

^(۱) شۆشی، گولزار، ل ۷۳.

النور) ئانكۆ: قوتابى وحەژىكەرىن نۇرسى، ژىۋى ۋى چەندى كۆ ناقبرى ژيانا خۇ بۇ خزمەت وبەرەقانى ژئايىن وبىر وباومرىن ئىسلامەتى ۋەجەسپاندنا ئۇل وشەرىعەتى خودايى بۇ جقاتەكا ئازاد وبېشكەفتى تەرخانكرىه.

۱۲. جورئەت وجەلەنگى يا ۋى:

مرۇقەكى ئازاد وبى لايەن ۋەك (شىخ طاھرى شۇشى) ھەمى دەما بۇ خودى ژىيايە ۋئاخفتن ھەر بۇ ۋى بوپە، مرۇقەك چەلەنگ بووپە، ژحەقى شەرم نەكرىه ۋژكەسى نەترسايە، ب ۋى باومرىا بخودايى خۇ ۋىشتەقانىا ۋى ل سىنگى زالم وستەمكارا ۋەستايە وب ھوزانا خۇ پىشازا وان سوركرىه، دىسا رەفتار وكرىارىن وان ل بەرامبەر رىنمايىن شەرىعەتى خودى پىشايىنە، ھەزار وبەلەنگاز ھانداينە ل سىنگى وان ھەلستەن، دەمى دبىژىت:

پىنج كەس نى ژوان بىن فىدايى نەيخاسمە بو جانبى خودايى ۋەك شىرى ل سىنگى وان ھەلستەن ئاغايى شەببەھى سەگ دەبەستەن قولبەستى دكەن بەگان ومىران سەربەستى دژىن ھزار فەقىران.

۱۳. رەۋشەت وتبەت:

خودى ژى رازى مرۇقەك تەنا ۋرحەت ۋئاخفتن نەرم بووپە، خودان رەۋشەك زور جوان بووپە ۋەك پىغەمبەرى قىياى، نەھاتىە دىتەن كۆ توپرە ببىت، يان دلى ئىكى ھىلا ببىت، يان ژئىكى سل ببىت، گەلەكى دلسوز بووپە بۇ دەبىبايىن خۇ، گەلە ب رەحم ۋهاتو چۆ بووپە ب سەر خزم وكەس وكرىرىن خۇ.

زىدە رىز ل بەرامبەر كرتى يە ۋخۇشكىن بووپە، دوپر بووپە ژخاسلەتەن حىقد ۋحەسەد ۋغەببەت ۋپربىژى ۋخودپەسنى، چ جارا جكارە وبىرمىت

هلنه كيشايه، تيكه لي گوڤه نند وشه هيانا نه بوويه وگوه نه دايه ستران ولاڤرهبيزا، بهرسقا ههر پسياره كي ددا، پيش چاقين خه لکه كي يي هه ژار ودهستکورت بويه، لي ددلي خودا زهنگين وپر دمو له مهند بوويه.

سوزل نه فساخو کريه چ جارا خامه يي خو نه هيليت وهندي بشيت نئيسين وداهيئاني بکته تا قه له مي نهو هيللا ورتبلا دکه قيت دهمي هيژا گياني وي نه ماي وئهوژي بهري سي رۇژا ژمرناوي، ههر تشتي بهر له پا کهتبا دا وههر تشته كي نئيسابا دا ميژويه كي بو تومارکته، لهو مه ديتيه گه له ک ميژوو ل سهر بهرا نکراندينه ژبلي کتيب ولاپهرا.

ب کورتي خودي ژي رازي قيبايه ههمي رموش وتهڤ کارين وي ل دويڤ رينمايين ناييني ئيسلامي بن، ل دويڤ وي نهوا خودي وپهيه مبهري خوشتشي گووتين ول سهر رازي بووي.

۱۴. پشته قاني وهاريکاري خودايي مهزن بوي:

باري تهعالا کهرهمه کا مهزن دگهل کريه وپه ره کهت ئيخستی يه چاخى وي، دهمي مروڤ هه قبه ریا بهرهمي وي دگهل چل وچار ساليين عومري وي ب کهت، نه خاسم هه شت ساليين ديماهيا ژيبي وي کو تويشي ئيشه کا گران بوويه وژهيز وڤهژهنى ئيخستی يه، ديسا گه له ک ئاريشه و دلتهنگي پي گه هشتي يه ژنه نجامي ئاريشا ملکی تهکيا (شيخ شمس الدين شوشي) کو هنده کان قيبايه بنا حهق سهر ناڤي خو توماريکن، دگهل قي چهندي ههر خو ديتيه کيماسومر وگونه هکار بهرانبهر خودي خو، سه حکي چتوڤ به حسي خودکته:

ناپاک وگه له ک گوناهاکارم رورهش ژخودى ووشهرم هزارم
خاسما تو دزاني حالي بهنده ئيش وئله ما دلي مه چهنده

چەن سالە دزانى ئەز نەساختم زىدەى كو ژالمان ب داخەم
 گەل ھەندە خەم ونەخۆشە كاران دیتن مە ژوان خەبىپ نەياران
 دیتن مە ژوان گەلەك نەخۆشى لەوتەنگە دل وھەزىنە شۆشى^(۱)
 دى بىنين بەرھەمەكى زور ل پاشخۆ ھىلايە كۆ مروۆ ژىرا دمىنیت
 حىبەتى، دگەل قى چەندى دلتنەنگ ونەرازی بوویە ژخۆ بەرانبەر بارى تەعالا،
 دىبىژیت:

طاھر: تە فەقىر وژارە يارەب رەحما تە وى پشك وبارە يارەب
 شەرمونەدە ژتۆیە پەرگوناھە فەضلا تە ئومىدە ھەم پەناھە^(۲)
 دىسا دەمى سوختە وفەقى دگەريان ل مزگەفت ومەدرەسین كوردستانى
 ھەمى ب بىيا بوویە وكتىب وپىدقى بىن خۆ ل سەر مى وان بوویە، مەلائىكەتین
 خودى زەقى بۆ پىچايە وكىم كرىە وریكا چار سەعتا لى بوویە دوو سەعت، ئەفەژى
 دگونجیت دگەل فەرمۆدا پەنغەمبەرى (س) كۆ قى چەندى دسەلینیت.

گەلە باوهرى ب خودایى خۆ ھەبوویە كۆ محتاجى نەمەردا نەكریە،
 دەلیشین تەنگ ل سەر سۆككرینە وگەلە جارا چ دمالا خۆدا نەمايە وچ پارە نەبوویە
 بۆ پىدقییت مالى، بەلى قەناعەتەكا زىدە مەزن ھەبىیە وخودان دلەكى زىدە زەنگین
 بوویە، لەو ھەتا مايە دژینیدا داخازا دامەزراندنى وەك فەرمانبەر نەكریە
 ژحوكمەتى دا نەبیت پالەكى بى دەسەلات بۆ ئارمانجین وى.

(۱) شۆشى، گولزار، ل ۷۳.

(۲) ھەمان ژىدەر، ل ۵۳.

١٥. شۆشى يى ھۆزانئان:

خودى ژى رازى ژبنه ماله كا شىخ وزانا و خاندهقا و نقييسهر و ھۆزانئان مەزن بىيە، ئەقى چەندى كارتىكرن ل سەر كرىه و دقان زانستان مەلەقان بىيە، ژوان ھۆزانئانا: (غەرىب) يان (غەرىبى)، كۆ ناقى وى (محمد غەرىب)ە، كۆ نەدوير ئەق ھۆزانئانە يى شۆشى بيت ژبەر چەند ئەگەرەكان، ديسان ھۆزانئان: (سەيى) كۆ ناقى وى (عبد اللطيف كورى شىخ يونسى شۆشى) يە و سەيدا تەحسين دۆسكى ديوانا وى بەلا فكريه.

شىخ طاھرى شۆشى ھۆزان ب سى زمانا قەھاندىيە: كوردى و عەربى و فارسى، لى بەرھەمى ژھەمى پتر ب زمانى كوردى راچاندىيە ئەوژى: دىرۆكا ژيانا پىغەمبەرى (س) و مېژۆيا بوسلمانەتتى تا قەومىنىت سالا پىنجى كۆچى ھەمى ب شعر قەھاندىيە، ناق لى دانايە (رياض النور)، بەلى ل گەلەك جەھان دياركرىه كۆ ناقى وى يى كوردى (گولزار) ە دەمى دىيژىت:

گەر چى مە ل نك خەيالى دۆرە لکن — چەمەن و (ريياضى نۆرە) سەرھاتى يى وى رەسۆلى موختار ھەم نۆر وچرايە ھەم خو (گولزار)^(١) ديسا ب عەربى شلوقەك قەھاندى يە ل سەر كورتى يا (شىخ مەعرۆفى نۆدھى يى بەرزنجى) د بابەتى (عەرۆز و قافى يى) دا، پىكھاتىە ژىتر ژ (٦٣٣) مالكا.

ب زمانى فارسى ژى ھۆزان قەھاندى يە دەمى ھۆزانەكا سوپاسى و سلاقان دشىنىت بۆ سەيدايى خو (مەلا حسينى مارينسى) خودى لى خوش بيت، ديسا پەسنا سەيدايى خو (مەلا حەمزەيى خانى) دكەت دنامەكا خۆدا ب چەند مالكىن فارسى پەسنا وى دكەت.

(١) شۆشى، گولزار، ل ٧٠.

ديسان چۆيه قادا هۆزانقانى مهزن (مه لا ته حمه دى جزيرى) ويىنج هۆزانين
وى ته خميس كرينه.

پتر هيژ وداهيئانا شۆشى ئاشكرادبيت ده مى جانتريى وب هيژتريى هۆزان
قه هاندى ب زمانى كوردى وعه رهبى ل سهر شيوى گوله كى كۆ كاربه پينج
شيوين هونهرى تيدا ب كارئيانيه، ل سهرى دبيژيت:

ل مؤما دليمن تازه شوعلهك وهلى هلبؤ بوجد اليم من حبيب مجمل
ل ديماهيكى ژى دبيژيت:

ل جهننهت رهيقا وهصلى طاهر قه خوربهك جام امان ونسليم لراج ومومل.
ديسا هۆزان ب شيوى سۆرانى قه هانديه وپه سنا (خانه قايا شيخ
مصطفائى) ههوليرى دكهت، ده مى فهقى ل ويژى، لى ديماهيكا قى هۆزانى يا بزر
بوى.

١٦. شۆشى يى ديرۆكشان:

خودى ژى رازى هزرهكا پيشكهتى هه بويه وژقالبى خۆ دمركهتیه، نه مايه
وهك مهلايه كى بى چهنگ وى ديرۆك وى بهرهم، قيايه بهردهوامى ب دمت
زنجيرا زانا وپيشهنگ ودانهرين بوسلمان، نهوين ناقى خۆ بلند ههلاويستى
وميژويهك بۆ مللهت ونهتهوين خۆ تۆماركرينه، نه قيايه بمينيت دارهكا خرش وى
سيبه وى مفا، بريار دابوو دهويت وخامه يى خۆ بۆ نشيسينى تهرخانبهكته، كوچ
جارا نهراوهستيت، لهو مه ديتيه ل بهر (چا) تيكرنى ول بهر تاقه ههيشى نشيسان
كريبه.

راسته شۆشى خامهیی خۆ بۆ نھیسین وھاھاندنا ژبیانناما پیغهمبەری (سلاقیت خودی ل سەر بن) و دیرۆکا بوسلمانەتی تەرخانکریه ، کۆ پتری سێزدە هزار مالکایه، دگەل قههئ شۆشى بەشدارى هەبۆیه دتۆمارکرن نۆچه ورویدانیین سەر دەمى خۆدا دەمى ژبیانناما خۆ نھیسى وناڤ لى دانای: (ھذا موجز تاریخ حیاتی وما شاهدة من الوقائع والحوادث المهمة)، هەر وەسا دبیین گەلەك ئیشارەت و بۆچونین دیرۆکی دناڤ کتیب وھامشین واندنا تۆمارکرین، ئانکۆ دەمى پارچه نھیسینا خۆ خلاس دکر کا چ رویدایه ل دویشدا ئیشارەت بی ددا، ئەقەژى کارەکی مشه ورموا بوویه ل جەم فەقى ومەلایین بەرى وگەلەك مفا ژى تى وەرگرتن، چنکی ل وی دەمى کتیبین تاییەت ب میژویى قە دکیم بوون، لەو ئەڤ رەنگە ئیشارەت دانە ب نۆچه ورویدانیین کەشن کۆ دبنە ژیدەریین سەرەکی بۆ کومکرن و نھیسینا میژویى.

۱۷. شۆشى بی چاکاز و رەخنەفانی چاکى:

خودی ژى رازى وەك خوتبە خوین و ئیمامەکی مزگەفتى بی گومان کارى وی دخازیتە وی چەندى داخازکەرى قەنجى و چاکى و باشیى بیت، شیرەت و پەیشین پیغهمبەرى (س) کرینە رینمایەك بۆ هەر کارى بمفا و بەختەومریا توخمى بەشەرى، بۆ دویر خستنا مروڤان ژهەر کارەکی خراب و نەد بەرژەوهندی یا واندنا، بۆ قەوژارتن و خوشکرن ریکا سەرفرازیى ددین و دنیا دا، ب حوکمی کارى خۆ گەلەك مایى خۆ دخوار و خەلەتیین چاکى کریه کۆ مروڤ بی خسارەت و سەرشۆر دبیت، ئەڤ هەلوێستە ژحەژیکرنا وی بۆ گشت مروڤایەتیى، بۆ چاکەکی ساخلەم و پر لیبۆرین و هاریکاری دزیت.

شۆشى رۆلەك مەزن دقئ مژاریدا هەبوویە دەمی ب گیانهکی ئازادانە ویر
قیان بەرهفانی ژتەخا هەژار ویندەستا کریه وگەلە ب دژی ستمکارا رابیه وفهقیر
هاندایه ل مافی خو بزقریت وحهقی خو ژناق چاقییت وان بینتە دەر.

شۆشى وهك مرۆقهك خودی پهریس كو پهیقین خودی وپیغه مبهرا کرینه
سەرۆکانی بو رۆشه نبیریا خو نامهکا تایبەت دکەت دیاری بو جفاکی خو هەمی
پەند وشیرەتن، ژقورئان وحهدیث وپهیقین مەزنا قەهان دینە کو بەشەر بو خودی خو
قەزقریت وب بههشتا بەرین شاد ببیت.

شۆشى هەر دەما دەلیقه بو پهیدا بوویە هزر ویر و بوچونا خو ل سەر وی
رویدانی یان هەر کارهکی نهیی سروشتی دیارکریه بی ترس، ئاخستنا هەقیی
بلندکریه بی هزرهکی بو چ کەسی ب کەت یان مجامه لا لایەنی بەرامبەر
بکەت.

١٨. شۆشى یی خەتخۆش:

ژبنه مایین خاندنا وی سەر دەمی یا فەر بوو هەمی فهقیان ل دەسپیکا
خاندنا خو خەتی خو خۆشکریان ب ریکا (سەرمەشقان)، ئانکو سەیدایهک ب
خەتەکی جوان ل سەری کاغەزان چەند پهیقین پر حیکمەت و بەلاغەت دا بو
سوختەیان نضیسیت، ئەو ل بندا تا دیمایا کاغەزی وهک وی دا نضیسیت، ب قی
راهینانی فهقیین بەری خەتی خو جوانکریه و خەتخۆش ژی دەرکەفتینە.

هەر ژدەسپیکی مرۆقهکی پر بلیمەت و پر بزاق و هنر بوویە و کار ددەستی
ویدا جوان دبون، گەلەك هەز ژخەتی کریه و خو فیکره نەخشی وی، پشتی
چەند کتیبییت نماییت خەتی پهیدا کرینه و رینمایین وی هەمی ب جوانی

بجهئینانه، لقییره چهن نمۆنیت خهتی خو شاندن بو سهیدایی خوئی خهتخوش
(محمد طاهری کوردی) ل شاری (مهکهها) بیروز، ئیکسهه بهرسقاوی دا پشتی
دیتی ههژیی وی چهندی ویاورناما خهتخوشیی بو فریکر.

خهتهکی زۆری جوان ب دسقه هاتیه وکتیبین خو ب دهستی خو نقیسینه،
ههروه بو ههقال وهۆگرین خو ب دههان نامه ب خهتی خوئی جوان بو وان نقیسینه.
ئهفه خهتخوشیه ب دسقه هاتیه بیی ل جهه سهیدایهکی خو فیرکته یان
بهشداریا خۆلهکا خۆفیرکنی ب کته، ئهقهژی دبیته کارهکی سهیر دژیانا ویدا
لشیره دیار دبیت کۆ شۆشی دهیت ههژمارتن ئیک ژخهتخوشین کوردین
عیراقی ل سالیین سیهین چهرخی بیستی ونمۆنین خهتی وی تاکه گرۆقههه بو قی
ئاخستن.

ههژیی گوتنی یه کۆ رهحهتهی خهتی خو ئو گهلهک ژدهمی خو بو
نقیسین وبهلا فکرنا نامین (رسائل النور). ب خهتی خوئی جوان. یین سهیدایی وی
(بدیع الزمان. مهلا سهعیدی نۆرسی یی کوردی) خودی ژی رازی بیت تهرخانگریه.

۱۹. نهخۆشی ومرنا وی:

خودی ژی رازی ل دیماهیکا ژینا خو تویشی نهخۆشیهکا گران بوویه
وژهیز وقهژهنی ئیخستی یه دهمی ههشت سالا ل خهسته ودختۆرا گهریایه ل باژیی
ئاگری ومیسل وبهغدا، دیسا نیزیك سالهکا ونیفا نقتییه ل نهخۆشخانا
(تویته) ل ژیریا بهغدا، نهشیایه ئۆمیدا خو ب جه بینیت وژیانناما پیغههبهری
(سلاقیی خودی لسهه بن) ههمی ب کوردی بکته شعر، ئهقه ههمی وخۆ تهسلیمی
ئیشا خو نهگریه، بهلکو پتر قهژهنیه وکاریه کیمهکی ژئومیدا خو قههینیت

ورويدانیت ههتا سالا (پینجی کۆچی) تۆمار ب کهت، بهلی ب سهدهما وی نهخۆشیی چاقیت خو نقاندينه و خاتراخۆ ل قی جیهانی خازتی یه ل رۆژا (ئهینی) ریکهفتی: (۱۹۶۱/۱۲/۲۸ز)، ل رۆژا پاشتر سندریکا وی یا پاک و بزوین فهگوهازتیه گوندی شۆش ول گۆرستانا شیخ شمس الدینی شۆشی سپارتی یه رهحما خودی.

هزار وهزار سلاق ل سهه گییانی وی بن وهیشی دارین ژخودایی مهزن ب رهحماخۆ داپۆشیت وههژیی ههقالینیا چاک وئهولیا ویهیهمهبران بکهت وجهی وی بههشتا بهرین بیت.

ل دیمایی خودی ژی رازی داخازدکهت ژهر کهسی بهرههمی وی ب خوینیت ئهو دوعایهکی یان فاتحهکی دهولت سهری خو بوو ب خوینیت دهمی دبیزیت:

من هیقی یه ئهی برا وویاران هون بیرفه نهکن مه جار ب جارن
ئهزمایی تهنی سوکووت دقهبری پاشمایی مهیه فه چهنگی حوبری
چهنگهک مه حوبر دناقهلهم کر شیرین مه ریاضی نوررهقهه م کر
بهلکی ب سهبهب دوعایی چاکان حهشرا مه ب کهت خودی ل پاکان^(۱)

هیقی دارین مهژی کارهک کریت چهندهک ژیل وپایه وکهسایهتی
وداهینانا وی مه دیارکریت، پیچهک ژمافی وی فهگهپاندیت، ل دیمایی مه
ودانهری قی کتییی ژبیر نهکن ژدوعایین خیری وخودی ژههمیا رازی بیت.

(۱) شۆشی، پهند وشیرهت، ل ۷۰.

پشكائیکئ

چەوانیا ئیسراء ومیعرایجئ

بناقی خودی مەزن و دلۆقان

ئەى خۆشەقىي خودايي ئەكبەر پيغەمبەري خر جيھاني يەكسەر
 ئەى سەرورەي جوملە ئەنبيايان سەر حەلقەئي زكري ئەولييايان
 ئەى هەفت فەلەك تە بۆنە پابۆس^(١) وەى (سيدرە)^(٢) تە دەعوەگاھي قوددۆس
 بارى توو ژعالەمى ب ژارى دا ب بيە دەليلى دىنى (بارى)
 عالى حەسەب ونەسەب پەسندى نك بارى گەلەك قەدر بلندى
 بى ميثللى بەلى ژعالەمى توو بى سرنىە لى كو خاتەمى توو
 بارى ب تە دان ژكانى^(٣) رحمەت جەن موعجيزە جەن هزار كەرامەت
 ئەى نۆرى جيھان سىراجى وەھھاج بۆكى دى بژل تە بۆيە ميعراج؟
 وەى (سيدرەئى مونتەھا) تە ديوان بى پەردە دگەل خودى خەبەر خوان^(٤)
 ديتى تە خودى ب چاقى سەرئەو ھەر چەندى ژوہصفەتى بەدەر^(٥) ئەو
 ئەف بەھرە ژبوتە بۆيە ھەربەس بۆكەس نە دبى نەبۆيە بۆكەس

(١) ئانكۆ: ھەر هەفت فەلەك جەي پى يىن تە ماجدكەن وپى سەر بلندن، سەحكە: د. محمد التونجى، المعجم الذهبى، قاموس فارسي - عربي، ل ١٣٣.

(٢) شرۆفەكارين قورئانى ديبژن: ئەو دارەكە ل ئەسمانى ھەفتى لىن عەرشى بارى تەعالا، سيبەرا وى ئەسمان وبەھشتا دگریت، سەحكە: أبو الفضل، عياض بن موسى، مشارق الأنوار على صحاح الآثار: ٢ / ٢١١.

(٣) ئانكۆ: كانيا رحمەتى.

(٤) ئانكۆ: خودان.

(٥) ئانكۆ: دویری.

حینا تو ژدوژمنان چ دل تەنگ
 وان گەل تە دکر جەفا ب زۆری
 وی داتە ژبەحری خوللەتی جام^(۱)
 دئی بیرقە ب کەت عەزاب ورنجی
 ئەق بەهرە کەسی ب بیتە بارە
 بی بار مە نەکە ی خودی ژویری
 میعراجی^(۲) نەگەر دبی غەریبە
 ئەمما ب نەزەر خودانی قودرەت
 ئەو سانعی عالم و خودانە
 قودرەت وی پرە نەکاری عەقلی
 وەر سەیری ب کە دکاری (باری)
 ئەو یی کو تو دای ژیشکە ئافی
 شۆلیت وی هەمو گەلەک عەجیب
 ئەو یی خەلقاندی میش ویشک
 پەر حیکمەتە ئەو خودان جەلالە
 نابینی دەمەک دخەو نشستی
 کو (بەسطنی زەمان)^(۳) بو ئەولییایان
 هەر روز تە ژوان جەفا هزار رەنگ
 باری تو بیری مەقامی ژۆری
 دا (کەشف و شوھودی)^(۲) حەق بکە ی تام
 چی گەشتە ئەوی مەقام و گەنجی
 پاشایە وەلەو گەدا دیارە
 بو جاهی رەسولی رحەم و خیری
 نە عەقلی بەشەر گەلەک عەجیبە
 زور سەهلە ئەگەر تە هۆرە دیقەت
 ئەمری وی دینی (کن فکانە)
 وی هەر چی دقیت دبیت ب سەھلی
 زانایی ئەگەر تو هۆشیاری
 میعراجی دشیت ب کەت دکافی
 ئەو ییت دکچک^(۴) پتر غەریبن
 دئی فیلی ب شیت ب گیر ی بی شک
 گاقەک وی ب قیت دبیتە سالە
 خەونا تە دی چەندی سال درستی
 هەلبەت دئی ب بیت بو ئەنبیایان

(۱) ئانکو: داتە جامەک ژوی دەرپایا تایبەت بو کەسانین نیزیکی باری تەعالا.

(۲) دو زاراقن صوفی بکارتینن بو نیزیکاتی ل باری تەعالا بشتی پەرستەکا زور کو خودی خو بووان کەشف دکەت ووی بیین.

(۳) ئەق زاراقە بمانا: بلنبدبوئە ژئەردی بەرەف ئەسمانا، دیسا زاراقی (ئیسراء) دگەل بکارتیت بمانا: چونا بشەقە.

(۴) ئانکو: بچیک، بچوک.

خاسما بوره سۆلى پاك و دلدار سهردارى پهيه مبهه ران وموختار.
 ئيمان مه ههيه ب كارى داومر بر (سيدرهنى مونتهها) پهيه مبهه
 ئه و بر ب روح و گيان ته مامه بؤ (قودسى)^(۲) ئو بؤ بلند مه قامه
 مه عمومه وهكى دكه ن ريوايهت ئه صحابى (نهبى) دپرديرايهت
 مه نقوله ژبيست وشهش ژوانه يهك وان (ئهنهسى) قهدر گرانه
 پيغهمبهرى خؤ ب لوظف و يارى بر ژورى مه قام ب تازه كارى
 بؤ (بهيته موقه ددهسى) ژئه ووهل پاشى ژبو ئاسه مان و ژيههل
 ههل (كهعبى) ههتا (قودس) دياره ئه و بؤيه ل سهر (بوراق)^(۳) سوواره
 ههم زين و لغاف كرى چ تازه ئه و لى بو سوار ب عيزز و نازه
 تم گرتى ركب ئه مينى (جبريل) (ميكالى) جهله و^(۴) دگرت ب ته بجيل
 ههل و يرى ههتا بو ئاسه مانى پيستر كهكى زور عه جيب بو دانى
 بؤ (سيدرهنى مونتهها) سهرى ژور بؤ بهيتى سه مايى (بهيتى مه عمور)
 پاشى بو گهلهك حيجاب هه لانين ناهيننه ژمار و كارى زانين
 مه علومه خودى كو بى مه كانه ئه قكاره ههمؤ عولووى شاننه
 (بارى) ب خو لى دكهت سه لامه بى په رده دگهل دكهت كه لامه
 با قهدر وشه روف دبهت حوضورى دل زينده دكهت ب وى سورورى
 نيشا وى ددان گهلهك غه رائيب ههم جه ننهت وئا گريت عه جائيب
 چهن كارى عه جيب وى دين ب چاقه وى بؤمه بهيان كرن دگا قه

(۱) ئانكو: پانكرن و قه كرنا دهى، بمه خسه د: بارى ته عالا دهى پان و دريژدكهت بؤ جه ژيكه رين

خو، گهلهك نؤجه و كارين جودا چيدبن ددهمه كى كيما دبين ب ئيرادا خودايى مه زن.

(۲) دكه قيت فهله ستينى ل شامى، مه خسه د بى (مرگه فتا ئه قصايه . مسجد الأقصى).

(۳) دببت ژ: بهرقى و لهزى هاتببت، يان ژ: زيده سپياتى هاتيه، سه حكه: ابن حجر عسقلانى، فتح

البارى: ۸۷ / ۱.

(۴) هه قسار، سه حكه: سندي، فهرهنگا سندي: ۲۹۲ / ۱.

گه پیاقه ب شهف بو ناڤ نشینی و هختی بو سوبه ره سوئی ئەنومر
 دل پر ژصه فا حوضور و دینی^(۱) ئەهف قیصه بو وان دگوت سه راسه
 ئەو هه رچی دمو شرک و ددل رهش هندی دی بویین ب جان موشه وو ههش
 هه رچی کو ژدل هه بۆیه ئیمان باومر پی دکر ژکا کلا جان
 (بۆبه کری) کو هیژ خه بهر نه زانی یهک دوژمنی دین بو گوت نیهانی
 زانی ته ئه ری چ گوت (محمد) گوتهک چ مه زن عه جیبه بیحه د
 گو: چوم ب شه فییدی ئاسه مانی باومر کی دکهت ژوی ژجانی؟
 (بۆبه کری) گوتی: ب دل مه باومر ئەو هه رچی دبئیژی حه ق په یه مبه ر
 باومر وی دکر ب جان وته حقیق لهو روژی بو ناڤ لی دانی (صددیق).
 ئەکته ره وه دبیین ژئه هلی سیره ت میعراج بویه سالی دهه ژبیعه ت
 (زوه ری) گوتیه ژتابعینان زاتهک مه زنه ب عیلم و دینان
 پینچ سال بو تنی دچون ژبیعه ت (باری) ب (نه بی) دکر فه رحمه ت
 (شیخی نهوموی) کو ئەز فیدامه ئەهف قه وله دبیت: ب من ته مامه .

(۱) نانکو: دیتنا گه لهک کار و تشتین سهیر.

١. کورتیهک ل سەر چهوانیا میعراجی ب فهگوهازتنا بوخاری دکهل

چهند ریوایهتین زیده

شیخی مه (بوخاری) پر دیرایهت بو مه ژانهس) دکهت ریوایهت
فهرمویه پهیه مبهری خودایی ئەه قیصه ژسهر ههتا دومایی
(ئه زبوم شهفهکی ژبو مهرامی رازایی د(مسجد الحرام) ی
ناگه مه کهسهک دی هاته لالی شهقکرل مه زک) نه ئیش وتالی
(ههل نافکی ههتا سهراقی سینه)^(١) شهقکروی ژمن دگاف و حینه
(قهلبی مه ئەهوی ژبن دمرانی طهستهک وی ژزیری زهر بو ئانی)
وی گافی نه زیر و زیف یهقینه هیشتا کو حهرام نه بون ددینه
(ئهو طهسته تژی کرن ژئیمان پی شوستی ژمن مهکانی شهیطان
وی شهقکرقه دلی مه وهک جار پر کر ژیهقین وفه یض وئه نوار
وی پاشی ل جی خو دانی شیرین) نهی ئیش وئه لهم نه پهشکه کا خوین
مه علومه ته زانی هیژ دو سال ئەو نک دایکه حه لیمه دی فه حال ئەو
دیسان کو ژنو دبو پهیه مبهر نک (غاری حیرا) فه کاره هات سهر
ههر چهن کو (نهبی) ژقهلبی تازه ئەه کاره ژبو وی عیزز و نازه
خاسما بو کهسی ب چیت لیقای لی لازم ب صهفا و زور به هایلی
با قهلبهکی پاک و پر ژنوری ئەو چاکه ب چیت ژبو حوضوری.
(پاشی گو: ژبو مه هات دموارهک) ههم زین ولغاق کری ته دارهک

(١) نانکو: سینگی.

(مه شهۆره بوراق) جوان ومه هومش⁽¹⁾ ئەو زین ولغاف هه مۆ دزه رکه ش
 (رهنگی وی سپی) چو قه ندی شه کهر نا فنجی ژیه نی هیسترو کهر
 خوش رویه گه له ک فرن وی پینگاف (پینگافی دوی ب حوکمی دۆ چاڤ)
 حازر بو ژبو مه ئەه قه دمواره (ئه ز تازه دبوم ل وی سواره
 جبریلی رکیب دگرت شرینکار میکالی ب دهستی بویه هه قسار
 چوم بهیته موقه ددهس) ومونه ووهر جه میانه ل وی هه مۆ په یه مبه ر
 وی پیشی په یه مبه ران ته مامی دۆ ره کعه ئەوی کرن ئی مامی
 (میعراج بو مه چیکرن ب ته عجیل سه رکه فتمه گه ل برای جبریل)
 یه ک یه ک دهر جه ژزیف وزیری (من وهک وی نه دینه چهن مه نیری
 1- هه تا مه گه هین فی ئاسه مانی دهر گه هه دقوتتا ژدهر گه فانی
 گۆ: ئەو کیه؟ ها ئەزم گۆ: جبریل کی گه ل ته یه؟ گۆ: خودانی ته نزیل
 خوشه قیی خودی محمدی پاک) صاحب شه ره فی خیطابی . لولاک
 (دهر گه ی تو قه که جه نابی باری) با عیززو که ره م ل دۆ ه ناری
 (ئه ی گۆتی: گه له ک بخیری هاتن) هون سه ر سه ری من ژویری هاتن
 گۆتی: (کو گه هیم فی ئاسه مانی؟ من دیتی که سه ک ژدل جوانی)
 من لالی وی دین ل دۆ کناران دۆ کوم ژره شاتی بی ژماران
 هه ر جاری دنیری راسته دهستی ئەو پی دکه نی ژجان درستی
 بو لایی چه پی ئەگه ر نه زه ردار بو لایی چه پی ئەگه ر نه زه ردار
 (من گۆ: فه کییه) ئو ئەه قه چ حاله؟ دهر حال دگری ژجانی خه مخوار
 (ئه هو بابی ته یه جه نابی ئادم) جبریلی گۆتی: کو خوش هه قاله
 ئەمما دهر شاتی یان دبینی دی سه روی سه لام که) ئەی تو خاتهم
 ئەه ولادی دوی نه خریه قینی ئەه ولادی دوی نه خریه قینی

(1) ئانکۆ: .

ئەف كۆمە ژلايى راستى چاكن ئەو ئەهلى بههشتن ودياكن
 كۆمادى بهلى جههه ننه مينه رۆرهش ژخودايى عالمينه
 دلخۆشه دهما كو فان ديينى بۆيىت هه ژدل ههزين دمينى
 (من كراب ئەدهب سهلام ل سهروى) ومركرتى سهلام وخوش خه بهروى
 (وى گۆتى: ب خير تو هاتى) سهرسهر (ئهى تو كورى صالح وپهيه مبهه)
 ۲. ئەم پاشى دچين سهمايى ثانى بهو گفت وگوا نهۆ ته زانى
 ديتن مه دو كهس ل ويى ديسا (يه حيا) يى نه بى ئەويىدى (عيسا)
 ئەو ههر دو نه بى خودان جه لالهت (گهل يه كدى دبن كوريت دخالته
 ديسا مه سهلام دكر ل سهروان با رهددى سهلامى خوش خه بهروان
 ئەى بيت وب خير برايى صالح پيغه مبهه كهى ئەمين وناصح
 (عيسا) مه ددى ب بهژن وقامهت ناقنجى بو) گهنج وپرشه هامهت
 رهنكى وى شرين سى ئو سۆره پرچاب سهرى سياه^(۱) وشۆره.
 ۳- (ههروه مه دچين بو ئاسه مان سى دمرگى وى قوفل كرينه ئاسى
 بهو گفت وگوا ژييش ته زانى دمر بۆمه فه كر بو دمرگه قانى
 ناگه مه كه سهك دى لاوو دل بهه) رويى وى چو مه بهژن چو عه رعهه^(۲)
 لاويىت دوه سا جوان چو نينه ئەف بهژن وجه ماله كهس نه دينه
 (جبريلى گوتى: ئەگه ته نزانى ئەو يۆسفه) بهو شرين جوانى
 گاڤا مه دكر ژوى سهلامه وى رهد كره فه ب خوش كه لامه
 أهلا . تو ب خير ب هئى) ل سهرسهر (ئهى پاكه برا وهه م پهيه مبهه).

(۱) ئانكۆ: .

(۲) جۆرهكى دارى يه، هن دببژن: دارا سهروى يه، ژجۆرى كاژا بلنده، سهكه: ابن دريد الأزدى،
 جمهرة اللغة، (دار العلم للملايين، بيروت: ۱۹۸۷): ۱/۱۹۷.

۴- ژێهه‌ل مه‌ چووبین وه‌کی هه‌جاره‌ تا گه‌شتینه‌ ئاسه‌مانی چاره‌
 تا دهرگه‌ فه‌که‌ر بو دهرگه‌فانی (ئدریس) مه‌ ددی دوی مه‌کانی
 من سه‌ه‌ر وی سه‌ه‌لام دک‌ر دک‌گافه‌ وی رهدک‌ره‌فه‌ ب مه‌رحه‌باقه‌
 ئه‌ی هاتی ب خیر ب که‌یف وشایی تو پاکه‌ په‌یه‌مبه‌ر ویرایی).
 ۵- (ئه‌م هه‌روه‌ چووبین نه‌ ته‌عب وره‌نجه‌ تا گه‌شتینه‌ ئاسه‌مانی په‌نجه‌
 (هارون) مه‌ ددی دق‌ی ئاسه‌مانی با رهددی سه‌ه‌لام ودل سه‌فایی).
 ۶- (ئه‌سمانی شه‌شی کو ئه‌م که‌هینه‌ (مؤسا) مه‌ دی) ناصح وئه‌مینه‌
 (من تازه سه‌ه‌لام دک‌ر ل سه‌ه‌ر وی وی رهدک‌ره‌فه‌) دک‌ه‌ل که‌سه‌ر وی
 (مؤسا) مه‌ ددی به‌ژن بلنده‌ رهنه‌گ ئه‌سمه‌ر وله‌ش وی تیر وتونده‌
 (پاشی ژسه‌ه‌لام و مه‌رحه‌بایی ئه‌ز چۆم ووی کزگری که‌هایی
 پرسى بو ژوی مه‌له‌ک دک‌گافه‌ بۆچی دک‌گری ب هه‌ردو چاقه‌
 وی گو‌تی: چ‌را نه‌که‌م گرینی سۆزه‌ک مه‌ که‌هشته‌ جان دحینی
 چه‌ن سال بو خودی عه‌زاب مه‌ کیشان سه‌ر ده‌عوته‌ی دین ب رهنه‌ج وئیشان
 پاشی مه‌ خودی هنارت زه‌لامه‌ک) عالی شه‌ره‌ف و مه‌زن مه‌قامه‌ک
 (ئه‌تباعی دوی ژئومه‌ته‌تا وی) ئه‌و په‌یره‌وی شه‌رع و سوننه‌تا وی
 (دی بچه‌ نه‌عیم و باغی جه‌ننه‌ت صدقات ژمه‌ زیدت‌ر ب ئومه‌ته‌ت).
 ئه‌ف حوزن وگری ئو ئه‌ف که‌سه‌ر وی حاشا ژحه‌سه‌د کو بینه‌ده‌ر وی
 به‌لکی ژئه‌سه‌ف کو چه‌ن ژساله‌ بۆ دین خه‌بتی ب هه‌رچی حاله‌
 قه‌ومی وی که‌له‌ک نه‌ ئانی ئیمان خیرا وی نه‌ وه‌ک ب بیته‌ نوقصان
 له‌ورا دی خودی ب ده‌ت په‌یه‌مبه‌ر هندی هه‌مو تابعیت وی یه‌که‌سه‌ر
 دانا وی نه‌ کارى حه‌دد وئه‌ژمار هه‌ر که‌س ژخورا دق‌یت که‌له‌ک بار
 ۷- پیغه‌مبه‌ری گو‌: (مه‌ چووبینه‌ دهر دهم تا گه‌شتینه‌ ئاسه‌مانی هه‌فته‌م

بهو پرس وجهواب وخوش زمانى
 جبریلی گوتی: کو خوش دهلیله
 من کرب ئەدهب سهلام ل سهروى
 ئەى هاتى شرین کو سهرومى تو
 (ئەم پاشى دچین) ب قەدر و حورمەت
 وى بەر تەمەتى جەریت (هەجەر)^(۱) بون
 (بەلگیت وى شىبى گوھیت دفیلان)
 ئەو سیدره کەسى نە دى نزانى
 (من دیتى ب چاقى: چار ژرۆبار
 دۆبـهـرز و دۆب ئاشکـارـى
 ئەف (کەوسەرە)، گۆ: قە (سەسەبیلە)
 (ئەم پاشى دچینه (بەیتى مەعمۆر)
 (تین هەفتى هزار هەرۆزى) پـرـشـای
 (پاشى ژمەرا دەین سى بادە)
 (یەك مەى بو ئەویت دى شیر و هنگشین
 جبریلی گوتى گەلەك تە باش کر)
 (ئەف شیرە نیشانى دین و فیطرەت
 زور چاک بو تە جامى مەى نەنوشى
 دەربۆمە قە کر بو دەرگەقانى
 (ئەف بابى تە (ئیبیرەھیم) خەلیلە
 وى رەدکەر قە ب خوش خەبەر وى
 هەم خوش کور و خوش پەبەمبەرى تو
 (تا سیدرەئى مونتەھا دجەننەت
 ئەو چەن دجوان دو هەندە تەر بون
 وەصفیت وى نە حەددى قال و قیلان
 بەو خەمەل و یلندی و جوانى
 دەرتین ژینى وى تازە هەر جار
 من پرسى ژوى هەفـال و یارى
 ئەو ئیت ددیار فورات ونیلە).
 هەر روژى دەینە ناڤ مەلەك زۆر
 نەوبەت نە دگەهت تاجیهان مای
 هەر سى دجوان و دلگوشادە
 وەرگرت مە ژخو شیر ب دل قین
 سررەك بو نیهان نەوتە فاش^(۲) کر
 یا تۆل سەرى ئوپاکە ئوممەت
 ئوممەت تە دى باغ^(۳) ب بان ب بۆشى.

(۱) مدینة بالبحرین، البکری، معجم ما استعجم من اسماء البلاد والمواضع: ۴ / ۱۲۳۲، لى ئەف ناڤە
 ل گەلەك جەهان هەیه: هجر البحرین و هجر نجران و هجر جازان و هجر حصبة، سەحکە: ابن
 الحائک الهمدانی، صفة جزيرة العرب، ص ۸۶.
 (۲) ئانکۆ: ئاشکرا.
 (۳) ئانکۆ: سەرداجوی، ژ: پەیشا عەرمبى: باغى هاتیه.

پاش باری دکرب فەرز و تازە
 پیڤه مبهیری گوت: (دەما قه گه ریام)
 (مۆسایى دگۆتى ئەى برادەر
 من گۆتى: بەلى ب ئەمرو فەرمان
 ئەم پینجى نقیژ ب کەین درستی
 (وی گۆتى: وهکی دکەم تەئەممول
 من تەجریبە کر ژپیش تە چەن سال
 زۆبە تو هەرەق لیقایى باری
 سەر خاترى وی ئو ئوممەتا خو
 من گۆتى خودى) تو ئاگە دارى
 صاحب کەرەمى خودانى رحمت
 وی گۆتى بلا وهکی تو هاتى
 گه ریامه قه ئەزبو نک وی دیسا
 دۆبارە دقیت ب چى لیقایى)
 (هیشتا کو سقک ب کەت قى باری
 (جارەکدى دچوم لیقایى ئەکبەر)
 (هەر وه وی دەهیت دی دانمە خاتر
 (من قیصه ژبو دکربە یانە
 (القصة . دريژمه کر ره جایه
 هەر جارى وی دەه ددانمە خاتر
 هن جار بو دچوم ره جایى هوسا
 ئەمما مە دگۆ: دبىنى ئەى یار

(1) ئانکۆ: نقیژ، فارسیه.

ئەز زێدە ژوی دکەم حەیا یە
گافا مە ژوی دخواستی دستۆر
ئەف چەن مە بەسە دکەل رزایە
دەنگە ک مە گولێ بی لەو سەری ژۆر
فەرزا مە تەمام ب جی تە ئانی
بۆ ئوممەتی هەم سۆک ل جانی
شە ئنی مە یە هەر عەطا وقەنجی
پینجن ب ژمار و خیر ب پینجی
(گەریامە قە ئەز دکەل مە جبریل) تا گەشتینە کە عەبە ئی ب تە عجیل.

٢. ديسان ریوايهتا بوخاری

ههم گۆتی ئیمام ل زاری (جابر) گوہ لی بۆ مه گو: رهسۆلی ئاخر
(ئەق قیصصه وهکی مه کر بهیانه ئەق قیصصه وهکی مه کر بهیانه
گۆتن: قه نه کاری عه قل و باور گۆتن: قه نه کاری عه قل و باور
گۆتن: ته ئە گهر ته مام بهیانه گۆتن: ته ئە گهر ته مام بهیانه
ئەو (بهیته موقه دده سا) مه بینای ئەو (بهیته موقه دده سا) مه بینای
ئەز بوم وی دەمی دحیجرى كه عبه ئەز بوم وی دەمی دحیجرى كه عبه
رابۆمه پیمان بو ئەق نیازه رابۆمه پیمان بو ئەق نیازه
دەر حال ژمهرا جه نابى باری دەر حال ژمهرا جه نابى باری
بو خانى یى وی (عه قیللى) ئانى بو خانى یى وی (عه قیللى) ئانى
ئەز مامه دوی ته مام نه زهردار ئەز مامه دوی ته مام نه زهردار
باور دکرن كه سی بوسلمان باور دکرن كه سی بوسلمان
فه رمۆیی ب وان (نه بی) دو باره فه رمۆیی ب وان (نه بی) دو باره
من دیتی سه ری کو تیم بو مالى من دیتی سه ری کو تیم بو مالى
ناق گۆتی ژچه ن كه سی ت دمه علوم ناق گۆتی ژچه ن كه سی ت دمه علوم
رابون ژخه وی ب دل شه پرزه رابون ژخه وی ب دل شه پرزه
من تازه سه لام دکر ل سه روان من تازه سه لام دکر ل سه روان
من گو: شوترا^(١) دیاره نینه من گو: شوترا^(١) دیاره نینه

(١) حیشتره، فارسیه.

هندان وه دگۆژجانى پر هۆش ئەفدەنگى (محمد)ى بۆ هن خوش
 پيش قافيله حيشترهك چه لهنگه رەنگ ئەسمەر و جل سیاہ رەنگه
 وى بار دو غراره زور گرانبون هون گوہ ب گرن كو خوش نيشانن
 دى هينشه فلانہ رۆژى مەككە خو بگره كەسى دقەلبى شەككە
 پيغەمبەرى كو دگۆتە وانە وى رۆژى دەيتشە كارەوانە
 وەصفيت وى كرى ژحيشتر وبار ئىك ئىكە ئەوان ددين ب ئەژمار
 چى ديتى شەقى وى كارەوانە بو ئەهلى (مەكى) كرن بەيانە.

٣. رىوايه تا بهيهقى

زانى مه ژ (بهيهقى) يى ئه نومر حينا دچو ئاسه مان پهيه مبهه
ئهووهل د گههين جههك گولستان پر خورمه وقهسپ وياغ ويستان
جبريلى گوتى: پهيا به لييره دؤره كعه نقيژ دكهى كو خيره
گوتى كو نقيژ دكر ته مامه ئەق عهرده مهدينه خوش مه قامه
ههروه دگههن جههك سپى خاك ههه لييره گوتى نقيژ دكهى چاك
ئەق عهرده گو (مهديهنا) دهلاله (مؤسا) بول قييره چهن ژساله
ديسا دگههينه (بهيتى له حمه) ههه گوتى نقيژ دكهى نه زه حمه
(عيسا) يه دقى مهكانى خوش خاك پهيدا بو ژدايكه (مريهما) پاك.

٤. ديسان ريوايهتا بهيهقى

ههم (بهيهقى) يه شرين دبىژى سهد رهحمى خودى ب سهر ب رىژى
حينا كو دچون بو (بهيتى مهقدەس) پىغەمبەرى دى دراھى چەن كەس
ئەووەل دگەھن ژنەك شروپير وەستا بول دەقارى يى ب تەدبیر
پرسى قە چ پیرە؟ گوتى جبریل: پرسى نەكە دا بجین ب تەعجیل
هەروە قەدەرەك دچن كو ناگاہ شەخصەكەدى يى پیرەمیرل سەرراھ
گازى دكەتە رەسوئى موختار راوہستە ب كەم دگەل تە گوختار
جبریلی گوتى: شرين گوزەكە^(١) روىى خونەكى نە لى نەزەرکە
چون تا دگەھن دو سى زەلامە وان تازە ژوى دكر سەلامە
ئەى سەر تە سەلام حەبیبى حاضر فەخرى دو جیھان رەسوئى ئاخر
جبریلی گوتى: سەلامى قانە وەریگرە بەلى ژطیبى جانە
ئەو هەرسى پەيەمبەریت جەلیلن (مؤسا) و (مەسیح) و (باب خەلیلن)
ئەو پیرە ژنە ئەگەر نزانى تەمثیلى جیھانە وارى فانى
تەخمین كە ئەوى عومرچ مایە هەر هەندە جیھان خودان بەقايە
گەر دى تە جەواب ب دا ژنا ژار ئوممەت تە دبۆ جیھان طەلەبكار
نازانى ئەگەر وى پیرە مییرە شەیطان بو ئەوى كو دور ژخیرە.

(١) كەرەمكە، فەرمۆ، فارسىیە.

٥. رىوايه تا طه بهرانى و به زارى

شېخى (طه بهرانى) شېخى (به زار) گۆتن ژا (ئه بو هورميرمئى) يار
خوشه قىيى خودى سىراجى وه هاج حىنا ب شه قىيى دچويه ميعراج
رابورى ب قهومه كى دنيا ف كار توفچىنى دكهن ژرهنگى جوتيار
زستانى خه لك دكهن ب هاقين تا دىته دروين وگيز وجوخين (١)
ئه ه قهومه دروزه كى دچينن ئه و روز دروين ودى هه لينن
چه ندى دروين ژيه ك قه راره دمر حال دى په ريز ب بيت ته باره (٢)
پيغه مبهرى گۆته خوش هه قاله ئه ه قهومه كيه ئو ئه ه چ حاله
جبرىلى گۆتى ژمن ب زانه ئه و عه سكه ر وله شكه رى خودانه
صاحب جه گه رن ب جان دغازى تا دين هه بژيت ب سه رفرازى
سه ر دىنى خودى دجانفیدانه خي ره ك ژه وان ب هه فسه دانه .
پاشى دگه ه ن جه ماعه ته ك زور سه ر به ر كه قران ژوان دبؤ كور
هه ر جا سه رى وان دبؤ برينه دا چي بي ته فه دگاف و حينه
وان حال ب دموام فه ئيش وتالى هه م پرسى ئه فه زوى هه قالى
گۆ: قانه دكرب خوش گيانى ئه و فه رزه نشي ژ ب سه ر گرانى
هه ر كه س كو ژدل نه كه ت نشي ژه بى فايديه بومه هه ر نه بي ژه

(١) گيز: .

(٢) ئانكو: قانا دمخلى چاندى ياكؤ ژبو دروينى هاتيه فه برين، سه حكه: سندی، فه رهنگا سندی:

هه م دیتی هه نهك دره نهج وئیشه ههروان دو پنی ژپاش وئیشه
 نهو تین و دچن دگیژ وحهیران ههروهك دچهرن ل چۆلی هه یوان
 چیرانی^(۱) جهه نه نه می دوان خوار (زه ققۆم) و (ضه ریعه)^(۲) تیژ و دوژوار
 پرسى ژهه قالی ئه هقچ زاتن گۆ: رۆرهش و مانعییت زهكاتن
 ئه هه نه نى سۆچى وانه هه بهس بارى نه زولم دكهت ژهه كهس
 لهو هه چى نه دهت زهكاتى مالى بى شهك دى ب خوت عهزاب و تالی.
 پاشى دگههن جهه ماعه تهك بۆش كارهك دكرن نه لائىقى هۆش
 پيش دهستى دوان ب دل نياز هه دیزهك^(۳) كو تژی ژگوشتى تازه
 هه م چه قهر^(۴) و قه لهو ب تام و له زه مته هه م تازه كلی ب كامى شه هومته
 دیزه كدى ل وئ یه پيس و ناساز پیرگوشتى گهنى ولاك^(۵) و لاواز
 وان نهو نه دخوار كو خوش و خاقین وان نهزه ده دخوار كو پيس و چركین
 پرسى نه هه كینه نهى دل و جان نهو هنده دوه حشیی و دن ازان
 گۆ: قه ومه كه نهو ژنومه ته گوه دارى نه كریه سونه ته ته
 گۆ: وان هه نه ژن هه لال و تازه كابانى دمالى غه نهج^(۶) و نازه

(۱) چهر، چه رین، چه ریان.

(۲) دارهكا تالا بهن نهخۆشه، به رهه می وئ خارنا خه لکی جهه نه می یه، سه حكه: احمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة: ۲ / ۹۸۸، ضریع: شینکاتیه کی كهسكه به ره بی دبیژنی: شبرق، ده می ههك دبیت قى نا قى لی ددانن، سه حكه: أبو البقاء الحنفی، الکلیات، ص ۵۸۰.

(۳) نامانه كه بهرئ ژئاخى چیدکر بۆ لئینانا زادی، هه ر قازانا نۆكه یه، سه حكه: سن دی، فه رهنگا سن دی: ۴۵۸/۱.

(۴) چه قهر و قه لهوی ب سۆرانى: چه وره، لئ بهیضا چه قهر دده قۆكا بادینیدا بمانا: پيسه، سه حكه: سن دی، فه رهنگا سن دی: ۳۱۷/۱.

(۵) ناساز: پيس و نه پاكر، گهنى: تشتى تهر نه خاسم گوشت ده می خراب دبیت بهنا گهنى ژئ تیت، لاك: خارنه كه بۆ صا چیدكهن، سه حكه: سن دی، فه رهنگا سن دی، ل ۸۳۲، ۸۷۲.

(۶) غه نهج:

ئەو تەهرکی دکن ئەقان حەلالان
 ھەر وہ کو ژنیت خودانی میرن
 سەر میری خورا دکن صەفایی
 ئەو پاشی گەھین زەلامەکی ژار
 ئەو چەندی دکتە نەشیت ھەلینیت
 مل مل ھە دزیدە کەت ژدارە
 ھندی دی گران دبیت ل سەر وی
 پرسى قە کیە وەکی نەزانە
 گوئی: ئەقە شەخسە کە ژئوممەت
 تاقەت وی نیە ل سەر ئەدایی
 بارەك مەزنە ئەگەر ب زانی
 پاشی دگەھن ھنەك مرؤقان
 وان لیث و دەق و دریی ژ زمانان
 ھەر جاری ب کەلبەتان دکیشن
 دی چیبەنەقە ئەو وەکی ھەجارە
 ھەم پرسى (نەبی) ژخوش ھەقالی
 گوئی: ئەقە واعز و خەطیبین
 ئەمما چ خەطیب دفیتنە گاهان
 بو کاری خراب وی خودایی
 خو بەس نیە عالەما بوسلمان
 ھەم دی کونەکا کچک ب مەنزەر
 وی گایی دکر ب ھەرچی حالە
 وی پرسى گوئی کو ئەقە زەلامە

دی چن ب (زینا) بو پیسە مالان
 نک میری حەلال دخۆش وتیرن
 گەل غەیری کەسی دکن زینایی.
 وی خرقە کرینە گورزەکا دار
 پەرگەندە ژحالی خو دمینیت
 دا بی ب سۆک گرانە بارە
 ئەقرەنگە شەپرزە دل کەسەر وی
 ئەو ھندە ژحالی خو ب ژانە
 وی خرقە کرینە زور ئەمانەت
 ئەو ھیژ دکتەن پتر بەلایی
 ئەو باری ئەمانەتی ل جانی.
 وان جان دەزاب و دل ب کوقان
 کو لیثە دکن ب کەلبەتانان
 وان جان وجەگەر دگەل دکیشن
 دی ژیثە ب کەن ژئیک قەرارە
 ئەق کینە ب قی عەزاب وتالی
 ئەو نک دلی عالەمی نەجیبین
 وەعزان دی ب دەن بو میر و شاھان
 وەعزان دی ب دەن ب جانفیدایی
 دی سەرری ب بەن ژدین و ئیمان.
 گایەك چ مەزن ژوی دەھات دەر
 دا بچیتەقە ژوری لی مەحالە
 بی فایدە (د بیت مەزن کەلامە)

ئەو پاشى ژدل دبیت پەشیمان نا هیتشه قسه کو چۆ ژنه زمان.
 ئەو پاشى گههین نوواله کا پان بایهک ژى دهات چ خوش ل سەر جان
 بایهک چ تهزی ئو بیهنه کا خوش ئاوازهکى خوش کو جان بکهت گوش
 پیغه مبهری گۆته خوش هه قاله ئەهه دهنگه چیه چ ئەهه نوواله هه؟
 گۆتى: شه بههشته ئەو ب گازی بۆ باره گهها وی (کار سازی)
 یا دبیزى ئیلاهی پر عه طایى سەر وه عده ئى خو خودان وه فایى
 یا ره ب تو دبینى ئەهه چه وانم پر میرگ و کولیک و بوستانم
 من باغ و حه ديقه زور جوانن من ئاق و دمهراق گه له ک ره وانن
 مننهت ژته را کو چه ن ته میزم ره ملامه ژمیسکه دور ژخیزم
 پر قه سر وسه را و کۆچک و دیوان پر تهخت و نشین و حۆر و ویلدان
 تهخت و قه نه په چ میز و کورسى خرسیم و زهرن چ یى دپرسى
 رائیخ و نشین حه ریر و ديبا^(۱) ئەهه دۆشهک و بالگه نه رم و زیبا
 حوللیت د جوان و نازک و خوش ئیسته برهق و سوندوسن چ ئارمۆش^(۲)
 ئەهه پیر ژچه کیت دور و مراری سهه نهوعى دوان ب زهر نیگاری
 یا قوت و عه قیق^(۳) و دورر و مه رجان بهرداغ و مه سین و جام و فنجان
 ئەو باده دتازه وو دزیرین دۆهنده شهرا ب طه زیى و شیرین
 ئاق و مه ی و شیر و هنگشینن پر له زهت و طام و دل حه بینن
 ته سنیم و ره حیق و سه له بیاله کافوره میزاج و زه نه بیاله^(۱)

(۱) نه قش و نیگار و خه ملاندن، سه حکه: ابن سیده، المخصص: ۳۸۸/۱،

(۲) حولله: زیر و جوانکاری، استبرق: ئارمیشى ستویر و ئبریسهمه، سه حکه: ابن الأثیر، مجد الدین، النهایة فی غریب الحدیث والأثر: ۴۷/۱، سوندوس: دیباجى نهم و ته نکه، سه حکه: الأزهري، تهذیب اللغة: ۱۰۶/۱۳،

(۳) بهرهمى سوره میرۆکا ژى چیدکهن، ل یه مهنى و لیقیت دهریا سپى هه یه، سه حکه: أحمد

موختار، معجم اللغة العربية المعاصرة: ۱۰۳۰/۲.

نایاب و عه‌جیبه‌ه‌وضی‌که‌وسەر هه‌م سار و سپی شریڤ چو شه‌که‌ر
بێ‌حه‌د ژ‌طه‌عامی‌خو‌ش و می‌وه سه‌د طام و بی‌هن ه‌زار ژ‌شی‌وه
دل هه‌رچی ب‌قی‌ت د‌حین و کافان له‌زه‌زه‌ت چ‌دقی‌ت دل و دو چاقان
یا ره‌ب ته‌ه‌تو‌قه‌دایمه‌تازه سه‌د هی‌شی ب‌که‌ی مه‌سه‌ره‌فرازه
وه‌عدی‌کو‌ته‌دای ب‌من ب‌ده‌ی تو‌ ئه‌ی چی‌ته‌قی‌ا خو‌دی‌دکه‌ی تو
باری وه‌ددا جه‌وابی‌جه‌ننه‌ت ((ئه‌ز پ‌ر که‌ره‌م‌م خو‌دانی‌مننه‌ت
من داته‌هه‌چی دبیت بوسلمان با‌قه‌ول و عه‌مه‌ل وی‌ئانی‌ئیمان
ئیمان ب‌من و په‌یه‌مه‌به‌ری‌ت من با‌وه‌ر ب‌کیتاب و ده‌فته‌ری‌ت من
به‌و رو‌ژی‌قیامه‌تی‌وی با‌وه‌ر کاری‌قه‌ده‌ری‌چ‌خی‌ره‌که‌ر شه‌ر
با‌وه‌ر ب‌که‌تن مه‌له‌ک مه‌زورن عه‌بدن دم‌وطیع و صاف چ‌نورن
هه‌رچی مه‌گو‌تی ب‌عیزز و نازه طاعه‌ت ب‌که‌تن جوان و تازه
ئه‌مری‌مه‌ب‌که‌ت ژ‌کاکلا جان نه‌شکینی‌ژمن خو‌دو‌د و په‌ر‌جان
ئهو هه‌رچی ب‌که‌ت ب‌دل سه‌فای‌ی بی‌عو‌جب و غو‌رور و بی‌ریای‌ی
ئهو شیرکی‌نه‌که‌ت کو‌بی‌شه‌ری‌کم بو‌هه‌ردو جیهان هه‌ئه‌مه‌لی‌کم
هه‌رچی کو‌ژدل ژمن ب‌ترسی‌ت هه‌ر که‌س چ‌ب‌قی‌ت ژمن ب‌پرسی‌ت
ئیم‌ن وی‌دکه‌م ژه‌هه‌ر نه‌یاران ره‌حما‌خوب سه‌ره‌دکه‌م چو‌^(۲) باران

(۱) ته‌سنیم: ئافه‌کا به‌هشتی‌یه‌سه‌ره‌ ژور و قه‌سه‌ران د‌جیت، سه‌حه‌که: الجوه‌ری، الص‌حاح تاج اللغه:
/۵ ۱۹۵۵، ره‌حیق: ژناقین مه‌یا سه‌رم‌ورا به‌هشتی‌یه، سه‌حه‌که: ابن منظور، لسان العرب: ۱۰/۱۱۴،
سه‌سه‌بیل: کانیکا به‌هشتی‌یه، سه‌حه‌که: الفراهیدی، العين: ۷/۳۴۵، کافور: تیقلی‌کات
وته‌ل‌حین دارقه‌سپی‌یه، سه‌حه‌که: ابن قتیبة‌الدینوری، غریب‌الحدیث لابن قتیبة: ۱/۲۴۷،
میزاج: هه‌ر شه‌راهه‌که‌ش‌ریڤ و خو‌ش، سه‌حه‌که: ابن سیده، المحکم و المحیط الأعظم: ۷/۳۰۶.

(۲) ئانکو‌: وه‌کی، یان: هه‌ر وه‌کی.

ئەز دى ب دەمى چ يا وى داخواز دل زينده دكهم ب عيززهت وناز
 هه چيى ب كهتن دگهل مه قهرزه دهه قات وى جهزا ژفه ضلى فهرزه
 ههر كهس ب تهوه ككوله ل سهر من ئەز بۆوى بهسم ب ناسى ههر من
 غه يري مه چونينه ئەز خودانم سولطانى مهزن ب عيززوشانم
 ههر وهعدى مه دا وهفايه قينه حوكمى مه ئەبه دچ رمد بو نينه
 رزگار دبتن كهسى ب ئيمان ههر ئەز مهزنم خودانى فهرمان))
 الله كو وهدا جهوابى جهننهت جهننهت گو: هزار ژيؤته مننهت
 رازى مه كه لهك ژلوظفى كارى مه منون مه بهسه فه خوش ديارى.
 پاشى دگهن نوواله كا كۆر بيهنا وى نه خوش وگهرمه كا زۆر
 ئاوازه كى زۆر نه خوش ل جاني هم گوتى هه قالى گهر نه زانى
 ئەف دهنگى جهه نه نه ما شه ديدة داخواز وى ژخالقى مه جيده
 ئەفرنگه ديبى ژى ئەهى خودايه من تيركه ب وهعه دئى ته دايه
 ههر وهك مه دبيني بويمه حازر بهو ههفت طه به قييت تى ژئاگر
 بهو پانيى وكويريى وكرىتى بهو طوپىز وگورز ودوى⁽¹⁾ وپىتى
 پىر قهيد وكه لامچه پىر ژزنجير پىر دۆل ونووال وخه ندهك وپىر
 زه ققوم وضه ريعى كوم ل سهر كوم غه سساق وحه ميمى كوم دبهر كوم⁽²⁾

(1) ئانكو: كادى ودويكىل، ههر وهكى شۆشى دايه نياسينى، بالاشمام آي الدخان واللفظ كردى وكذا (دوكل).

(2) زه ققوم: دارهكا تاله زادى خه لكى جهه نه مى يه، سه حكه: أحمد موختار، معجم اللغة العربية المعاصرة: 988/2،

ضه ريع: شينكاتيه كا بين نه خووش وكه سكه، ئەگهر هشك بو ديبى ژى: شبرق، سه حكه: ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم: 404/1،

غه سساق: كيم وعه دافا خه لكى جهه نه مى يه، سه حكه: ابن سيدة، المخصص: 486/1، حه ميم:

خوه وئارمق، سه حكه: الأزهرى، تهذيب اللغة: 12/4.

ئەو چەندى ل گەرميان ل جۆشن سەد ھەندە دتال ويين نەخۆشن
 يارب تە ھو چيكرم نە شيرين كا وەعدەئى تۆل رۆژى گۆپين
 باری وە ددا جوابى جەھنەم: ھيچ غەم تە نەبى حەقى تە دى دەم
 ھا بۆتە كەسى نە دين وئيمان گوھدارى نەكريبە ئەمرو فەرمان
 ھەرچى ب ھەوايى نەفسى مەغرور بەو كاقلە جيھانى بۆيە مەسرور
 ئەف شەرعى شەريف نەكر قەبۆلە دى وان دتەدا ب كەم مەلۆلە
 گەر زالمە گەر وى ھاريكارن سەر ژار وفەقىرى خورت وھارن
 دى حەق ب تەمامى ژى ستينم گەل وان كو گەلەك ب قەھر وكىنم))
 دۆزەخ وە دبىژى ئەى خودايە رازى مە بەسە مە ئەف عەطايە
 ئەو پاشى دچون ب شای وئونسە حەتتا دگەھينە (بەيتى قودسە).

٦. دیسا ریوایهتا بهیهقی

ههم بهیهقی یه دکهت ریوایهت یا رهت تو بوی ب کهی عینایهت
 یی گوتی (ئهبو سهعیدی) خوش کهس حینا کو (نهبی) چو بهیتی مهقدس
 گو: گازی کری ل راسته باله ئیکی گو: ب وهسته من سوئاله
 من جاب نه ددا، ل لایی چهپ ههم یهک گازی مه کرب لهزدچین ئەم
 ناگه مه ژنهک دی قهد بلنده وی هلدکرینه دهست وزهنده
 چی زینهتهکا خودایی دایی وی جومله ل سهر هه بون تهبایی
 راوهسته گوتی بو ئیک ژیسار هاقری قه نه دا مه ههر وهکی جار
 جبریلی گوتی: زه لامی پیشی دهلالی جوی یا بودل ب ئیشی،
 یی دی یی فهلان بو خاچپهستان ئەو ههر دو دخوار ونا درستان
 گهر دی ته ب دا جهوابی وانه ئوممهت ته دبۆنه ئەو ب زانه،
 ئەو ژن کو ته دی چ پر جهماله ئەو کافله جیهانه سهر زمواله.
 ههم دیتی ههک خیان و سوفره^(١) ئەو پان و سپی شه بهی بهفره
 پر گوشتی کهلی ئو چهفر^(٢) وتازه نهی کهس ژی دخۆ نه کهس نیازه
 هنده کدی قریژی پیس و ناپاک پر گوشتی گهنی ئو لاغهر و لاک^(١)

^(١) خیان و سوفره ئەو تهخت و میزه ئەوا زادی ل سهر دخۆن، ئەگهر زاد دانا سهر دبیزنی: مائیده، سهحکه: ابن مهراڤ العسکری، معجم الفروق اللغویة = الفروق اللغویة بترتیب و زیادة (ص: ٤٤٢)، سوفره: ئەو خوارنه ئەوا بو مروقی ریشینگ ناماد دکهن، لی ئۆکه ههر مهخسهد پی ئەو زادی بهفرهه بو میقانان، شۆشی ژی ههر مهخسهد پی ئەقهیه، سهحکه: الجوهري، الصحاح تاج اللغة و صحاح العربية: ٦٨٦/٢.

^(٢) چهفر و جهور: زادی پر روین و قه لهوی.

جهمیا بونه سهر ههك زهلامه ئەف گوشته دخوار گهلهك ب طامه
 جبریلی گوتی: تو فان نهناسی ئەو نان دحهرام و دل دقاسی
 وان ئەو نه دخوار ههلاله ماله دا بن ژحهرامه مالی پاله.
 هندهكدی مه دین دنیف جهفای ئەو زك دههولی چورهشكه^(٢) کای
 پزگهنده شهبیهی دین وهارن دی رابنهفه گیز وئهو نقارن^(٣)
 ئەو چهندی دکن نهشین ههستن دی بیژی دمهست وئهو نه مهستن
 حالی كو ژوان گهلهك پهريشان ههه پرسى مه ئەو ژیارى پرشان^(٤)
 سهرقهومهكی دی ئەوان گوزمركر لومبۆزى ئەوان لمیزی حیشر^(٥)
 وان ئاگر وپهل دخوار ب چهروان دا خوون ول ژیر دهاته دمر وان
 وان جان وجههكهر دگهل دئیشان ئەو حالی ل وان گهلهك پهريشان
 دیسا زههفالی كر سوئاله: ئەف حاله چیه بو هنده تاله؟
 گوتی: تو ب هیله وان لهئیمان ئەو غهدرکهرن ل وان یهتیمان
 ئەو مالى ههبو ژوان دخوارن ئەفرۆ دعهزابی لئهو دژارن
 ئەو باتی^(٦) خودان بکهن ب خوش حال بی پرس و ترس ژوان دخون مال.
 دیسا دگههن ههك ژنانه ئەو زیده ب ژان ژجهرگ و جانه
 ئەو بهو مهههكان ب بون قناره ئەو چهن پی دشا بویین ههجاره
 وی گو: ئەفه کینه ئەه برادهر گو: حیزه ژنن ئەوئیت زیناکهر

(١) لاغهر ولاك: شل و خوار وسقهت.

(٢) جهال و خراپین کای، تهلیسین مهزن.

(٣) نکارن، نهشین، ناتوان، شیوازی لایئ شنکالی یه.

(٤) ژیهیفا ههرمبى: (شان) هاتیه، ئانکو: خودان پل وپایه وبها وقهدر.

(٥) گوزمهر: لی بون میضان، لمبۆر: لامتوره، لمیز: دفن، پۆز: كهپۆ، لوت.

(٦) ل شوینا، بهدهل.

ھەر وہ دگھەن ھنەك درەنجۆر^(۱) پەرنێش وئەلەم گەلەك جەفا خۆر
 گۆشتی ژێ دكەن ب كەلبەتانی ھەر جارێ ئەلەم دگەھتە جانی
 خورتی ژێ دكەن ب قەھر و ئازار وی گۆشتی دقیت ب خون ب ناچار
 ھەر جارەكی گۆشتی خۆ دكوژن وان جان وجەگەر دگەل دسوژن،
 ھەم پەرسی ژجەرەئیلی یارە: ئەق قەومە كیە ئو ئەقچ كارە؟
 گۆ: رەخنەگرن دحیج و غەمماز ئەو عەیبەكەرن سەفیە ولەمماز،
 وان ھەردكەرن ب وان ترانە وان دل دشكانەد ژوان برانە،
 وان باتی ئەقیس و دانەوازى گەل وان دكەرن نە تازە بازى.

(۱) رەنجەومەر و پەرنێش وئەلەم، ژێۆ و مزنا شعری سۆككریە.

٧. رىوايه تا بهيهقى

ههه بهيههقى يه دىيژى تازه
من ديتى ل ئاسه مان هههرى ژۆر
لاوچاك وخودان وهقاروسهنگين
من گۆتى سهلام جهواب دداقه
فيرههك بو ژوان جلك كهژوپاك
گۆتن مه شه ههردو ئوممه تا تهن
لهو بهيتى ده ما دچۆ مه ژۆره
من كرىبو نثيژووان تهمامى
ئهو لهو نه دچۆنه ژور دگهل ئهو

يى گۆتى رهسۆلى مهى ب نازه
پال دابو خه لىلى بهيتى مهعمۆر
قهومى وي هههك ل نك وي رهنگين
ناگهه مه دو فيرهه دىن دگاقه
فيرهه دى جلك قريژى ناپاك
ئهو پهيرهوى شهع وسوننه تا تهن
گهل من بويه فيرهه يا ب نۆره
فيرهه دى ل دهرقه مان ب عامى
ئهو چونكه هه بون دبه دعه مه ل^(١) ئهو.

^(١) خودان كارى خراب.

٨. ریواپهتا طهبه‌رانی

شیخى (طهبه‌رانی) وهك دبىژى يا ره‌ب تو كه‌ره‌م ب سه‌ر ب رىژى
(پى‌غه‌مبه‌رى) دى ل دهركى جه‌ننه‌ت پى‌ره‌ك ب جه‌مال و‌قه‌دد و‌زىنه‌ت
سه‌ر كورسىيه‌كى ب عىزز و‌نازه قه‌وممه‌ك وى ل دور جو‌ان و‌تازه
قه‌د عه‌ره‌ر و‌دىم چو ماھى نۆرىن جلكىت هه‌مىان سى سى نۆ شىرىن
قه‌وممه‌كدى نه وهك ئه‌قان دلاو و‌چاك هه‌م ره‌نگى نه‌خوش وه‌م دغه‌مناك
وى دى دده‌مى سى پاكه رۆبار هه‌رىكى كو ئه‌و دچۆنه‌ ناقى
رۆبارى سى كۆزى ده‌ين دهر وان روى دبو شبه‌ى ماھى ئه‌نومر
پرسى ژه‌ه‌قال و‌يارى خه‌مخوار: ئه‌ف قه‌ومه‌ چنه‌ ئو ئه‌ف چ رۆبار؟
وى گۆتى: فه ئىبره‌هيم خه‌لىله جهددى ته‌ په‌يه‌مبه‌ره‌ك جه‌لىله،
ئه‌وووه‌ل كه‌سه ئه‌و ل سه‌ر زه‌مىنه موى يىت وى سى بووين شرىنه
كه‌ر موى سى وه‌قار و‌شانه ئه‌وووه‌ل ژو‌پرا بو ئه‌ف نىشانه
قه‌ومى هه‌ تو هن جو‌ان دبىنى به‌و به‌ژن و‌جه‌مال و‌به‌و شرىنى،
ئه‌و ئه‌و كه‌سه‌نه ب دىن و‌ئىمان شىرىن عه‌مه‌ل و‌ب حه‌ق بو‌سلمان
ئه‌و چوینه ب شه‌رع و‌راسته راهه نىزىك نه‌بو تا كو مان گونا‌هه
قه‌ومى هه‌ دبىنى ره‌نگ زهر و‌زار جار چاكى دكر ئه‌وان گوناهه جار
ئه‌و ته‌وبه دكه‌ن ژئاخرى ژىن بون ته‌وبه قه‌بول ژصاحبى دىن،
رۆبار ئه‌فه هه‌رسى پر ژنىعمه‌ت ئىك (نىعمه‌ته) يى دى (نه‌هرى رحمه‌ت)
يى دىكه تژى صه‌فا و‌نۆره چهن پاكه (شه‌رابه‌كا طه‌هۆره).

٩. رېوايه تهك ژنه سى كورئ مالكى

هه م گوتى نه س ل زار په يه مبه ر من ديتى شه فا لي قايئ نه كبه ر
ناگه ه دمه شين دباغى جه نه ت جئ له زه ت و خو شيان و نيع مه ت
رؤ باره كئ پاك مه ديت و نادر ه لدا بول سه ر ره خيت وى چادر
خي شه ت نئ چ خي شه تن كت وجوت هن دورر و زه به ر جه دن چ ياقوت
بر بر مه ددين ژوان كناران طه يريت دجوان ب سه د نيگار ان
رهنگى وى گه له ك سپى ئو نورين ئا فا وئ طه زى ئو صاف و شيرين
نسبه ت نييه شير و هنگشيني به و رهنگى سپى ئو به و شرينى
به رداغ و په ياله دور وى بئ قام يا ره ب توب دهى ژوى مه يه ك جام
چه ن تازه نه ئه و دو هن ته ميزن ياقوت و زوم و رردئ وئ خي زن
پرسى وى ژ (جبره ئيلى) نه نومر رؤيارئ ب نا فه گوتى (كهوسه ر)
(كهوسه ر) نه فه يه ژيوته مزگين (بارئ) ب ته دا دباغى رهنگين
جامه ك مه فه خوار ژوى چ جامه طامه ك مه دكر به لئ چ طامه
شيرين تره ئه و ژهنگشيني بي ن مسكه ب كامئ دل نه فينى .

١٠. رىوايه تا بهيههقى

ههم گۆتیه (بهيههقى) دسونهت
 فهрман دكهتن رهسۆلى ئهكرهه
 من (سيدرهنئى مونهها) دى تازه
 يهك بهلگى ژوى ب زان ب خووشى
 يهك كانى مه دى كو سهئسهبيله
 يهك (كهوئهره) پر خووشى ونيعمهت
 ئهز چۆمه شرين دنيشى كانى
 (بارى) ب مه كرج لوظف وباشى
 ئهز پاشى دچۆمه نيئ بههشته
 بالايى بلند ورؤيى تازه
 من گۆتى: تو پاكى گۆ شرين زار:
 نيشا مه ددان ژپاش جهههنهم
 ئهو پر غهزهبا خودايى قههار
 پويلا وبهران ب كهن دناقى
 چهن پان ودریژه هنده كۆره
 من ديت وحوزن مه گهشته جانى
 يارهه ته فهقىر وژاره (طاهر)
 گهل خويشك وبرا وخزم وياران
 گهل ههرجى وهكى مه بۆيه ناخوش
 زار (خدرى ئهبو سهعيده) شوهرهت
 گاڤا دگههين سهمايى ههفتهه
 چهن شهنهگ وب خهمله سهرفرازه
 قى ئوممهتى جومله دا دپوشى
 دى بيته دو پارچه چهن جهميله
 رۇبارى دى ئهوب ناقى (رحمهت)
 من شوشتى لهشى خو تيرژجانى
 خوش بوژگوناهى پيش وپاشى
 پيش منقه دهات كچك چ قشته^(١)
 لهو حۆرى بههشته پر ب نازه
 (زهيدى كورى حاريشه ي) ته خوش يار،
 جى قههر وجهزا وغوصصه ووغهم
 چهن گهرم وشهديده هنده دوژوار
 دى خوت وحه لينيتن دگاڤى
 هاوارل كهسى ب چيته ژۆره
 دهرحال دكرن ژمن نيهانى.
 قورتاركه ب داي وباب ژئاگر
 گهل شىخ ومه لان دتازه كاران
 وان جومله ب رحمهتا خو داپوش.

^(١) جوان وخشكۆك ورنه ودهلال، دهڤهرا ئاكرى ب كارتينن.

١١. رىوايه تا ئيبين ماجه‌ى

هه‌م گوتىيه (ئيبنو ماجه‌ئى) پاڤ يى گوتى (ئنه‌س) ژيارى (لولاك)^(١)
 من ديتى ل سهر دهرى بهه‌شته يه‌ك خه ططى چ زهر نيگار و قشته
 من پرسى ژوى مه‌زن هه‌قالى: ئەه‌ف خه‌ططه چيه وه چاك وعاله؟
 مه‌علوم بى گوتى: ژبوته موژده (خىريه‌ك ب دهه‌ ئوقهر ب هه‌ژده)^(٢)
 من پرسى: ژبوچى (قهر) وه‌سانه خيكمه‌ت ژمه‌را مه‌گهر نيه‌انه
 وى گوتى: به‌ئى دبىت به‌له‌نگاز^(٣) سه‌رحال وه‌ه‌بون دچىت ب داخواز
 ئەمه‌ماچ كه‌سى دكه‌ت (قهران) ئەه‌و هيچ چاره نه‌مايه ئەه‌و بزنان له‌و.
 خىره‌ك مه‌زنه‌ه براىى دىنى وى ده‌ست ب گرى ب جان ئەه‌قىنى
 ده‌ستى وى ب گرب مال وپاره هارى وى ب كه‌ خودى ته‌ ياره.

(١) مه‌خسه‌د بى پىغه‌مبه‌ره (س)، ومركرتىيه ژفه‌رموژدا قودسى: (لولاك لولاك ما خلقت الأفلاك)،
 ئانكو: گهر تو نه‌باى مه‌ ئەه‌ف جيهان نه‌ددا، هن دبىژن ئەه‌ف نه‌ فه‌رموژده‌ك درسته، ئانكو: دانايه.

(٢) ئەه‌ف فه‌رموژده هاتيه فه‌گوه‌ازتن ژ (أبو أمامة)، ده‌قى وى پىغه‌مبه‌رى (س) فه‌رموژيه: (دَخَلْتُ
 الْجَنَّةَ فَرَأَيْتُ عَلَى بَابِهَا الصَّدَقَةَ بِعَشْرِ وَالْقَرْضَ بِثَمَانِيَةِ عَشْرٍ، فَقُلْتُ: يَا جِبْرِيلُ كَيْفَ صَارَتْ
 الصَّدَقَةُ بِعَشْرِ وَالْقَرْضُ بِثَمَانِيَةِ عَشْرٍ؟ قَالَ: لِأَنَّ الصَّدَقَةَ تَقَعُ فِي يَدِ الْغَنِيِّ وَالْفَقِيرِ وَالْقَرْضُ لَأ
 يَقَعُ إِلَّا فِي يَدِ مَنْ يَحْتَاجُ إِلَيْهِ)، سه‌حكه: أبو القاسم البغوي، جزء البغوي، ص ٦٦.

(٣) ئانكو: دمرۆزه‌كهر، ئەه‌وى دگه‌رىيت وپاران دخازىت، لى شووشى ئەه‌ف په‌يشه‌ رونكريه و دبىژىت: "أبي
 السائل بلغة أكراد السنجان، كتبه‌ه‌ه‌: ٢/٣/١٣٨١هـ".

١٢. رىوايهتا ترمى

زانى مه ژ (ترمى) شرىن كار
من دىتى (خه لىل) دباغى جه ننهت
ئهف باغ وبهه شته چهن دخوشن
ههركهس بو خودى زكرب خوینن
ههر چى بو پتر دكهت گودارى
نى زكرى خودى گه لهك ب خیره
نه یخاسمه ل قانه چار قسانه
(سویحان) ژ خودى كو چهن پهسنده
(ئهى چهن مهزنى)^(١) مه جان یه قینه.

فهرمان دكهتن رهسۆلى موختار
گو: باتى مه تۆ سه لامكه ئوممهت
پرزموق وصه فا وپر خرۆشن
دى دار ودره ختى بو ب چینن
نیعمهت دى پتر ب دهت وی بارى
خوزمه ل كهسى ب زكرى فییره
ئیکجار نى ل نك وی پر بههانه:
(حه مدا) وی دلان دگى پرى زینده

(١) مه خسه د پى ئهف په یشه نه: (سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر)، ئهف فهرمۆده

بدهان رىوايهتا هاتیه فهگوهازتن، ههمیژی خیرا وی یا مهزن مسۆكهردكهن.

١٣. رىوايه تهك ژخودانىن فهرمؤدهيان

ههم (ئههلى حهديس) دكهن رىوايهت وان بؤمه ژقاصدى هيدايهت
(بينه مبهرى) دا دئاسه مانى مازن مهلهكى وهكىلى جانى
ئهو هنده مهزن بو بهينى دؤ چاق بؤ هفتى هزار قويناغ ب چار گاق
ههر گاقى مهلهك ل نك وى مهئمور بهر دهستى دكهن ب قووهت وزور
دهفته روى ل پيش قهلهم ب دهستى كارى خو ب سهر دكهت درسته
ئهف تازه دبیت وچهن دژیتن، ئهف كهى دمريت وكؤ دجیتن.
ههم دى مهلهكهك ب گرى وزيمار بؤ حالى ئهوان كهسیت گونهكار
يه كدى ژمهلهك عه جيبى شانه نيشت ئاگره نيشت به فر گيانه
بيحه دوى مهلهك ل چان وخواران غافل نه ژزكرى حهق چ جاران
ئهى صانعى پر جهلال وقادر ئهى پيکشه كرن ته به فر وئاگر
عه بدیت خو وه ساكرن موسه خخهر سهر طاعت وسوننه تا په يه مبهر.

١٥.١٤. دو ريوايهت ژكوري عهبياسي

(ئه نواره) ديبژي پر مه طالب گوت (بولحه سهئي) وي بابيه (غالب)
 زار (ئيبنو سهبع) دنيث وي نامه مه شهزوره (شيفا صودور)^(١) ته مامه
 دو تازه هه ديس ژ (ئيبن وعهبياس) ئه و پاكه سه حابي يي خودي ناس
 پاشي كو دكر شرين زمانه سهر مه بحه سي ئه ف سه فهر به يانه
 فه رمان دكه تن ره سولي پر نور ئه ز پاشي كو چومه (بهيتي مه عمور)
 من قه صده ژيه ل ب چم ب ته عجيل من دي كو قه ما جه نابي (جبريل)
 من گو: تو چه وا ب جي دهيلي دوستي خودي مه كانئ عيلي^(٢)
 وي گوتي: قه سه م ب . لا مكاني هه ريه ك ژمه هه دي خود زاني
 كه رتي ب په رم دقي مه قامي من په ر دسوژن ب نور ته مامي
 پيغه مبهري گوتي: ئه ي براييه حاجه ت ته چيه ل نك خودايه
 گو: بومه ب كه ره جا ومه هدمر^(٣) ئزنا مه ب ده ت دروژي مه حشه ر
 وي روژي ب بم دخمه تي تو سهر جسرو پيري بو ئومه تي تو
 ئه ز هه ر دو په ريت خو چاك بكه م پان ئومه ت ته ل سهر ب چيت ب ره هوان
 (پيغه مبهري) گو: گوتن: ب بوژه ئه ز هاتمه نقوكرن دنوژه
 ئه ز هه فتئ هزار حيجاب ب ده فته ر هه ريه ك نه وه كي ئه وادي چوم دهر
 تا كه شتمه يه ك مه قامئ ئه قراز نه ي ئنس ومه له ك چ ده نگ وئاواز

(١) (شفاء الصدور)، دبابه تي: زهد ورقائق، يا: آبي محمد عبد الرحمن بن محمد بن عتاب

الأندلسي المتوفى سنة ٥٢٠، الباباني البغدادي، إيضاح المكنون: ٥٠/٤.

(٢) سثكا په يضا هه رمبي (عالي) يه، جهي بهرز ويلند.

(٣) هيشيكاري، يي دناقهه را دوواندا هاريكاريي بكه ت، دهوزانا كورديا ئايينيديا زور بكار هاتيه.

دەر حال مه سههم گههشته جانی دهنگهك مه گولئ بو لهو مهكانی
 وهك دهنگئ (ئه بۆبه كر) ته مامه راوهسته گوتئ دئهفه مه قامه
 هندهك ژنه نایئ حهق ب بیژه قئ كافی خودئ دكهت نخیژه
 ئهز مامه عهجهب دیاری خیره ئایال مه پیش گههشته ئیره،
 ناگه مه نیدا ژشاهی ئه كبهر وهرهیشه تو چیتیرین پهیه مبهه
 وهرهیشه توئهئ هه بیبی (ئه حمهد) نیزیك مه ب به توئهئ (محمد)
 نیزیك خو كرم وهكئ دقورئان قئ به حسی شرین دكهت ب تبیان
 نیزیك بومه ئهز ژبی مهكانی نیزیكتری دۆ سه ریئت كشانئ
 وی پرسئ ژمن ب خوش خیطابه، تاقهت مه نه مال سه ره جهوابه
 ناگه مه گولئ بو دهنگ وئاواز وهك دهنگئ (ئه بۆبه كر) مه هه مران
 راوهسته خودئ دكهت نخیژه ئهز مامه عهجهب ژوی نه بیژه
 ئه قیاری وبرا ئو چاكه میره ئایال مه پیش گههشته ئیره
 هه م من بو گومان دقه لبی جاری ما پیتقی یئ نخیژه (بارئ)
 وی گوتئ: ئه یا هه بیبی سه نگین پاشا هه ئهزم غه نیی وزه نگین
 كو دئ بی نخیژ ب كه م ژبو كهس من كاری نخیژئ ره حمه ته وبهس
 {سوبحانی} دبیم بلندی شانم سولطان وخودانی دۆ جیهانم
 هه زكه ی تو قئ ئایه تی ب خوینه: {ره بیئ ته ئه وه ره حم به رینه
 كه ل هنگو ره حم دكهت ب ئیعزاز با جومله مه لهك ژوی ب داخواز
 دا هنگوب هینته دهر ژتاری بو نۆر وپه رستنا وی بارئ} (1)
 ئه م ما ژكه لامئ یاری غاره سه برئ ته ب وی ده یئت دیاره
 هون هه ردو ژیهك قورئ مه دانه ئه و سه برئ ته یه ددۆ جیهانه

(1) مه خسه د بئ ئایهتا قورئانا پیروز: (هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا)، سورة الأحزاب: ٤٣.

وهك دهنگى وى يهك مهلهك مه ئانى
 تا نكه ته نه مینی ترس وهه بیهت
 (مؤسا) كومه دى دسه همی مایه
 من گۆتى: چیه ته ئهوب دهستی
 هه بیهت وى نه مینی نیف فوئاده
 وى پاشى دگوت ب ریژ وته بجیل
 من گۆ: تو دزانی ئه ی خودایه
 ئه م ما بو كه سی تو چاك قیایى
 هه م یهك ژریوا یه تا وى شیرین
 ژیهه ل مه دچین شرین رهوانه
 حه تا دگه هینه ژیر حیجابه
 گۆت نه وهكى نه گۆتى (جبریل)
 دمه حال وى دگۆ: خودایه ئه كه بهر
 وى گاقى ژیهه ده برمه ژۆره
 وى گۆ: هه ره پیش تو ئه ی (محمد)
 تا ئه م دگه هین حیجابى ئانى
 هه م تازه هه ژاندى گۆتى هون كین
 ها بۆته (محمدی) په یه مبه ر
 ده ستى خو ژیهه ده ئى دمه رانى
 ئه قه ره نكه دچوم حیجاب حیجابه
 پینسه د سه نه هه ر یه كى دئه ستۆر
 وهك دهنگى وى یهك مهلهك مه ئانى
 تا تازه فه هم ب كه ی ژحه زه رت
 صه برى وى هه بۆ ئه و (عه صا) یه
 تا صه برى دلئى وى بیته درستی
 دا فه همى ب كه ت ته مام مراده
 پا كانى سوئالى یارى (جبریل)
 وى گۆ: مه قه بۆله ئه و ره جایه
 ئه و گه ل ته بو یه ب جانفیدایى.
 فه رمان دكه تن ره سۆلى نۆرین
 (جبریل) مه ل دوى ده یته جوانه
 پیچه ك دهه ژینى ئه ق جه نابه
 ها بۆته (محمدی) عه ره ب جیل
 ده ستى خو ژیهه ده ئى ئینا دمه
 پینسه د ب مه سافه سال ستۆره
 ژیهه ل مه دچین ب له زج بیحه د
 لؤلؤ⁽¹⁾ بوچ قه د شرین ب جانى
 گۆ: صاحبه ی په رده یا دزیرین
 ده عوه تلیه ئه و ژشاهى ئه كه بهر
 وهك به رقى برم بو ئه و مه كانى
 تا حه فتى حیجاب مه كر حیسابه
 (ره فره ف)⁽²⁾ بومه ئانى له و سه رى ژۆر

(1) مه خسه د پى لؤلؤنه، ئه و مۆرى پین جان وگرانه ها.

(2) رانیخاكا پانا پیروزا كه سكه، سه حكه: تفسیر مجاهد، ص ۶۲۵.

(رهفرهف) خو بیساطه کاج کهسکه
 تا گه شتمه (عهرشى) ههر دگافه
 ههر چى کونهدیتى ئەو نزانى
 پهشکهک مه ژى کهفته سهر زمانم
 من دل بو تژی صهفا ونۆره
 یارهب چ سهرایه ئەفچ دیوان
 سهردارى روسول ئەمینى رازه
 وهستایى ل سهر بیساطى ئونسى
 گهل یه کدى کرن گه لهک خیطابه
 یارى ب رهجا و دادخووازی
 یارهب چ بلنده ئەف مه قامه
 رازیمه گه لهک ژبۆته مه منۆن
 ته نهایی خودى توبى هه قالى
 عهبدى ته ئەزم دئه مر وه فرمان
 ئەز سهر وى دچوم شى بریسکه
 تشتهک چ مهزن مه دى ب چاقه
 وه صفىت وى نه کارى هیچ زمانى
 خوشتر ژوى تشتهکى نزانم
 نیشا مه ددان عولۆم چ زۆره.
 خه للاقى هه مو جیهانه سولطان
 سهر عه رشى خودى ب عیزز و نازه
 دلزینده ب جلوه گاهى قودسى⁽¹⁾
 لائىق ب مه قامى دۆ جه نابه
 (بارى) ب عه طا و دلنه ووازی
 ئەف به هره ژعالمى ته دامه
 ئەى خالقى بى مه کان و بى چۆن
 مازن صیفه تى تو . ذولجه لالى
 ئەى ناقى ته یه شىفا و دمرمان.

(1) جهى پیرۆزى حوزۆر وشوهۆدا بارى تهعالا .

پشکا دووی

موعجیزه و نیشانیت پیڤه مبهراتیا محمّدی
(سلاقیّت خودی ل سهرین)

بنافی خودی مەزن و دلۆفان

سۆبھان ژتە ئەی خودایی ئەکبەر
ئەی خالقێ پز جەلال وھیممەت
عالی صیفەتی بلندی شانی
ئەی رەحم و کەرەم تە بێ حسابە
دانا تە جیھان ژبوؤ فەنایی
ئەف خەلکە تە دایە پز نیظامە
جینن و بەشەر و مەلەک سەراسەر
زێدە ژھەمان بەشەر بژارە
دانی ب کەرەم تە عەقل و ھۆشە
بووان تە فریکرن پەییەمبەر
دینی خو تە کربەیان ب وانە
ئەف تشتە جەلالە ئەف حەرامە ئەو
ئەف ریکە درست و راست و عالیە
ئەف دەرگەھی جەننەت و رضایی
ئەف کەرخە ب رەنج و ئیش و پز خەم
سەر رشتە پەییەمبەران بو (ئادەم)
بئی پەردە کەرن پەییەمبەری وان
چەن حەمد و تە نا ژبوؤتە یەکسەر
وہی صانعێ پز کەمال و حیکمەت
بیحەد مەزنی ئوبی مەکانی
وہی چەن تە شەدید و تال عەزابە
جەننەت تە کری جہی بەقایی
عەرش و فەلەک و زەمین تە مامە
مەجبور تە کرن ب ئەمری یەکسەر
مازن تە کرن ب حەفظ و بارە
بیحەد تە ژنیعمەتی ت دھۆشە
ھەر ئوممەتی یەک چرایی ئەنومر
ئەف کارە درستە ئەف زیانە
ئەف خیرە ئەف قادی شەر نە کام ئەو
ئەف کەرخە^(۱) شەقاوت و ضەلالە
خوشیا ئەبەدی ب حەق لیقای
باعث ب نەخۆشی یا جەھەننەم.
حەتتا دگەھیتە شاھی (خاتەم)
با ھەرچی کو ھاتە سەرسەری وان

(۱) نانکۆ: ئەف رەخ و لایە.

تۆبۆیی بو وان ب هاریکاره نادیده گهلهك عهجهب نیشانه
 چهن موعجیزه دانه وان بژاره ههر ئیکی ب پیتقی زهمانه.
 (ئادهم) ته ب ری بو ژورمه قامه (ئهسماء) ته نیشا وی دان تهمامه
 ژوری مهلهکان ب عیزز و نازه فهضلا وی ته کر بهیان وتازه
 لهورا کو ته کر ژوانشه پسیار یهکسهردکرن ب جهلی ئیقرار
 (ئادهم) کو دکر بهیان بو وان ئەو سوبحان ژته گۆتی وان ههمان ئەو
 ئەقچهنده خودی مه قهت نه زانی ئەه عالمی تۆ بلندی شانی
 ههر وه کو ته دایی فهضل و جاهه بو جومله مهلهك ب سهجده گاهه.
 طووفان ته ددا بو خاتری (نوح) پی خهندقی کافرئ سیهه رۆح
 چی کر وی گهمی ب خر خهباتی چی گهل وی ههمۆ دچون نه جاتی
 ئاگر ته دکر یه خویش و ساره سهر خاتری (ئیبراهیمی) یاره
 فهضلا ته پره ب (کور خهیلی) ئەو فیدییه ته دابو (ئیسمهعیلی)
 (مؤسا) ب عهصا ودهستی نۆرین دمیریا ته بو کر ب راهی بۆرین
 ضه ربهك ب عهصا دهما وی دانی دمر بون ژبهری دوازه کانی
 ئاسن ته نهرم دکر بو (داود) کوژتی ته ب بایی (عاد) ژبو (هؤد)
 چهن تشتی مهزن ته دان (سولهیمان) بهرئه مری وی کر تهبا ب فهرمان
 (یونس) ته خلاس دکر ژماسی (یهعقوبی) بیناهی لهو کراسی
 (یوسف) {ته} ⁽¹⁾ دکر ژهله قورتار بۆرهان ته نیشاوی دا بو هشیار
 (ئهیوب) ته ژپاشی چهندی سالان گهل چهندی بهلا وئیش و نالان
 ئەو چیبی یهقه ب ئاقه کا سار ساخ بۆقه گیانی وی وهکی جار
 وهستاندی بو (یوشهعی) ته خورشید (ئدریس) ته بره مهقامی تهمجید

(1) ئەق (ته) ژزیدههیا مهیه.

(عیسا)یی ته دانئ چهن عهجهبكار
 ساخرهقه ب تو مری وی چهن جار
 سهر گور و بهرهص وی دهست دمالی
 چیبونه ب ئزنی . ذوالجه لالی .
 خاسما ب رهسؤلی خوی (محمد)
 چهن موعجیزه ئی ته دانئ بیحهه
 نیشانئ پهیه مبهری نه یه کسه
 دل موردهیه چی نه ئینی باومر
 نیشانئ نوبووته تا وی زورن
 کوم کرنئ هه مان ژکار مه دورن
 رهحما خو خودئ بسهر ب ریژی
 ئی (شیخی زمه خسهری) دبئی:
 ئەو نهوعه خهوارقییت دیاره
 گهشتینه ژمارئ یهک هزاره
 گهر یار بی خودئ ب هاریکاری
 چهندهک دی ب بیم ب یادگاری .

أ. نمۇنەك ژموجیزاتین ئەسمانی

۱. نە خوندەواریا وی

پێغەمبەری مەهی رەسوڵی عالەم سەرداری پەییەمبەران و خاتەم
مەعلوم وەکی رۆژی رۆن دیارە (ئوممی) بویەقین نە خوندەوارە
نەهی خوندی ئەلیف نە سین و شینە نەهی زانی حەرف ژشەرە و دینە
قەومی وی ب چان و خواری (مەککە) هەم ئەو ژێ نەخوندەوار نە شەککە
مازن بول نیشتی وان شرین کار نەهی کربو سەفەر بو عیلمی یەکجار
(ئنجیلە) ئەگەر (زەبۆر) و (تەورات) نەهی زانی ژوان چ سیفر و ئایات
عومری وی ل چاری تا ب چل سال قەومی وی ددیت وی کار و ئەحوال.
نیشمیرە ئەگەر خو نەو جوان بو هەر دەم ل چەل و جیا ششان بو
گەه کاسبە ئەو دکاری ژینە گەه تاجرە لی کو چەن ئەمینە
جارەك دو ئەگەر چو (شام) ژجانی کاروانی بو وان هەمان دزانی
گەر ئەو بو خودان ژن و عیالە حالی وی هەمان ددیت چ حالە
گەر ئەو هەمو روژ دچۆنە نادى وان شعر دگون ب کەیف و شادی
یەکجار نە چو نک ئەوان یەقینە نەهی خوتبە دکۆنە شعر خوینە
ناگەه وی عومر بو چل تەمامە ئەو بۆیە خەطیبی خەر ئەنامە
وەك بەحرى عیلم تزی ژمەوجە هەر چی ژێ خەبەر ددەت چ قەنجە
سەیری کە ژعلمی ئەو چەوانە ناقتی وی تزی کورەى جیهانە
تا دوینی چەوا نەزان ب ئەخبار ئەقروکە چەوا بو گەنجی ئەسرار
چل سال بو چەوا دبیتزی لالە ئەقروکە ژنوطقی بی میثالە
ئەق عیلمە و و ئەق کەمال و حکمەت ئەق دینە ب ئەق نيزام و حیشمەت

ئەق ھندە قیصەص زەمانی چۆیی ئەق ھندە خەبەر کو هیژنەبۆیی
نیشانە بەلی گەلەك دیارە نە ی تاقتی کەس نەخوندەوارە
بەلکی ژخودایی عالمەمین ئەو خەروەحیە ژبۆوی هات یەقین ئەو
هەر کەس ب هەمان نە ئینی ئیمان وەر بیژی: ب نۆرە بەس تو (قورئان).

٢. قورئانا پر هنر و ناسکرا

ئیکیدی پهیه مبهری مه نیشان (قورئانه) ئەوا عەزیم ویرشان
 بی شهک قورمشی دوی زهمانی مهشهور بونه پر فهصیح زمانی
 ئەهلی قسه وو زمان رهوان بون گۆینده^(١) ب خوتبه وو بهیان بون
 ئەزمانی عه ره ب جوان دزانی با نوکته^(٢) وو ره مزو با مهعانی
 ئەصحابی فهصاحت و به لاغته بو فهننی زمان خودان صیاغته
 ئوستادی که لامی شعر و مه نشور چهن شاعر و چهن فهصیح دمه شهوور
 ئەمثالی (وه لیدی) باب (موغیره) وهک (عوتبه) (ره بیعه) باب شه هیره
 پیغه مبهری چهن دگۆته وانه (قورئان) ژخودایی ئاسه مانه
 بی میثله که لامی خوی قه دیمه ئەو که نجی عولۆمه زور عەزیمه
 نهی هددی منه نه هددی ههر کهس ئەف نه زم و بهیان وشه رعی. ئەقه دس
 گهر خرڤه ب بن چ ئینس و جانه شبهی وی نه شین ب کهن به یانه.
 چهن جاری دگوت ب زاری قورئان: (گهر هنگو ب وی چو ئیمان)
 قورئان عه ره بی زمانه مه علوم (چهن شاعر و پر زمان ب کهن کوم)
 وان خود په سنان فهصیح زمانان ئه ربابی به لاغته و به یانان
 (گهر هون هه مییان دخو دینن یهک سوره تی وهک وی بۆمه بینن
 گهر هون نه شیان و- هون نه شین ههر) هون چاکه ب کهن یه قین و باومر

(١) نانکو: گوهدار، ئەوی جوان گوهدیر بیت.

(٢) نانکو: نهینی و بیزانین پر مفا.

لازم نییه ئەهف عیناد وکینه (هنگو دگریت خودی یه قینه
هون لازمه ژئی گه لهك ب ترسن) سهرهاتی یی قهومی چوی ب پرسن
(حازر کرییه وی ئاگرهك هار بۆ جوملهئی کافریت دبه دکار).
ههر کهس ب صهفائی دل ب بینیت قئی موعجیزهئی جوان ب خوینیت
دی زانی ئهوان صه نه مپه رستان سهر دینی خو ئه و درشت و چوستان^(۱)
ئه وه هنده خودان عیناد وکینان دهر حه ققی ره سوئی شهرع و دینان
وان هنده سهول ددان ب ههر حال قانع وی ب کهن ب جاه ئه گهر مال
تا (لات) و (هوبه ل) نه بن نکۆ^(۲) سهر ئه و دینی که فن نه بیته کهر کهر
گهر وان هه بیا دجان شیانه ئەهف شۆله تنی ب سهر زمانه
نه ی عیلمه نه صنعت ونه قوووت نه ی کارهکی هن عه جیب ب دیققهت
ئه و بون ژزمان ل ژور مه قامی ئه و بون ژعه قل عه قل ته مامی
چه ن مه زنه عه شیر و به گله ر و میر چه ن پیری خودانی رای و ته دبیر
وان چه ن دکرن هه روز مه شۆرهت گهر ئه و دشیان ب ئیک ژسۆرهت
وان ده ست نه ددا ب تیر و شیران وان خون نه دریت ژجان و پیران
شۆلهك ب زمان ب بیت . مویه سسه ر حاجهت نیه گورز و شیر و خه نجه ر.
چی فکری ب کهت ب هۆشیاری قئی موعجیزهئی ب کهت گوداری
یهك موعجیزه بی میثاله ئه که به ر نیشانی نوبوو هتا په یه مبه ر
مه علومه ل لاییی هۆشیاران حهتتا خول نک ئه وان نه یاران
وان تازه دناسی راست گو یه قهت ژئی نه دی خواری و درو یه
وی گوته ئه وان ب زاری قورئان تا قهت وه نییه ب کاری قورئان

(۱) رشت و چوست ئانکۆ: پهیت و بربزاڤ.

(۲) نقۆ، نزم، سه رشۆر.

چەن سەعیی ب کەن هەتا ب مینن
 پشتا وی ئەگەر گەرم نەبایە
 ئەو نە ی دشییا ب ئاشکاری
 هەر چەندی زەلام خودان کەمالە
 نابیژی ئەگەر خو هۆشیارە
 ما کی ژبەشەر یەقین دزانن
 چەن جینن وبەشەر ب کەن خەباتە
 گەر ئەق قسە نە ی ژشاهی ئەکبەر
 نە یخاسمە رەسۆلی پاکێ موختار
 نیف قەومی وە پەر عیناد و بەدناق
 گەر ئەو دشیان ب تازە رەنگە
 یەک روژی پەییە مەهری ئەنامی
 جەمیانە قورەیشی چەن د(نادی)
 بو(عوتبە کوپی رەبیعە) حازر
 گو: ئەز دئ ب چم بونک (محمد)
 ئەو بەلکی ژدین مە واز ب هینی
 چو گو تە رەسۆلی نازدارە
 وی گو: (چ ل نک تە هە ی ب بیژە)
 گو: چی تە دقئ ژمن ب خوازە
 گەر دئ تە ب قئ ژزیر و مالی
 وەردئ {تە} (۱) دقئ ببی ب میرسەر

یەک سۆرەتی هون نەشین ب هینن
 ئەق موعجیزە بەس ل نک خودایە
 قئ گو تی ب کەت دنیف نە یاری
 سەر کاری خو نک خو بی میثالە
 وەک کاری مە کەس نەشیت چ جارە
 وەک کاری وی کەس ئەبەد نەتانی (۱)
 وەک پیشەئنی من ژوان نەهاتە
 نا بیژی کەسی عەقل تژی سەر
 سەر دەفتەری عاقلان و هشیار
 داخدارئ شکاندنا وی هەر گاق
 ما وان کو دکر جیدال وجەنگە؟
 تەها بود مسجد الحرامی
 دل کول هەمو بەر رەسۆلی هادی
 زاناب کەلامی سحر و شاعر
 چەن مەطلەبەکان ژبو دکەم عەد
 دلخوش دئ بزین ب دل ئەقینی
 چەن تشت ژتەرا دکەم ژمارە
 داخا ددلی {خو} (۲) چاک ب ریژە
 دئ دەینە تە هەر چی تۆ نیازە
 دئ دەینە تە ئەم ژدل حەلالی
 ئەم خەر ژتەرا دبین ئەمربەر

(۱) نانکۆ: ناتوانی، نەشیی، نکاری.

(۲) پەیشا (خۆ) ژزیدەهیا مەیه، دیارە ژبیر چۆیه.

پيغهمبهرى گو: (خلاس ته گوفتار
 وی تازه ب لهجه و وپه سندی
 عوتبه) ب دل و بگو دکت گوش
 حهتا دگهشته سهجده ئایهت
 گوئی: (خو جوان ته کر گواری
 وی گوئی: بهئی ب گوئی جانی
 گه ریاقه بو (نادی) پر هه قاله
 وی گوئی ب کهن ژمنقه باوهر
 هوستامه ژدل ب شعری شاعر
 من دینه ژکاهنیت زهمانه
 ئه ی جومله قورهیشی یان ته مامی
 ئەز سویندی دخوم ب ناقی . الله
 وی بۆمه فهخوندی ئیک ژسۆرته
 گو: (ئەز دى ب دم وه ترس وئیندار
 کو (عاد) و (شه مؤد) برن فه نایى)
 گاڤا کو گه هشته فی کهلامی
 ئەم خزمى تهیین ژئیک عه شیرین
 مه علومه گه لی قورهیشی و یار
 من کهفته دلی ترس تژی جان
 جاره کدی (وه لیدی باب موغیره)
 وی گوته رهسۆلی ناقه شیرینه

ویجا تو ژمن ب مینه گوهدار)
 سهر سۆرتهی (فصالت) بو خوندى
 مهدهوش ژئهوی کهلامی وهی خوش
 چۆ سهجدی پهیه مبهری هیدایهت
 ئه ی بابی وه لیدی) هوشیاری
 سهر کاری خوبه تو وهک دزانی
 ئه ی (بابی وه لیدی) حال چ حاله
 گو له بو مه ژى کهلامی شه کهر
 زانامه ب نرمه نرمی ساحر
 والله . نه ئه وچ ئیک ژوانه
 بهردهن ژیه رهۆکی فی زهلامی
 ئەو دى بی ب سهر فراز و پیر جا
 تا گه شته قسهک ب ترس وهه یبهت
 یهک باو وبرویسکی تیژ و دوژوار
 عیبهت ب گرن ژهوش و رایى
 من تازه دگرت دهقی زهلامی
 نهرین ژمه تو نه که ی نه شیرین
 نابیژی درۆقه شه خصه یه کجار
 خالق ب دهتن مه قههره کا پان.
 یهک بۆیه فه صیح زمان و ییره
 قورئانی ههک بو من ب خوینه

(1) پهیضا (ته) ژژندهیا مهیه، دیاره ژبیر چۆیه.

پيغه مبهري هاتي بو هيدايهت
 (الله) ه تهمر دكهت ب ئي حسان
 گهل خزم وكهسان گلهك ب چاكي
 ههر كاري حهرام و غهدر وهاره
 ئايهت كو بو وي جوان فه خوندي
 جاره كدي گوتي بو من ب خوينه
 وي گافي وهليدي خواري سوينده:
 شيرينه به لي ژدل جوانه
 چو گوته قورهيشي ييت دكافر
 وي بومه فه خوندي ئيك ژنايهت
 وي ژيري ب طه رح و طايي تهر بو
 نه فه نه زمه نه كاري جينن و ئينسه
 نه فه گوته دچيته ژور مه قامي
 القصه . چ پر كه ماله قورئان
 سهنگينه گلهك ژدل شرينه
 قانون وشه ريعه تي خودايه
 بو چه ندي به شهر دههر زه مانان
 پر علم و حيكه م پري ژنه سرار
 تا مايه ب جانقه نه فه جيهان پيير
 نه زما وي فه صييح و عاله غايهت
 چهن شاعر ولاوژه بيژر⁽¹⁾ بژاره

(1) ئستران بيژر، لافزه بيژر، ب دهفوكا ههركييان ئينايه.

وان چهن دکرن ب جان خهباته يهک سۆرهتی کورت ژوان نههاته
ههل هنگی ههتا ب قی زهمانی میثلی وی بهلی چ کهس نهانی
دی ههروه بی تا جیهان دمیانی شبهی وی نهبه د چ کهس نهیانی
سهیری که هزار هزار کیتابان شعریت د جوان وپان خیگابان
کائیکی دبیانی ناڤه مانه نیژیکی شه . معجزالبیانه.

٣. شەقبۇنا ھەيشى

پيغەمبەر ونۆرى خەرنەنامى
 رۆيى وى چو مە^(١) تەمام ونۆرىن
 يەك ھەيشە شەقى كۆ مە تەمامە
 ئاگە نە ژكار وبارى حەق ئەو
 نا زانى ژبۆرەسۆلى ئەنومەر
 ئەو ئەف شەفە دى چ بەھرمومر بى
 جەميانە ژموشركيەت دمەشھۆر
 وەك پيرە (وەليدى باب موعيرە)
 وەك (ئەسودى موططە لب) سيبەھكار
 (عاصى كورى وانيلى) مرارە
 گۆتن ب رەسۆلى ئينس وجان ئەو
 گەر راستە خودى تو داى پەيەمبەر
 وى رۆ كەرە دمەرگەھى مرادان
 ئەف موعجيزە وان ژمن مەرامە
 گەر من ب تەيە فە كارى دەعوەت
 ئەو مەزنە قورەيشى يان ھەمانە
 تاقەت كى ھەيە گۆتن ژجانى
 يەك شەفبۇد . مسجد الحرام . ي
 خولقى وى وەكى رويى وى شيرين
 گەل سەيرى فەلەك ل ژور مەقامە
 نا زانى كودى ب بيتە شەق ئەو
 دى ئەف شەفە ئەو ب بيتە دۆ كەر
 دەر خدمەتى سەرورمى بەشەر بى
 وان كەچ نەزەريەت ب جان وادل كۆر
 (بۆجەھلى ھيشامى) جان حەقيەرە
 (نەضرى كورى حارثى) غەرەزدار
 ئەمثالى دوان گەلەك بژارە
 داخوازە ژتە مە يەك نیشان ئەو
 ھەيشى ژمەرا ب گيرە دۆ كەر،
 ئەى دادرەسى خودانى دادان
 يا رەب تو دو كەرگە (مە) تەمامە
 ھەر من ب تەيە شيان وقووەت
 لى بون ژدلى خو پەرترانە
 تەئسىرى ب كەت دئاسەمانى؟

(١) وەكى ھەيشى.

نى مه‌پله‌بى وى ژشاهى حه‌ق بو و ئه‌و ماهه‌ ب قودرمتا وى شه‌ق بو
 وان ديتى هه‌مان ب چاقى سه‌ر ئه‌و و ئه‌و ماهه‌ ته‌مامه‌ بوى دو كه‌ر ئه‌و
 وان ديتى (حيرا) ل به‌ينى دو كه‌ر و وى گافى دگوته‌ وان په‌يه‌مبه‌ر:
 خو‌ئه‌نگوب چاقى سه‌ر دبىنن (ويجا ژمه‌ شه‌هددمر ب ميينن)
 باومر پى ب كه‌ن فه‌ تازه نيشان هون باشه‌ ب كه‌ن قه‌بولى ئيمان
 من بووه‌ دقى كه‌مال وخوشى خيرا دو جيهان ب عه‌يشى نوشى
 قى دينى كه‌سى نه‌كه‌ت قه‌بو له‌ دى بيت دجه‌ه‌ننه‌مى مه‌لولة
 ئه‌و كوومه‌ قوره‌يشى بون به‌لا فه‌ وان طارى دليت دكور ژچاقه‌
 هه‌يرينه‌ ژقى مه‌زن نيشانى وان كوفر وعيناد تژى ژجانى
 وان ئيكدى {گوتن كو} ⁽¹⁾ هه‌ر دحينه‌ ئه‌ق ره‌نگه‌ سحر مه‌ قه‌ت نه‌دينه‌
 هندان وه‌ دگو ژه‌وشياران هه‌دده‌ك هه‌يه‌ سحرى سحركاران
 كه‌روى ژمه‌ كرى سحر وحيله‌ نا تانى ⁽²⁾ ب كه‌ت ژخر قه‌بيله‌
 ريڤينگى ده‌ين ب كه‌ن ژى پسيار كاروانى وئه‌هلى چول وري وبار
 كه‌رپانه‌فه‌ چهن ژكارموانان ئه‌هلى مه‌كه‌هلى ژدور مه‌كانان
 پسيار ژى كرن ژماهى دو شه‌ق گوتن: مه‌ ديه‌ ب چاق. موحه‌قه‌ق.
 چهندان ژصه‌حابه‌ پر ديرايه‌ت قى موعجيزه‌ئى دكه‌ن ريوايه‌ت
 چهن راوى چ (موسلم) و(بوخارى) ره‌مه‌ت ژمه‌ وو ژوان ب بارى.

(1) ژژيده‌هيا مه‌يه‌.

(2) نه‌شيت، نكاريت.

٤ . کیریوون و فه گه ریا نا روژی بو پیغه مبهری ژئاقابونی

یه کدی ژنیشان ره سۆلی دینی گه ریا فه ژبو وی روژی ه قینی
 (شیخی طه به رانی) نهو دبیری: ره حما خو خودی ب سه رب ریژی
 یا گۆتی ژنه ک سه حابه دل نۆر (ئه سمایه کچا عومه یسی) مه شهۆر
 روژه ک بو (نه بی) ل خاکێ (خه یبه ر)^(١) سه ر دانی بو کۆشی یاری (حه یده ر)
 مه شغول ب وه حی بو داته خواره تا روژ بو نیهان ل خر دیاره
 گاڤا کو خلاس بو وه حی وته نزیل وی گۆته (عه لی) ب قه در وته بجیل:
 (ئایا ته کری نیژی ئیشار)؟ وی گۆتی: نه ئه ی ته ئه ز فیدا کار
 وی روک ره لایئ ئاسه مانئ (یا ره ب) تو عه لیمئ تو دزانی
 (ئه ف بویه دطاعه تی ته) شیرین (هه م طاعه تی قاصدی ته) بو دین
 (جاره کدی فه گی ره روژی) تازه هه تتا ژته را ب که ت نه مازه
 (ئه سمائی) دگۆ: مه دیت ب چاڤا روژ بۆ ل ئو فوق ته مامئ ئاڤا
 جاره کدی ل جی خو ئه وه هه لاته رون بۆ فه دو باره خر وه لاته .

^(١) أي بالصهباء من أرض خیبر، شوشي، ئانکۆ: ل خاکێ سه هباء ل ئه ردی خه یبه ری.

(٥)

حيناكو (نهبي) چو ئاسه مانى ئهو قيصصه وهكى تهمام ته زانى
پيغهمبهرى گوته وان قورهيشان: (ئهز راستى ديم ژبو وه نيشان
من ديتى ژريشه كارموانه وهندا ب بو حيشترهك ژوانه
من كرىو سهلام ژوان ب سهنگه وان ناسى ژمن صهدا وو دهنگه)
گوئن وي: نهگه رتو راست بهيان ئهو دى كهنكى ب هيتشه كارموان ئهو؟
(چارشه مبي گوتى دگههته ئيره) وي روژى دبوننه چاقه نييره
ئيشاره وو روژ خو چويه خواره ئهو قافيله هيژكو نادياره
پيغهمبهرى كردوعاژ (بارى) ئهى هه رتو خودان وهاريكاري
راگرتبـ و روژ دناسه مانه ههتتا كو دهاتشه كارموانه.

(٦)

وهستا بوژیوی روژ . موحهققهق حینا کوئهوان دکۆلی (خهندهق)
مهشغول بونه خرب ئهوشرینکار نیژیکیوب چیت نژیژی ئیثار.

(شەيخى طەبەرانى) جايى باومر نەقلى دكەتن ژزار (ئەبۆ زەر)
 پيغەمبەرى پر بەها و پر نور كر بۆنە ددەستى هەفت بەریت هۆر
 تەسبيح ژى دەهات بە دەنگى عالى حەتتا مە گولئ بو كرنە نالى
 وى پاشى كرن ددەستى (صەددىق) تەسبيح هە دكر ئەوان بە تەحقيق
 پاش كرنە ددەست (خەليفى ثانى) تەسبيح هە دكر ئەوان عەيانى
 وى پاشى كرن ددەستى (عوثمان) تەسبيح مە گولئ بو هەر دكر وان
 وى پاشى كرن ددەست مە قانە ئىدى چ نەهاتى دەنگ ژوانە.

(١٠)

زار (جابری) ههم دبیّت (بو داود) قى موعجیزهئى ژمهنبهئى جۆد
یهك (جوى) ژنى ئانى بو پهیه مبهەر گوشتهك بو تزی ژههرد (خهیهر)
ژى خواری پهیه مبهرى خودایی گهل (بیشری) ب ناف کورئ (بهرائى)
ئهو (بیشره) دمردگاف وئانه وی دهستی ژگوشتى دا بهیانه
گو: ئهئى توره سوئى ناف (محمد) پر ژههره کریمه جوى ژنا بهد
پهیه مبهرى پاک وپر کهماله ژى پاشى ژههر چوار ژساله
جار جاره ژبهر گیان دئیشا تا ئاخى جانى پاک ژى کیشا
یاره ب فیدایى جانى وی بهم تا مایمه ژخادمانى وی بهم.

ج. سلافكرنا بهرا وكوهदानا تشتى بى روح بووى (سلافىت خودى لىبن)

(۱۱)

(موسلم) وه دبى ززارى (جابر)^(۱) بى گۆتى رهسۆلى پاك وطاھر
(بهك بهر ههيه نيڤ نوالى (مهككه) ئەز تازە وى ناس دكهه) نه شه كه
(ههه جارى دچۆمه ئەو مه قامه وى تازە ژمن دكر سه لامه).

^(۱) هو: جابر بن سمرة، شوشي.

(١٢)

ههه گۆتی یه (ترمندی) ژنه خبار ئه فگۆته ژزار (خه لیفه ئی چار)
ئه زبۆمه دگهل (نه بی) موباره ك ئهه چوینه ده ری ژ (مه كهه) جار هك
هه ردار و به ران دگوت ژ هه ر گاه ئه ی سه رته سه لام ره سو ئی . الله .

(١٣)

یئ گۆتی (ئەبۆ نەعیم) و (بەززار) ئەف گۆتە ژ (عائیشا) شرینکار
فەرمانی رهسۆلی نازداره (حینا مه وهحی بو هاته خواره
ههردار و بهریت دچۆمه نک وان دا بئین: ژته ئەی سهلامی رهحمان.

ههم گۆتى يه (بهيههقى) يى پرنور يى گۆتى (ئەبۆ ئوسەيدى) ^(١) مەشهور
 پيغەمبەرى گۆتە مامى (عەبباس): (ئەى بابى فەضل) تو ئەى خودى ناس
 (تۆدەر نەكەقى دگەل تفالە) حەتتا كو سوبە دەيمە مالە
 حاجەت مە هەيه ب هون هەمانە) ئەو مان سوبەهەى هەمۆ دخانە
 چۆ خانى يى وان رەسۆلى ئەنومەر رۆيى وي چو مەه زمان چو شەكەر
 (ئەى سەر وه هەمان سەلام ورەحمەت) حالى وه چيه چ رەنگە صحەت)؟
 گۆ: (خرقە ب بن هەمۆ تەبايى) داپۆشينە خرپ پاك عەبايى
 گۆ: (رەببى) تو پاك وعالى شانى (ئەف مامى منە خو تو دزانى
 ئەف ئالى منن هەمان تو داپۆش دور بيخە ژئاگرى وه ناخۆش)
 ديوار و دەر و بەر يىت دەرازين سى جار هەمى يان دگۆتى: ئامين.

^(١) أي الساعدي.

گۆتى ژ(ئەنەس) ئىمام (بوخارى) ئەى لوطقى خودى ژوان ب بارى
پىغەمبەرى پىر بەها و پىر نۆر رۆژەك چو (ئوحود) چىايى مەشھۆر
گەل وى بونە سى هەقال ويارە (عوثمان) و(عومەر) چو (يارى غارە)
لەرزى بو (ئوحود) ژبن پىانە لىدا وى ب پى خو گوت جوانە:
(راوەستە ئوحود) ب گىر قەرارە (سەر تۆيە پەيەمبەرەك) بزارە
(صدىقەك ودق) مەزن (شەهيدن) سى پاكە خەلىفە ئىت سەعیدن.

ههم (قازی) دنیف (شیفا) کیتابی ئه و بومه دبیت فه خوش خیطابی
حینال (مهکی) (نهبی) په ریشان حالی وی ژدهستی پیس قورهیشان
جارهك بول سهر (ته بیر) چیاپی وی گوته پهیه مبهری خودایی
سهر من تو هه ره مه ترسه پر جان سهر من ب کوژن ته قهومی نادان
خالق دکه تن ژمن عیقابی بهر وان دسوژم دوی عهزابی
گازی کره وی (حیرا) چیاپی بو سهر مه و مره ب خیر وشایی
کیم خادمه کم ب من نه زهر که تو من ب پی بیت خو بههره و مرکه.

ههه نهقلی دکهت خودانی (ئه‌نوار) زار (فه‌خر وئیمامی رازی) گوفتار
دهف ئاقه‌کی بوره‌سۆلی مه‌هتاب هات (عیکریمه‌ئی) (ئه‌بۆ جه‌هل) باب
وی گوته‌ په‌یه‌مبه‌ری مونه‌ووهر: گهر راست ودرسته‌ تۆ په‌یه‌مبه‌ر؟
گازیکه به‌ری هه‌ بی‌ت دکاڤی گهل شه‌رتی نقۆ نه‌بی‌ت دنآقی،
گازی کری قاصدی خودایه به‌ر له‌قلقی هاته‌ دهر ژجایه
ئه‌و هات ب مه‌له‌ وی ه‌شکه‌ پشته‌ ئه‌و هات ول پ‌یش وی وه‌ستی قشته‌
باوهر مه‌ هه‌یه‌ گوته‌ ژجانی: پیغه‌مبه‌ری ئاخ‌ری زه‌مانی
پیغه‌مبه‌ری گو: (ته‌ هاتی باوهر)؟ گو: تا وه‌کی خۆب چیتشه‌ ئه‌و به‌ر
پیغه‌مبه‌ری گو: (هه‌ره‌ف جه‌ی جار) به‌ر چۆقه‌ ب سه‌رویی ئاڤی کر غار.

(به‌یضاوی) دبیری: هات ژته‌خبار
موشرك دی دهین ل لای (عه‌قه‌نقه‌ل)^(١)
پرفه‌خروسورور و پرفه‌غوروره
وی رۆکره لایلی ئاسه‌مانی
موشرك فه دهین ب فه‌خروپړکین
یا ره‌ب بده وه‌عمده‌ئێ ته‌دایی،
گۆ: بگره‌ تو چه‌نگه‌کی ژناخی
حینا دگه‌هشته ئیک دو له‌شکر
چه‌نگه‌کی وی هالانی پرفه‌خیزه
ئه‌فه‌خیزه ب قودره‌تا خودایی
هه‌ر ئیک بوب چاقی خو په‌ریشان
به‌دری . ل دو وان ب رمح و شمشیر

مین جومله . ژ(موسلمی) خه‌به‌ردار
پرفه‌مال و چه‌ک وب جه‌یشی زوره
(یا ره‌ب تو عه‌لیمی تو دزانی
په‌غه‌مبه‌ری تو دکهن درۆهین
(جبریل) وی ده‌می هنارت خودایی
پاچیژه قوره‌یشی یان دکاخی
ئه‌هو روژی ل دوژمنیت خوره‌شکر
هاقیتی یه‌قه‌ومی ناته‌میزه
هه‌ر ئیکی هه‌نه‌ک دچاق‌گه‌هایی
له‌هو جومله ره‌قین ب ئاه و ئیشان
هندان دکوژن هنان ژێ ئخسیر.

(١) اسم مکان، شوشی.

ههم گوتی (بوخاری) نامداره زار ئیکه خهلیفه (یاری غاره)
 حینا مه دراهئ هیجره تا پاک ناگه مهدی هات سواره کی چاک
 (مالک پسه ری سوراقه) ناغه کور بوی ژطه مع دل و دو چاقه
 ئه وهات ب چهک وسیلاح وزوره زیرهک ژدلی خو پر غوروره
 نیژیکی مه بو ب ئه مرئ (باری) یهک سه تمه ب وی دکر دمواری
 رابوقه پییان دمرانی . ئه زلام دمرکهفتی ئهوا ژبو وی ناکام
 ئه م ما وی ب وان نه کر گوداری دؤ باره هجوم دکر سواری
 نیژیک بییه فه ب ئه مرئ جه بار تا چوکی دموار دئاخی چو خوار
 ههم بو سه روسه ر درییژی عه رده ئه وه گه نه جه سواری سه ر ب دهرده
 جاره کدی ئینانه دمر وی . ئه زلام^(١) ههم هاتی ئهوا نه خوش و بی تام
 وی تازه ههوار دکر: ئه مانه، ئینا سه کنی (نه بی) ژجانه
 بو خوازتی دوعا ژکرد گاره دهرهاتی دگه ل دو یکه ل دمواره
 ئه ف موعجیزه تا نه ده ب چاقه ئه وه ئه وه نه ی بو ژپیس خه یالی خاقه ئه وه
 ئه ف جاره سوار بو سه ر دمواری ئه وه {هات} ^(٢) بو ره خی ره سوئی باری
 وی زانی ددل کو ئه ف په یه مبه ر ئاخر دی ب بیت ئه میر ومیره سه ر^(٣)

(١) ل چاخئ جاهلییه تی نشیسان دکر ب کاریت خو باش و خراب و دکر ن نافه تویرکه کی ودا راکیشن، نه گه ر باش دمرکه تا دا که ن و نه گه ر خراب دا ژئ پاشکه فن، سه حکه: سعدي أبو

حبيب، القاموس الفقهي، ص ١٥٩.

(٢) ئه ف په یف ژزیده هیا مه یه.

(٣) عطف تفسیری، شوشي.

وی گۆته (نهبی): خوقهومی تهی بهد
 ههر کهس ته ب کهت ئهسیر چ بیجان
 گۆ: هون چ دقییت چ تشت وزادی
 پیغه مبهری گۆ: (نه پیتشی نه
 وی گۆته رهسۆلی عال جه نابه:
 گهر ئهنگو بویین ب حوکمرانی
 پیغه مبهری پر که مال وخهیره
 (بنقیسه ژبو کیتابی) رهنگی
 (رۆژهک دی بهیت تو) خوش وخهندان
 ئهف وهعهده چکۆ ژلای حهق بو
 سه رهعهدی (عومه ر) خهلیفی ثانی)

چهن سه رته خه م وخه باته بیحه د
 سه د حیشتی ئه و دده ن ب ئه رزان
 ئه زدی دمه وه ب که یف وشادی
 بهس ناخی مه بوچ کهس نه ئینه
 بنقیسه ژبو مه یهک کیتابه
 ئیمن مه ب بین ب مال وجانی
 گوت (عامری) ناخی باب (فوههیره):
 هه م گۆته (سوراقه): بوته مزگین
 (دۆ بازنی کیسرهوی دزهندان)
 (کیسرا) یی مه پایی تهختی لهق بو
 ئه و وهعهده دهاته جی عیانی.

د. ئاخفتن وسلاڤ وکوهدانا داروباری بو وی (سلاڤ لیبن)

(۲۰)

فهرمان کرییه ئیمامی (ئه حمهد) زار (طه لحه) ^(۱) صه حابی یی (محمد)
روژهک بو (نه بی) ل (مه ککه) خه مدل بهر رهنج وجه فایئ قهومی دلکول ^(۲)
وان دابی یه بهر بهر وجهینان ^(۳) چهن جاری ژله شی وی سور ژخوینان
ناگه کو دهاته نک وی (جبریل) ئه و یار ویرایی وه حی وته نزیل
وی گوئی: ئه ری ته حال چ حاله (حال گوئی ژموشرکان مه تاله)
گوک گهر ته دقئ بو صه بری جانی نییشا ته ددهم چ ئیک نیشانی
داراهه دیاره نیڤ نوالئ ئه و تازه تهر و به ژن شه پالی
تو گازی ب کی ب زاری شیرین وی گازی کری ره سؤلئ نۆرین
ئه و داره ب ئه مرئ شاهئ ئه کبه ر هات وسه کنی ل پیش په یه مبه ر
وهک خادمه کی چ دهست لسه ر دهست وهستا بو دخمه تا وی سه ربه ست
گو: بیژئ ب چیتشه ئه و دو باره وی گوئی ودچوقسه شوینه واره
پیغه مبه ری پر بو دل ژشایی گو: (من به سه ئه ق) ل نک خودایی.

(۱) هو: طلحة بن نافع، شوشي.

(۲) خه مدل: پر خه م وعادز.

(۳) خه بهر وئاخفتنیئ کریت.

(حاکم) ژ(کوری عومەر) دبیرژی: رهحما خو خودی ب وان ب ریژی
 ئەم بوینه دگەل رەسۆلی ئەنومر وی هات عەرەبەك بو نک پەیه مەهر
 نیژیک بو ژوی دکر سوئالە (بو کیشە)؟ گۆتی: بو لایئ مالە
 گۆتی: (تە هەیه طەمەع دچاکێ ئیمان ب خودی ب هین ب پاکی
 ئەو ئیکە خودی مە پی هەقالە) پرعیزز وکەمالە . ذوالجەلالە
 (ئەز عەبدی خودیمە هەم پەیه مەهر) چاکە ب دل وزمان تە باومر
 وی گۆ: تە چ هەی نیشان ب هینە (داراهە) گۆتی: ب چاق ب بیینە
 ئەو دارە شریین ل نیف نوالی شەنگیین وجوان ژبەرگی سالی
 گازی کرە وی رەسۆلی نۆرین ئەف دارە دەهات ب لەنجە شیرین
 چەن سال ب قورم ورە دحاکە ئەو خاکە وی شەق دکر چ چاکە
 وەستا بول پیش رەسۆلی موختار وی پرسى ژوی تەمامى سى جار
 (ئایا وەتوقە پەیه مەهرم ئەز)؟ بو جینن وبەشەر خەبەر بەرم ئەز
 وی گۆتی: بەلی شریین، دزانم پیغە مەهری تۆ یەقین دزانم
 ئەو چۆفە جەئ خو هەر دگافە ریشینگى عەرەب ددیت ب چاقە.

ههم (قازی) دنیڤ (شیفا) دبیزئی یارهب تورهم ب سهر ب ریژی
 یئ گوتی (بورمیده) ئی هنرومر وی هات عه ره بهك بو نک پهیه مبهه
 پیغه مبهه ری گوتی: (ئه هی عه ره ب زاد تو بوجی نهیی ب دینی حه ق شاد)؟
 وی گو: چ هه یه ل نک ته نیشان تائهبزی ب کهم ژدل ب ئیمان
 (داراهه) گوتی: شرین وشهنگه (بیژی و مره نک پهیه مبهه ری دین)
 وی گازی کری ب حیله دهنگه ئه وه لقا قی هاته دمر چه لهنگه
 هات پیشی پهیه مبهه ری ئه نامه وی تازه ژوی دکر سه لامه
 ئه عرابی گوتی: دو باره بیژی دا بچته جهی خوره دریژی
 گوتی: (هه ره فه) تو ئه هی شه ره فدار ئه و چۆفه جهی خو هه ره وه کی جار
 ئه عرابی گوته خودانی جودی: گه ر ئزنه ژبۆته بهم سو جودی
 پیغه مبهه ری گوت ب پاکه زاری: (بو کهس نییه سه جده بزی باری
 گه ر ئه مری ب کهم که سهك ژبۆ کهس) بو سه جده دبۆب میروژن بهس
 (دا بیژمه زنی بو میری خویه ئه و سه جده ب بهت) ب خۆبی رویه.

(شېخى بهغەوى) ژزار صەحابى (يەعلا كورپى موررە) پاك جەنابى
گۆ: ئەم دەسەفەر دگەل پەيەمبەر دانامە دەمەنزەك بېھن دەم
جەندەك دنشست رەسۆلى مۆختار مەن دىتى دەتات ژوئىقە يەك دار
شاپەر وى ژخۆ ھەمى كەرن شۆر سەر پاكە لەشى رەسۆلى پەرنۆر
سېبەر ئى دكەرب عىزز و نازە ئەو پاشى دچۆ جەئى خوتازە
گاڤا كو (نەبى) ژخەو بو ھشيار گۆتن وى تەمامى قىصصەيا دار
وى گۆتى: (بەئى) . ب ئزنى اللە ئەو ھات بو سەلامى مەن ب دلخواه).

ههم گۆتی یه (موسلمی) ژ(جابر) ئەم بوینه دگهل رهسۆلی طاهر
 دانا مه ل نیف نووالی پانه (ئهحمهد) چو ژبو جههك نیهانه
 ئەزهیدی ل دۆدچوم ب سستی ئامانهکی ئافی من ب دهستی
 پیغمبهری هیچ نه دین نیهانی وی دین دو تهراش ب خهمل وجانی
 چو گرتی ژنیکی طه رح وطایه گۆ: (مورتوب ئزنی حهق خودایه)
 ئەو داره ب ئزنی . لم یزل . ئەو زو هاته دهری ئو هات دگهل ئەو
 یادی ژی وهسا دهات دحینه روشتی ل بهینی وان شریینه
 گۆ: (باش مه ستر ب کهن گهلی دار) داپوشینه وان (نهبی) شرین کار.

ه. نالیینا قورمى دارى بۇ پىغەمبەرى (سلاڤ لى بن)

(۲۶)

شېخى مە ئىمامى مەى (بوخارى) ئەى فەيىز و كەرەم ژوى ب بارى
نەقلى دكەتن ژ (سەهل) (۱) و (جابر) (۲) (نالىنى ستون) بو (بابى طاهر)
خو (قازى) دىت ب دل تى نۆر ئەو هات ب تەواتر وب مەشهور
ىى هاتى پتر ژدە صەحابان عالى صيفەتان مەزن جەنابان
دو (عەبدى خودى) ژدل خودى ناس يەك باب (عومەرە) ئەويدى (عەباس)
(سەهل) و (ئەنەس) و (ئوبەيى) و (جابر) هەم (خدرى ئەبو سەعيدى) فاخر
(ئومموسەلمە) (بورەيدە) پركام (كور بابى ومداعە) (موظطەيب) نام
القصه . كو هيژرەسؤلى ئەنومر بو وەعزى نەبون ئەوى چ مينبەر
پالا خو ددايه ئىك ستوينه هەر جارى دبؤيه خوتبە خوينه
حينا كو بويين مروڤ گەلەك زور دەنگى وى هەتا ب چيت ژبو دور
چيكرنە ژبو وى مينبەرەك دار گەل بانى سەرى دمرەج دبون چار
بو مينبەرى چورەسؤلى عالى وى كاشى ستون ژبو وى نالى
ئەو نالى وەكى بچوكى خەمناك تا پربو ژدەنگى مزگەتا پاك
نالىن وى بەلى ژشەوقى حەق بو لەو ئەو ژغەمان ژخوڤە شەق بو
تا سەرورمى دىن نەهاتە خوارە دەست تى نەومراندى شېهى يارە
ئەو كرنەبو قەت ژناله ناله بەر ئاهى فيراقى پركەماله

(۱) سەهل كورى سەعدى.

(۲) جابر كورى عەبدللاى.

و. کوهرینا تشتا بو وی (سلاف لیبن)

(۲۷)

(ئەنوارە) دبیّت ژ(ئیبن وئیسحاق) نیف جەنگی (بەدر) ب جانئ موشتاق
شەر کر بو (عوکاشە) شیر ب دەستی ئەو شیرە هەتا ژبن شکەستی
زۆهاتی یە نک رەسۆلی باری گۆ: (بگرە بو خوۆقی طایی داری)
بۆ شیروی دەما هژاندی دەر گاق ئەمما چ کەژ ودریژ وپر ئاق
شەر پی دکری خودان جەگەر ئەو هەتتا دبویین خودان ظەفەر ئەو
یارەب قەچ شیرە هەندە خوۆشە هەددا دەکی ئەو نەدایە جوۆشە
ئەف شیرە ل نک وی زور ب سەنگ بۆ ناخی وی (عەون) ب ناقدەنگ بۆ
تا ما بوچ شەر دکر (عوکاشە) هەم دەستی وی بو قە شیرە باشە.

ههه بۆمه دبیت خودانی (ئه‌نوار) رۆژا ل (ئو‌هود) كو بۆیه كوژتار
ئه‌و (عه‌بدی خودی) كو (جه‌حش) بابه‌ وی شیر دوه‌شاندى بى‌ حيسابه‌
شیری وی شكه‌ست دنیقى جه‌نگه‌ چۆلالی په‌یه‌مه‌ری ب سه‌نگه‌
یه‌ك طایى قه‌سپ وی دایه‌ ده‌ستی گاقا وی هه‌ژاند بو شیر درستی
ئه‌ف‌داره‌ ب ئه‌مری شاهى ئه‌كه‌به‌ر بو شیره‌كى پرژئاق و جه‌وه‌هه‌ر
ناقى وی له‌وا دكرنه‌ (عورجۆن)^(١) شیره‌ك بوچ بى‌ هه‌قال وبى‌ چۆن
نك وی بو هه‌تا وی جان وه‌ستی پاشى دچۆیه‌ ده‌ست بو ده‌ستی
تا وه‌ختى كو (موعته‌صم) د(به‌غداد) بو خودكری (بوغا) یى‌ دلشاد
یه‌ك توركى ئه‌میره‌كى شه‌ره‌فدار قیمه‌ت وی ده‌مى دوسه‌د ژدینار.

(١) به‌لگى دار قه‌سپى یه‌ یى‌ ه‌شك، یى‌ ته‌ر دبیزنى: ئیه‌ان، سه‌حكه‌: الأزدی، جمهرة اللغة:

ز. ئاخفتنا كيانه موران و كوهداريا وان بۆ وى (سلاڧ لىبن)

(۲۹)

ئىكادى ژموعىزىت بوزرگه مه علومه بهلى كه لامى گورگه
هاتى ژگه لهك صه حابه يانه (خدرى ئەبۆ سه عىد) ژوانه
يى گۆتى ژوى (ئىمامى ئەحمەد) ره حمەت ژمن وژوان بى بيحه د
رۆژەك بو ششان دنىڧ نوالان گورگى ژى دزى پەزەك ب تالان
وى غاردا ل دۆ ئو ژى خراندى تا پەزوى ژگورگى خو ستاندى
رۆنشت ووى رۆ دكر شقانى نا ترسى گوتى: ژحه ق خودانى
ئەڧرزقه خودى ب من دبه خشى ته ستاندى ژمن ب كارى وه خشى
وههمى بو ششان وگوت: گەلى يار ئەڧ گورگه قسان دكەت عەجه بكار
گورگى گوتى: ئەز دىم عەجه بتر ئەڧ شاھى (مەدينه) پاك پەيە مبه ر
گازى دكەتن ب دىنى بارى تا كەنگى دبن ب جان دطارى
گوه دايى شقانى بۆيە هشىار ئەو چۆب پەزى خو بو طه رەف يار
ئەو چۆيە هەتا كنار (مەدينه) كەوتى^(۱) خو مەغل دكر شرينه
چۆ گەشتە پەيە مبه رى زەمانه وى قيصصه ژى دكر به يانه
پيغە مبه رى گۆ: (ب كەن هەواره دى خرقە ب بن نقيژى كاره)
پيغە مبه رى گۆتە وى شقانى: (تۆ رابه ب بيژە چى دزانى)
وى قيصصه دوباره كره يانه ئيمان ب (نەبى) دەاتە جانە.

(۱) آي قطيع الغنم، (ش)، ئانكۆ: كەرەك و برەكا پەزى، سەحكە: فەرھەنگا سەندى: ۷۷۵/۲.

(قازى) زى رىوايه تهك دىيژى يا ره ب تورهم ب سهر ب ريژى
يى گوتى (ئەبۇ ھورەيرە) ئى پاك گورگى گوتە وى شقانى بى باك
كارى تە ژمن عەجەب ترينه ئەق پاكە پەيەمبەرى (مەدينە)
تا كەنگى ل بەر مەرى شقانى؟ تا كەنگى ژراھى حەق نەزانى؟
سەردارى ھەمۆ پەيەمبەران ئەو سەر رشتە (ئى) (1) جوملە رەبەران ئەو
ھادى بەشەرە بو دىنى ئىسلام كافر ب وى دى ب بيتە بەدكام
ئەو خويە دگەل صەحاب وئالە سەر دىنى خودى دجەنگى تالە
دەرگاھى دجەننەتى بويىن تاق (2) حۆرى بو لىقايى وان دموشتاق
شەك نينه پەيەمبەرى خودايە ما بەينى وىي وتە ئەق چىيايە
وى تازە گوودارى كر شقانى ھشيار بو ژخو ژقە لب وجانى
گو: ئەزج ب كەم ب قى پەزى زور تا ئەز دچمە لىقايى ئەو نور
گورگى: ژتەرا . گو ئەز شقانىم چاقنىر وئەمىن ژجەرگ وجانىم
حەتتا تو دەيشە ئەق ئەمانەت تەسلىمى مە كر ب بى خىيانەت
دەستور وى دخوازت وچۆ ب غارە بو لاى پەيەمبەرى بژارە
القصە . چونك شەھى (مەدينە) ئەو بون دشەرى بو عززى دىينە
وى قىصصە دگوت ژبو پەيەمبەر سەر دەستى (نەبى) وى ئانى باومر
پيغەمبەرى گو: (ژمن بزانه ئەو گورگە ژبۆتە خوش شقانه)
زقريشە بونك پەزى دحيينە ئەو گورگە چ پاسەقان ئەميينە
وى ئانى پەزەك قەلەو قىافەت بو گورگى قەكوژت وكر زىافەت.

(1) ئەق (ئى) زژىدەھيا مەيە دا ومزنا وى درست بيت.

(2) ئانكو: فەكرىيە، فەرھەنگا سەدى: ۲۴۱/۱.

ههم (قازى) دبیت دنیف (شیفایى) یى گوت (عومهرى) خودان دهایی
 ئەم بوینه ل نک رسۆلى پرنۆر رۆنشتى بو نیف جماعهتەك زۆر
 یى تیت عەرەبەك ب تیز وچوستى یەك تازە (بزن مشك) ب دەستى
 وى پرسى: كییه قە خوش زەلامە ئەف سەنگە وو قەدر وئەف مەقامە
 وان گۆتى: پەیه مبهرى خودایه ئەو هاتە نكى ب كەیف وشایه
 نیچیر وى ددانى پيش پەیه مبهر وى خوندى قەسەم: مە نایى باومر
 حەتتا كو نەبیتە ئەف بزن میژ بۆ دەعوەتى تۆ فەصیح زمان بیژ
 (ئەى . گۆتى نەبى . تو بەستە ئەزمان) وى گۆتى: بەلى تە ئەزب قوریان
 وەستایمە بو ئەمرو كار وخدمەت ئەى چیتى ئەهلى خەرقیامەت
 پیغە مبهرى گۆ: (تە كى خودایه)؟ گۆ: خالقى عەرد وچەن سەمایه
 عەرشى وى بەلى ل زۆر مەقامە حوكمى وى ل سەر زەمین تەمامە
 رەحمەت وى پرە دجەننەتە عال قەهرا وى تژی جەهەننەت تال
 پیغە مبهرى گۆتەقى دوباره: (ئەز كیمە) ب بى شرین ب زاره
 وى گۆتى: پەیه مبهرى خودایى دۆمایى پەیه مبهران تو مایى
 هەر كەس ب تە حەق دئینی ئیمان دى گەشتە بهەشتى پاك وریضوان
 هەر چى ب تە ئەو دەمینى كافر بى شوبهە ئەبەد دجیتە ئاگر
 گاڤا عەرەبى قە دیت وزانى ئییمان ژدل ویه قین دئانى .

چەن ئەهلی حەدیشی پەردیاریەت قی موعجیزەئی دکن ریوایەت
 (ئومم وسەلمە) دبیژی قشتە رۆژەك بو (نەبی) ل چۆل و دەشتە
 سی جاری کەسەك دکر ب گازی ئەی قاصدی حەق ب سەرفرازی
 هاقیری کوفەدا رەسۆلی مەولای وی دیتی کو (مامبزهك) گریدای
 یەك مەردی عەرەب دخەو نقستی ئەو (مامبزه) گرتیی وقەبەستی
 پیغەمبەری گۆتە وی خەزالی: (شۆلا خوب بیژە) ئەی دەلالی
 گۆ: ئەی تو دەلیلی ژار وئخسییر قی شەخصی ئەزا کریمە نیچیییر
 دۆکار مە هەنە د شیر خۆرن جی وان ئەقەیه نە زور ددۆرن
 مە بەر ب دە شیر ب دەم ب وانە ئەزدی قەگەریم دگاف وئانە
 پیغەمبەری گۆ: (د هیقە)^(١) وەك جار وی گۆتی: ئەگەر نەهییم دگەل غار
 (باری) بەتن مە قەهرەکا تال ئەمثالی عوشرچی ییت د بەدحال
 بەردا وچو زۆ دەتات خەزالی وی دی کورەسۆلی پەرجه ماله
 ئەی گۆتی: ب خیر ژبۆمە هاتی شۆلەك تە هەیه ب مەن خوقاتی
 گوت: (بەردەقە تو خەزالی ژارە) ئەو چونکە لەزین وفەر خەدارە
 بەرداقە خەزال بو یاری موختار ئەو چۆیه ب غار بولایی دۆکار
 وی گۆتی: مە دل ژپریه قینە کەس غەیری خودایی حەق چ نینە
 باومە مە هەیه کۆتوی پەیه مەبەر دۆماییی پەیه مەبەرەن وسەرۆمەر.

(١) نانکۆ: دی هیقە، دی زقریه قە، هەر ژبۆ زەرۆرا شعری سۆک کریه.

(ئەحمەد كورپى حەنبەل) و (نەسائى) ھەر دۆژ (ئەنەس) دېيىن تەبايى
 مال ك ژ (مەدينە) قەومى ئەنصار ھەى بۇ شوترەك تنى ژبو كار
 ئەو حىشتەرە عاصى بو ژوانە شەكوا برە نك حەبىبى جانە
 گۆتن ب رەسۆلى جىنن وئىنسان: من ھەى شوترەك دكارى بىستان
 ئاقى ژمەرا ژبىرى دمردين ئەو ئەقرو سل ونەكامە وەك دىن
 بىستان ورمزى مە بۆيە تىنى دى پويچ بى ئەگەر وەتوق ب مىنى
 پىغەمبەرى گوت مە چەن ھەقالان: رابن دى ب چىن دپرسى حالان
 پىغەمبەرى پىر ژعىرز ونازە چۆ بورەخى حىشتىرى قە تازە
 ئەنصارى گوتى رەسۆلى موختار: ھشيار بە كو بۆيە وەك سەيى ھار
 وى گوتى: (ژبۆمە قەيدى نىنە ئەو بۆمە موطيعە ھەم ئەمىنە)
 گاڤا شوترى ددىت پەيەمبەر لەز كروى بو نك (نەبى) نەقى سەر
 وى سەجدە دبر ژبو وى دەر گاڤا پىغەمبەرى كرت ژويشە ناڤ چاڤ
 جارەكدى بەرەڤ مەقامى كار ئەو شۇلا خود كر پتر ژجار ئەو
 ئەصحابە گوتىن: خودانى نۆرە ئەڤ بەستە زمان وبى شوعۆرە
 ئەو بۆتە ب بت ب قىن سوجودى ئەم كۆ ژتەرا نە چىن سوجودى؟
 پىغەمبەرى گۆ: (نەبوى درسى با سەجدە بەشەر بەشەر پەرسى
 ئەو گەر دى ھەبا ددىن جەوازە بۆ مېرى ژنى دبرچ تازە)
 ئەو دا چى ب سەجدە بى قوسۆرە (وى چەنكول سەر وى حەق چ زۆرە).

(شېخى بهغهوى) ژېر دىرايهت (يهعلا كورې مورره) كر ريوايهت
نهم بوينه دگهل رهسؤلى موختار وى دى شوترهك شهقى ژبهر كار
گاقا وى ددیتی ئەف پهيه مبهەر ئەو قؤرى ب وى نهقى دكر سهەر
پيغه مبهرى پرسى: (كى خودانه)؟ يهك گؤتى: ئەزم فيدا ب جانه
(بفرؤشه مه) گؤتى: (حيشتره ژار) پيشكىشى تهيه گو: ئەى شه رهفدار
ئەف حيشتره ملكى يهك ژماله وان بژلى ئەوى چ نينه حاله
(ما دم وهيه) وى دگؤتسه وانسه: (نهى برسى ب كهن نه كار گرانه
مسكىنى ژيؤمه گوت شكايهت ئەو برسى و حال نهخؤشه غايهت).

يى گۆتى (ئەنەس): رەسۆلى مۇختار جارەك چويە باغى يەك ژئەنصار
ئەنصارى ھەبو دباغى يەك پەز ئەو ھات بو طەرەف (نەبى) لەز و بەز
وى سەجدە دىر ژبۆ پەيەمبەر گۆتن وى: ئەرى رەسۆلى ئەنومر
ئەق سەجدە ب بەت ب وى ئەزانى ئەم بۆ ژتەرا نە بەين ژجانى ؟
(جائيز نيە گۆتى بو بەشەر كەس با سەجدە كەسى ب كەت . موقەددەس).

ههم (قازی) دبیت دنیف (شیفای) یارهب ب من وب وی رزایی
حینا کو (نهبی) ل خاک (خهیبهر) یهک هاته نکئ ئوئانی باوهر
ئهمما وی دگوتی: ئەز شقانم چبکهم ب پهزی خو ئەز نزانم
گو سهروهری پر زعیزز و نازه: (چاقان تو ژوان ب بهسته تازه)
(باری) ژتهر دبت ئەمانهت ههر ئیک بو خودانی خو سه لامهت.

(نەبھانی) دبی دتازە (ئەنوار) طبعاً . ژخودان حەدیث وئەخبار
 هیجرت کو دکره سوئی (باری) نیث (غاری ئە ور) خو وان قەشاری
 ئەو هاتنە دەرگەهی وی قەنجە دۆ کۆترە کویشی پرب لەنجە
 هەم هاتبو (دایرۆک) دگاقە تەقنی {خو} (١) دکر وی داڤب داڤە
 هاتن ژقورەیشی ییت دداخدار نیژیکی هەتاب دەرگەهی غار
 هندان کوتی: ئیک هەرن بو ژۆرە جاب داڤە (ئومەییە) پرب غورۆرە
 یەک تەقنە ژ(دایرۆک) دیارە پییش بۆنی (محەدی) فیزارە
 دۆ کۆترە کویشی هەم ل وی نە نا چن جەیی بیت ژمەردی بیئە
 نە ی زانی ئەوان ژچاق و دل کۆر رۆنشتی ل ژۆری (مەنبەعی نۆر)
 (بۆبەکرە) دگەل ب کەیف وشایە هەم صاحبی غارە جانفیدایە .

(١) ژزیدمەھیا مەھیا .

ح. زانا ئاڤا بژوین دناڤ تلبیت وی بیت پاکژدا (سلاڤ لیبن)

(٤٠)

ئیڤادی ژموعجیزیت پهیه مبهه ر ئاڤ دهر بو ژدهست وتل چو . کهو شه ر
یئ هات ژصه حابه ئیت خودی ناس (مه سعود پسه ری) ئو (ئیبین وعه بباس)
وهك (جابری) ئهو (ئهنهس) شه ره فناك ئه ربابی هه دیشی ژئ دبیین چاك
ئهڤ موعجیزه زور عه جیب شانیه نهی بویه هه تا دهیچ زه مانه
(مؤسا) ب عه صا ئه گهر دهرانی وی ئاڤ ژبه ری دووا زده کانی
نی عاده تی جاری یه دهر گاف بهر کان وخه زینه یه ژبو ئاڤ
ئهمما مه نه زانی ئاڤ چ جاران ئهو دهری ژگوشتی وده ماران.

هههه گۆتى جه نابهى (ئىبن وشاهىن) دىسا (ئهنهسى) دگۆتى شىيرىن:
ئهم بوينه دغه زوهيا (تهبوكه) گۆتن ب ههبيى پاك سولوكه:
نهى مايله ل نكه مه ئاق دباران تىنى بونه حىشتر ودهواران
(بين چ ههيه گوتى: ژئاقى) وان ئانى يه (قىربه) يهك^(١) دگافى
پىچهك تى ههبو كرن ترارهك دهستى خو دنافنايى موبارهك
من ديتى ژهينى تبله دهستى ئاق دهر بو چو كانى يان درسى
تير ئاق مه كرن دهوار ته مامه پاش گۆتى پهيه مبهرى ئه نامه:
(هنگۆ بهسه) خوچ كهس نه مايه؟ گۆتن: بهلى ئهى مه خر فيدايه
دهستى خو شرين كو وى هه لانى چك بۆنه فه كهس نه ديتى كانى.

^(١) كونك وديمك وهمانكا ئاقى يه.

ئەو (بەيههقی) یی خودان دیرایهت ديسا ژ (ئەنەس) دکەت ريوایهت
يارى مە پەيه مبهرى خودایه جارەك مە دگەل دچۆ (قوبایه)
ئینانە ژماله كى ژئەنصار كۆدەك چ كچك بەلى چ دلدار
تبلیت وی نه چۆنه ناڤى پهنجە چار تبالى دريژ دچۆنى قەنجە
وی گۆتى: (گەلى هەڤال ويارە هون و مرنه شهرا بى) تابدارە
من ديتى ب چاڤى سەر دگاڤى دەريون ژتلیت وی جویى ناڤى
هەتتا هەمی یان قەخوار تەمامە خوزمەى ل كەسى وی كریه طامە.

ههم هاتی ژ (موسلم) و (بوخاری) ره حمهت ژمن و ژوان ب باری
 (جابر) وه دبی: مه بون دجهنگه ئه و جهنگی (حودهیبی یه) ب دهنکه
 پیش دهستی (نهبی) بو دۆلکهك ئاق جه میانه نکى صاحبه دهرگاڤ
 گۆتن: چ نه مایه ئاق دجهیشی بژلی ژنهڤاته هاته پیشی
 نهی ئاقی نشیژونهی ڤه خوارن ییت تینی خو حیشترو دموارن
 دهستی خو شرین دئاقی دانی ئاق دهر بو ژنیڤ تلان چو کانى
 ههتتا مه ههمان ڤه خواری تازه شوستی مه ژئاقی دهسنه مازه
 گۆتن وی: چ ڤه د هه بون ژیاران؟ گۆ: تیری دکر بو سه د هزاران
 ئەمما مه بویین هزار ویینسه د ئەم لهشکری ئاق شرین (محمد).

ههم گۆتی یه (موسلمی) ژ(جابر) یهك پاكه خه بهر درست وفاخر
ئهم بوینه دنیف (بوواطی)^(١) جهنگه فهрман کری سهروهری ب سهنگه:
(جابر . ب که گازی بۆمه ئاقی) ئینا بونه (قیربهیهك) دگافی
پیچهك کو دقیربهئی دمایه فهрман کری قاصدی خودایه:
(بینن ژمهرا دگافی طهسته) دانا وی شرین دناقی دهسته
من ریته سهری فه ئاق جوان نهو تشتهك مه نهزانی گوت نیهان نهو
وی پاشی دگوت: (ب ناقی باری) من ئاق دی زدهستی بۆیه جاری
گو: (ئاقی وهرن ب بهن ژئییره) ههتا مه ههمی دبوینه تییره.

(١) چیاپی عه شیرا جوههینهیه، دویری شاری مه دینی یه ب سی قویناغا، سهحکه: زمه خسهری،
الجبال والأمكنة والمياه، ص، ٦٢.

ئەف قىيىصە دنىف صەحىحى مەوجود ھاتى ژجەنابى (ئىبنو مەسعود)
ئەم بوينە دگەل رەسۆلى سەرورە ھىچ ئاق مە ئەما دجولە عەسكەر
(بىنن گوتى ھون چ ھەى ژئاقى) ئىنان چ ھەبۆ ھنەك دگافى
وى گوركرە نىف مەزن ترارەك دەستى خو ددانى ئاق موبارەك
من دىتى بەلى ب ئزنى (بارى) ئاق بۆيە ژنىف تلىت وى جارى.

ط. زانا ئاقى ب دەسكرن ويهه كهتا وى (سلاڤ ئىبن)

(٤٨)

يى ھاتى ژ (موسلمى) ريوايهت كۆ گۆتى (مه عاذى) پىر دىرايهت
پيغهمبهرى مەى شرىن سەئولە گۆت: (ئەم دى سوبە گەھىن (تەبۆكە)
چى پيشى مە گەشتە وى مەكانى نيزىك نەبى تا دەيىم ژكانى)
حينا دگەھىنە ئەو مەقامە فەرمان كرى سەرورمى ئەنامە:
(كەس چۆيە سەراقى ئەى گەلى يار)؟ گۆتن وى: بەلى دو كەس ب ئەژمار
عادز بو ژوان وگۆتى: (بينن ئامانەكى جوملە ئاق دىرىنن)
پىچ پىيچە چ ھەى ژئاق دكانى وان تازە ب ئەمىرى وى ھەلانى
پى شوشتى وى دەست وچاقى نۆرىن دۇبارە كرهف دكانى شىيرىن
ئەفكانى مە دى ب ئزنى (بارى) ئاق دىر بو ژوى ھەتا بو جارى
پاش گۆتە (مه عاذى) پىر ئەقىنى (تۆبەلكى خودى ب كەت ب مینى
ئاقاھى ب كەفتە ئىره) خوش وار (پىر دار ودرەخت وباغ وگولزار).

یئ گۆتی ژ (میسومری) (بوخاری) رهحههت ژمه وو ژوان ب باری
نیف جهنگی (حودهیبی یه) ^(١) مه دانی سهه ئاقهکی کیم دنیفی کانی
گور بونه سهه ری صه حابه دهرگاف ههتا کو دهرانی چی هه بو ئاف
گۆتن ب په یه مبهه ری خودایه: تیینه وو کانی ئاف نه مایه
(بینن، وی گوتی: چ هه ی ژئافی) ئیینان چ هه بو ئه وان دگافی
دوباره کرن دنیفی کانی تیرهک وی ژکیسکی خودهرانی
هاقیتی یه نیف وکر دوعایه ئاف دهر بوب قودرهتا خودایه.

^(١) دکهفیت باکوری روژئافی مهکهه بدویراتیا ٣٠ کم.

ههم هاتی ژ (موسلم) و (بوخاری) (عیمرانی حوصهینی) مهردی باری^(١)
 گۆ: ئەم دسه فەر دگه ل په یه مبه ر
 پیغه مبه ری پاك و نامداره ئەو خو ژدهواری هاته خواره
 وی گۆته (عه لی) یی جانفیدایه: گه ل یه کدی ب ناڤ (ئه بو ره جایه)
 هون هه ردو هه رن شه چان و خواران هون به لکی ب گه هنه ئاڤ بو یاران
 ئەو هه در دچون ب جان گوداره گه شتن ژنه کی شو تر سواره
 گه ل وی دو کونک هه بون ژئاڤی ئیینا بونه نک (نه بی) دگافی
 ئەو ژن ژدهواری هاته خواره پیغه مبه ری گوت هه ڤال و یاره:
 (بیینن ژمه را دگافی طه سته) وی دهڤ کونکان شه کرب ده سته
 گۆتی: (دی شه خون وژی بیهن هون ئامانی دخوژی پر ب کهن هون)
 ژن مایه ب چافی سه ر دبینی چه یران ژدلی خو هه ر دمیینی
 ئەڤ له شکره تی ر ژئاڤ دبون خر کونکی ت وی وه کی به رای ی هه ر پر
 دهڤ به سستی ژوان (نه بی) ب شادی (بیینن بو ژنی، گوتی: ژزادی)
 هن ئانی قه سپ هه کدی ئاره هه نده کدی چ زادی هه ی دباره
 وه ک پیشی سوار کرن درستی زادی وی هه می ل پیشی ده سستی
 پیغه مبه ری گوت شریین زمانه: (ئاڤا ته مه کی م نه کر) ب زانه
 (ئهم به لکی خودی کرینه تی ر ئاڤ) گه ریاقه ژنک بو مالی دمرگاڤ

(١) دده سخته تی دا ل قیره دانهری دو په ر هیلاینه سپی، لی هوزان و پابه تی وی درست و به رد موامه .

وی قیصه بو وان دکر به یانه نه قشه خصه گوتی عه جیب شانه
یان ساحره کی مهزن . دهاییه یان حه ققه په یه مبه ری خوداییه
نیسلام بو ژنک دو مایی تازه گهل قهومی هه می ب عیزز و نازه.

(موسلم) خو ژبو مه چاك دبىژى رهحما خو خودى ب سهر ب ريژى^(١)
 يى گوتى: (ئەبۇ قەتادە) شىيرين خوتبەك بومە گوت رەسۇلى نۇرين
 گۆ: (ئەفرۇ دچن هەتا ب ئىطار ئەف شەف دى ب چن وەسا) شرينكار
 ئەم چوينە هەتا بو شەف درەنگە پيغەمبەرى گوت ب تازە دەنگە:
 (ئەم دى ب نئين هەتا سەحەر گاه هشار بوچ كەس بكتە مە ئاگاہ)
 ئەو جوملە بوخەو ب بۆنە گيژە هشار نەبو كەس ژبو نئىژە
 (كامل) وە دبى قە خەو پەيەمبەر ئەو بو سەفەرا فەتخ بو (خەيبەر)
 پيشى هەمى يان (نەبى) بو هشار كۆرۆژى ل وى ديارە روخسار
 پيغەمبەرى دەنگ دكر ژوانە: (رابن دى ب چين ژئەف مەكانە)
 ئەم چوينە هەتا بو روژ بلندە گوتى ب مە وى عەمەل پەسندە:
 (ديمكى)^(٢) خو ژبو مە بينە) تازە وى شوشتى ژبو خو دەسنەمازە
 پيچەك دبى وى مايە ئاقە (وى ئاقى گوتى: نەكەى بەلاقە
 ئەف ديمكە دبىت گران بەهايە) نەفەك دى ب دەت مە ژى خودايە
 وى پاشى ئەمردكر (بىلالى): (بانگى بدە) تۆب دەنگى عالى
 دۆرەكە كرن ل پيشى تازە وى پاشى دكر صەباح نەمازە
 ئەو پاشى سوار بو ئەم سوار بين تا نيشرو مەشين ژتيني ژار بين
 گۆتن ب پەيەمبەرى مە پاكە: تيئينه مە دى ب بين هەلاكە

(١) ددەسخەتتى دا ل قيرە دانەرى ئىك پەر هيلايە سى، لى ھۆزان وىبابەتتى وى درست وىبەردەوامە.

(٢) كونك وئامانەكە بو ئاقى نامادە دكەن ژبيستى كيسكا، سەحكە: فەرھەنگا سەندى:

گوت: (خهوفی نه کهن هه لاکێ نینه) وی گۆته مه: (دیمکی هیڤه بینه)
 وی ریت ومهژی ددایه یاران گور بۆنه سههری ژچار کناران
 پیغه مبهری گۆتی: (هیدی هیدی نامیینی چ کهس وه تیینی ئیدی)⁽¹⁾
 ههتتا چ نه مان ژوان سه حابه بژلی من وئه ق مهزن جه نابه
 وی گۆته: (قه خو) مه گۆ: نه خیر تو ئه و نابی ههتا نه بوی تییر تو
 پیغه مبهری گۆ: جوان بزانه (ساقی دی قه خو ل دو هه مانه)
 نا چار مه ل پيشی تییر قه خواری دو مایی قه خواری ره سۆلی باری.

⁽¹⁾ ددهسخهتی دا ل قییره دانهری ئیک پهر هیلایه سپی، لی هوزان ویا بهتی وی درست و بهردموا مه.

وی گۆته ژنی رهسۆلی باری: (یهک ژن دی بلات ته بیته هاری)
وان ههر دو ژنان دپاتی نانه قازان هه ل سهر کوچک جوانه
(دپۆشه، گوتی: تو سهر ژدیزه ژئی بیینه دهری مهرق) ته مییزه
دهست دهسته دهاتنه ژور ب خیره ههتتا کو ههمی دبۆنه تییره
ئهز سویندی دخوم ب ناچی باری ئهو بون ب ژماری یهک هزاری
رابۆیه (نهبی) ل دۆهه مانه وهک خو بو هه فییر وشیف و نانه.

پاشه‌هه‌هه

يارب تە فەقير و تراوه (طاهر) قرتار که بدي و باب ژاگر

(شم)

گل خوشک و برا و خزم و ياران گل شيخ و ملا دتازه کاران

گل هرچی وه کی م بویه ناخوشی وان جمله بر جمتا خود اپوشی

۱۱ = زَوَائِدُ ابْنِ مَاجَهٍ

هم گوته (ابن ماجه ئی) پاک پی گوئی (انس) ژیاړی لولاک

من دیتی سردری بهشته يك خطی چه زرنگار و شته

من پرسی ژوی مزن هتالی اف خطم چیه وه چاک و عالی

معلوم بی گوئی ژبوته مژده «خیریک بدکم و قر بهژده»

من پرسی ژبوچی (قر) وه سانه حکمت ژمرامگر خانه

وی گوئی بای دبیت بلنگاز سر حال و لهبون دچیت بدخواز

ت بلنگاز: ای السائل بلغته اراد السجار .. کتبه فی ۲ / ۳ / ۱۳۸۹ هـ

اما چه کسی دکت (قَرَانِ) او
هیچ چاره نه مایه او بزانه لو

چیرک مزنه برایی دینے وی دست بگری بجان ائینی

دستی وی بگر بمال و پاره هاری وی بکه خدی ته یاره

١٢ = رَوَايَةُ التِّرْمِذِيِّ

زانی م ژ (تِرْمِذِي) شری کار فرمان دکتی روسوی مختار

منی دیتی (خَلِيل) دباغی جنت گو باقی م تو سلامه امّت

اق باغ و جسته چنی دخوش پُر ذوق و صفا و پُر خروشن

هرکس بو خدی ذِکْرُ بخویننی (ش) دی دارو درختی بو پچیننی

هرچی بو پتر دکت گدارے نَعْمَتِ دی پتر بَدَتِ وی بارے

نی ذکری خدی کلاک بخپیره خوزمی لکسی بذکری فیسه

نَخَّاصَمَ لِقَانَه چار قسكانه ايجارني لنگ وي پر بهانه
 (سُحان) ترخدي كو چن پسند (حمدا) وي دلان دگيري نرزه
 (غيري ته خدي خدي چونينه) (اي چن مرنى) م جان يقينه

١٣ = رَوَايَةٌ عَنْ أَهْلِ الْحَدِيثِ

هم آهلي حديث دکن روايت وان بوم تر قاصدي هدايت
 پيغبري ري داسکمانى مازن ملکي وکيلي جانے
 اولهنده مزن بو بيني دوچا بو خفتي هزار قوناغ بچارگا^(ش)
 هرگاڤي ملکک لنگ وي ماو^ء بردستي دکن بقوت و زور
 دفتر وي پيش قلم بدتي کاري خوبسردکت درستي

اف تازه دبیت و چن دريتي
 اف کي دمريت و کو دچيتي

همدي

٤٩٥
 هم دی ملک بگری و نریمار بو حالی اوان کیت گنهکار
 یکی ژ ملک عجیب شانده نیف آگره نیف بفر گیانده
 بجدوی ملک لجان و خوران غافلنه ژ دگری حق چوجاران
 آئی صانی پر جلال و قادر ای پیکه کرن ته بفر و اگر
 عبودیت خو وه سا کرن مسخر سراطعت و ستا پیمبر

١٤ = ١٥ = رِاِیَایِانِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ

(انواره) دپیری پر مطالب گوت (بو الحسن) وی بابه (غالب)
 ز (ابن سبعه) دنیف وی نامه مشهوره (شفاصور) تمامه
 دو تازنه حدیث ژ (ابن عباس) اوپکه صحابی خدی ناس
 پاشه کو در شری زبانده سربجی اف سفر بیانده

گه یکردی کرن گلاک خِطابَه لایق بمقامی دو جنابه
 یارب چه سرایه اف چه دیوان خَلّاتی لهو جهانه سُلطان
 سرداری رسل اچینی رازه سر عرشی خیری بغزو ناره
 و ستای لَسْرِبِاطِی انسی دل زنده بجلو گاهی قَدسی
 گل یکردی کرن گلاک خِطابَه لایق بمقامی دو جنابه
 یاری برجا و دادر خوازی (باری) بَعَطَا و دلنوازی
 یارب چه بلنده اف مقام اف بهره رَعَالَمِی ته دامه
 راضی م گلاک ژبوته ممنون ای خالقی بی مکاوی چون
 تنه پای خیری تویی هقالی مازن صفتی تو ذو الجلالی
 عبیدی ته ازم دأمر و فرمان
 ای ناشی تبه شفا و درمان

ناقهروك

- بەراھیک ۷
- ژیانناما شیخ گاهری شۆشی یی هۆزانخان ۱۰
۱. ناف و ناسناق ۱۰
۲. بنه مال ۱۰
۳. پهیدابۆن ۱۱
۴. ژيانا دەسپیکى ۱۱
۵. گهريان وومرگرتنا زانینى ۱۳
۶. ماموستا وسهیدایین وی ۱۵
۷. فهقی و خویندکارین وی ۱۷
۸. بهرههه و پاشمایى وی ۱۸
۹. زیرهکی و شارمزایا وی ب زانست وهونهران ۲۲
۱۰. پهیشهندین وی دگهل جیهانا ئیسلامی ۲۴
۱۱. هزر و بیر و باومریا وی ۲۵
۱۲. جورئتهت و چهلهنگی یا وی ۲۷
۱۳. رهوشت و تبعهت ۲۷
۱۴. پشتتهقانی وهاریکاریا خودایی مهزن بو وی ۲۸
۱۵. شۆشی یی هۆزانخان ۳۰
۱۶. شۆشی یی دیرۆکخان ۳۱
۱۷. شۆشی یی چاکخاز ورهخنهقانی جفاکی ۳۲

١٨. شۆشی یی خهتخۆش: ٣٣

١٩. نهخۆشی ومرنا وی: ٣٤

پشکا ئیکی

چهوانیا ئیسراء ومیعراجی

بهرههیک ٣٩

بناقی خودی مهزن ودلوفان ٣٩

١. کورتیهك ل سهر چهوانیا میعراجی ب فهگوهازتنا بوخاری دگهل

چهند ریوایهتین زیده ٤٣

٢. دیسان ریوایهتا بوخاری ٥٠

٣. ریوایهتا بهیههقی ٥٢

٤. دیسان ریوایهتا بهیههقی ٥٣

٥. ریوایهتا گهبهرائی وبهزازی ٥٤

٦. دیسا ریوایهتا بهیههقی ٦١

٧. ریوایهتا بهیههقی ٦٤

٨. ریوایهتا گهبهرائی ٦٥

٩. ریوایهتهك ژنههسی کوری مالکی ٦٦

١٠. ریوایهتا بهیههقی ٦٧

١١. ریوایهتا ئیبن ماجهی ٦٨

١٢. ریوایهتا ترمژی ٦٩

١٣. ریوایهتهك ژخودانیین فهرمودهیان ٧٠

١٤. ١٥. دو ریوایهت ژکوری عهباسی ٧١

پشکا دووی

- موعجیزه ونیشانیت پیغهمبهراتیا محمّدی (سلاقیّت خودی ل سهرین)
- بهرایک ۷۷
- بناقی خودی مهزن ودلۆشان ۷۷
- أ. نمۆنهك ژموعجیزاتیّن ئەسمانی ۸۰
۱. نه خوندمواریا وی ۸۰
۲. قورئانا پرهنر وئاشکرا ۸۲
۳. شهقبۆنا ههیشی ۸۸
۴. گیروپۆن و فهگهریانا رۆژی بۆ پیغهمبهری ژئاقابۆنی ۹۰
- ب. تهسبیحا زادی و بهرکهتا دهستی پاك ۹۳
- ج. سلاقکرنه بهرا وگوهداننا تشتی بی روح بۆ وی (سلاقیّت خودی لیبن) ۹۷
- د. ئاخفتن و سلاق وگوهداننا دار وباری بۆ وی (سلاق لیبن) ۱۰۷
- ه. نالیینا قورمی داری بۆ پیغهمبهری (سلاق لی بن) ۱۱۳
- و. گوهریینا تشتا بو وی (سلاق لیبن) ۱۱۵
- ز. ئاخفتنا گیانهومران وگوهداریا وان بۆ وی (سلاق لیبن) ۱۱۷
- ح. زانا ئاقا بزۆین دناق تبلیّت وی ییّت پاکژدا (سلاق لیبن) ۱۲۹
- گ. زانا ئاقی ب دهسکرن و بهرکهتا وی (سلاق لیبن) ۱۳۷
- پاشبهند ۱۴۵

ئیسرا و میسراج و موعجزاتین

پێغه مبهری (س)

فهاندن: شیخ تاهر شووشی



Zakho Centre
for Kurdish Studies

© مافی چاپی ین پاراستیه بو
سهنتهری زاخو بو فهكولینین كوردی

✉ zcks@uoz.edu.krd ☎ +964(0)751 536 1550
📍 Iraq- Kurdistan region, Zakho- Univesity of zakho

ISBN 978-9-92-266111-7



9 789922 661117 >